

سُورَةُ مُحَمَّدٍ

သို့တော်စုံ ၆၇

ဗုဒ္ဓါဗျာဓိ



سُورَةُ مُحَمَّدٍ

សូរ៉េត្ត ៤៧ មូហាំម៉ាដ្ត

មាន ៣៨ អាយ៉ាស្ត ។

សូរ៉េត្តទី ៩៥ យោលតាមលេខរៀងដែលអស់ឡោះហ្ន៎ ដាក់ចុះមក ។ អស់ឡោះហ្ន៎ បានដាក់ សូរ៉េត្តនេះចុះមកនៅឯម៉ាកកាស្ត ។

ប្រសិទ្ធភាព

ابن بابويه: بِإِسْنَادِهِ، عَنْ أَبِي الْمَعْرَاءِ، عَنْ أَبِي بَصِيرٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: «مَنْ قَرَأَ سُورَةَ «الَّذِينَ كَفَرُوا» لَمْ يَرْتَبْ أَبَدًا، وَ لَمْ يَدْخُلْهُ شَكٌّ فِي دِينِهِ أَبَدًا، وَ لَمْ يَنْتَلِهِ اللَّهُ بِفَقْرٍ أَبَدًا، وَ لَا خَوْفٍ مِنْ سُلْطَانٍ أَبَدًا، وَ لَمْ يَزَلْ مَحْفُوظًا مِنَ الشَّكِّ وَ الْكُفْرِ أَبَدًا حَتَّى يَمُوتَ، فَإِذَا مَاتَ وَكَلَّ اللَّهُ بِهِ فِي قَبْرِهِ أَلْفَ مَلِكٍ يُصَلُّونَ فِي قَبْرِهِ، يَكُونُ ثَوَابُ صَلَاتِهِمْ لَهُ، وَ يُشْبِعُونَهُ حَتَّى يُوقِفُوهُ مَوْقِفَ الْأَمْنِ عِنْدَ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ، وَ يَكُونُ فِي أَمَانِ اللَّهِ وَ أَمَانِ مُحَمَّدٍ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ)».\*\* (ثواب الأعمال: ١١٤ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٥٣)

យោលតាមបណ្តាញព័ត៌មានរបស់លោក, អ៊ីបន្ត បាបាវ៉ៃហ្ន៎ បានរាយការណ៍តមកពី អាហ្និ ម៉ាកក្រ ដែល បានរាយការណ៍តមកពី អាហ្និ បាស្ត្រៀរ តមកពី អាហ្និ អាប់ខុលឡោះហ្ន៎ ដែលមានវចនៈថា៖ "អ្នក ណាសូត្រសូរ៉េត្ត [៤៧:១] បណ្តាជនដែលបដិសេធសទ្ធា (គឺសូរ៉េត្ត ៤៧ ហៅថាសូរ៉េត្ត មូហាំម៉ាដ្ត ឡោះហ្ន៎) អ្នកនោះនឹងមិនមន្ទិលសង្ស័យឡើយ ។ ការសង្ស័យនឹងមិនជ្រាបចូលក្នុងសាសនាអ្នកនោះឡើយ ។ អស់ឡោះហ្ន៎ មិនឲ្យអ្នកនោះទាក់ទាមនឹងសេចក្តីក្រខ្សប់ឡើយ ។ អ្នកនោះមិននឹងភ័យខ្លាចអាជ្ញាធរ កាន់អំណាចឡើយ ។ គេនឹងការពារអ្នកនោះឥតដាច់ពីមន្ទិលសង្ស័យនិងពីអាការអសទ្ធារៀងរហូតលុះ ស្លាប់ ។" ពេលអ្នកនោះស្លាប់អស់ឡោះហ្ន៎ នឹងឲ្យមានទេវតាមួយពាន់អង្គស្នូឡាត្ត់នៅក្នុងផ្នូរអ្នក នោះ ។ រង្វាន់ដែលបានមកពីស្នូឡាត្ត់របស់អស់ទេវតាទាំងនោះនឹងត្រូវផ្ទេរឲ្យមកអ្នកនោះ ។ អស់ទេវតា ទាំងនោះនឹងជូនអ្នកនោះលុះអ្នកនោះបានទៅដល់កន្លែងមានសុវត្តិភាព នៅឯអស់ឡោះហ្ន៎ ។ អស់ឡោះហ្ន៎ និងមូហាំម៉ាដ្ត នឹងការពារអ្នកនោះ ។" (114) (ثواب الأعمال: 114)

\*\*\*

وَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) : «مَنْ كَتَبَهَا وَ عَلَّقَهَا عَلَيْهِ، أَمِنَ فِي نَوْمِهِ وَ يَقْظَتِهِ مِنْ كُلِّ مَخْدُورٍ، وَ كَانَ مَحْرُوسًا مِنْ كُلِّ بَلَاءٍ وَ دَاءٍ».\*\* (البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٥٣)

[...] រស្មីលុលឡោះហ្ន៎ មានព្រះវចនៈថា៖ "អ្នកណាសរសេរសូរ៉េត្តនេះពាក់វាជាប់ខ្លួន អ្នកនោះនឹង មានសុវត្តិភាព ពេលដេកលក់អ្នកនោះនឹងមិនធ្វេសពីឧប្បត្តិហេតុទេ ។ អ្នកនោះមានកម្លាំងពលប្រយុទ្ធ តទល់ទុក្ខវេទនានិងជម្ងឺ ។" (53 : 5) (البرهان في تفسير القرآن : 53)

\*\*\*

وَقَالَ الصَّادِقُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «مَنْ كَتَبَهَا وَعَلَّقَهَا عَلَيْهِ دَفَعَهُ اللَّهُ الْجَانَّ، وَ أَمِنَ فِي نَوْمِهِ وَ يَقْظَتِهِ وَ إِذَا جَعَلَهَا إِنْسَانٌ عَلَى رَأْسِهِ كُنْفِي شَرِّ كُلِّ طَارِقٍ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى».\*\* (البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ : صَفْحَة : ٥٣)

[...] អាល់-ស្វីឌីក្លិ<sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "អ្នកណាសរសេរសូរ៉េ:តួនេះ ពាក់វាជាប់ខ្លួន ពួកយ្យិននឹងត្រូវ បានចេញឆ្ងាយពីអ្នកនោះ ។ អ្នកនោះនឹងមានសុវត្ថិភាពពេលដេកលក់ ។ អ្នកនោះនឹងប្រយ័តខ្លួនពេល មានមនុស្សប្រព្រឹត្តអាក្រក់មកលើក្បាលគ្រប់ច្រកល្អក, អាស្រ័យលើការអនុញ្ញាតរបស់អល់ឡោះហ្ន៎ ។" (53 : 5) (البرهان في تفسير القرآن : 53 : ٥)

\*\*\*

في مَجْمَعِ النَّبِيَّانِ بَعْدَ أَنْ نَقَلَ حَدِيثَ ثَوَابِ الْأَعْمَالِ وَقَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ: مَنْ أَرَادَ أَنْ يَعْرِفَ حَالَنَا وَ حَالَ أَعْدَائِنَا فَلْيَقْرَأْ سُورَةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ سَلَّمَ فَإِنَّهُ يَرَاهَا آيَةً فِيْنَا وَ آيَةً فِيهِمْ. (تفسير نور الثقلين الجزء : ٥ : صَفْحَة : ٢٥ : حديث ٢)

នៅក្នុងសាត្រា ម៉ាត្រុម៉ាត្រុ អាល់-បាយ៉ាន បន្ទាប់ពីបានកត់ចម្លងហ្វាត្វាឌីស្វីមួយពីសាត្រា ស្វាភីបំ អាល់- អាត្រុម៉ាល ព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "អ្នកណាចង់ស្គាល់ស្ថានភាពយើង<sup>عليه السلام</sup>និងស្ថានភាពសត្រូវយើង <sup>عليهم السلام</sup> ចូរអ្នកនោះសូត្រសូរ៉េ:តួ មូហាំម៉ាដ្ច<sup>عليه السلام</sup> ព្រោះអ្នកនោះនឹងបានឃើញអាយ៉ាសុំមួយស្តីអំពីយើង<sup>عليهم السلام</sup> និងអាយ៉ាសុំមួយស្តីអំពីពួកគេ ។" (1) (تفسير نور الثقلين) (2) (ហ្វាត្វាឌីស្វី ២)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ដោយនូវព្រះនាមអល់ឡោះហ្ន៎ ព្រះដ៏មានព្រះមេត្តាធម៌ ព្រះដ៏មានព្រះមេត្តាករុណាប្រណី ។

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَلَهُمْ ①

១. បណ្តាជនដែលបដិសេធសទ្ធា ដែលបំបែរចេញពីព្រះមាតិកាអល់ឡោះហ្ន៎ ព្រះអង្គនឹងធ្វើឲ្យទង្វើ ពួកគេវិនាស ។

មើលសូរ៉េ:តួ ២ អាយ៉ាសុំ ១៧-២០ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាសុំ ១

عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: نَزَلَتْ فِي أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) الَّذِينَ لَزْتُوا بَعْدَ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ)، وَ غَضَبُوا أَهْلَ بَيْتِهِ حَقَّهُمْ، وَ صَدُّوا عَنْ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، وَ عَنْ وَلايَةِ، "أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ" أَي أَبْطَلَ مَا كَانَ تَقَدَّمَ مِنْهُمْ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) مِنَ الْجِهَادِ وَ النَّصْرَةِ.\*\* (تفسير القمِّي جزء ٢ صَفْحَة ٣٣٠ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ : صَفْحَة : ٥٤)

អុលី ប៊ិន អ៊ីប្រាអ៊ឹម រាយការណ៍ថាអាយ៉ាសុំនេះត្រូវបើកឲ្យដឹងអំពីបណ្តាសាវករបស់វិស្វលុលឡោះហ្ន៎

ដែលបោះបង់ចោលព្រះសាសនាអត់ពីព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ទៅ, ដែលដណ្តើមយកសិទ្ធិរបស់ព្រះរាជ  
 កុលដ្ឋាន صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآលِهِ وَسَلَّمَ, ដែលរារាំង[មនុស្ស] ផ្តាច់ពីអាមីរុល-មុមីនីន صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ និងផ្តាច់ពីវិទ្យាយ៉ាស្តុព្រះអង្គ  
 ។ [៤៧:៧] ព្រះអង្គនឹងធ្វើឲ្យទង្វើពួកគេវិនាស ពោលគឺ ធ្វើឲ្យឃ្មុំបាត់និងការគាំទ្ររបស់ពួកគេ  
 កាលពីមុននោះ ដែលបានធ្វើចំពោះវិស្វលុលឡោះហ្ន៎ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ទៅជាមោឃៈ ។" (330 :2) (تفسير القمي)

\*\*\*

ثُمَّ قَالَ عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: أَحْبَبْنَا أَحْمَدَ بْنَ إِدْرِيسَ، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنِ الْحَسَنِ بْنِ الْعَبَّاسِ الْحَرِشِيِّ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)،  
 قَالَ: «قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، بَعْدَ وَفَاةِ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) فِي الْمَسْجِدِ وَ النَّاسُ مُجْتَمِعُونَ بِصَوْتِ عَالٍ:  
 ”الَّذِينَ كَفَرُوا وَ صَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَاهُمْ“، فَقَالَ لَهُ: إِنَّ عَبَّاسَ: يَا أَبَا الْحَسَنِ، لِمَ قُلْتَ مَا قُلْتَ؟ قَالَ: قَرَأْتُ شَيْئًا مِنْ  
 الْقُرْآنِ.

[...] អាល់-ហ្គាសាន់ ប៊ិន អាល់-អ្នកបាស់ អាល់-ហ្គាវីស្តី បានរាយការណ៍តមកពី អាហ្វិ យ៉ាក្តុហ្គារ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ  
 ដែលមានវចនៈថា៖ "អាមីរុល-មុមីនីន صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានវចនៈព្រះសាសនៈទូត صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ បានចូលព្រះ  
 ទិវង្គត នៅក្នុងម៉ាស់យ៉ូដូ, មានមនុស្សជុំគ្នា, ថា៖ "[៤៧:១] បណ្តាជនដែលបដិសេធសទ្ធាដែលបំបែរ  
 ចេញពីព្រះមាគីអល់ឡោះហ្ន៎ ព្រះអង្គនឹងធ្វើឲ្យទង្វើពួកគេវិនាស ។ អ៊ីបនូ អ្នកបាស់ បានប្រាប់ព្រះអង្គ  
 ថា៖ "អាហ្វិ អាល់-ហ្គាសាន់ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ អើយ ហេតុអ្វីអ្នក صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ថាអ្វីដែលអ្នកបានថានោះ?" ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآលِهِ وَسَلَّمَ  
 មានវចនៈថា៖ "ខ្ញុំ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ សូត្រអ្វីដែលមកពីគូរអាន ។"

\*\*\*

قَالَ: لَقَدْ قُلْتُهُ لِأَمْرٍ. قَالَ: نَعَمْ إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَقُولُ فِي كِتَابِهِ: ”مَا آتَاكُمْ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَ مَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا“، أَ فَتَشْهَدُ عَلَى  
 رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) أَنَّهُ اسْتَحْلَفَ أَبَا بَكْرٍ؟ قَالَ: مَا سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) أَوْصَى إِلَّا إِلَيْكَ. قَالَ فَهَلَّا  
 بَايَعْتَنِي؟ قَالَ: اجْتَمَعَ النَّاسُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ، فَكُنْتُ مِنْهُمْ.

លោកបានថា៖ "អ្នក صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ បានថាព្រះបញ្ជា ។" ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានវចនៈថា៖ "មែន ។ អល់ឡោះហ្ន៎ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ  
 មានព្រះរាជបន្ទូលនៅក្នុងព្រះគម្ពីរព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ថា៖ "[៤៩:៧] ចូរពួកអ្នកទទួលយកនូវអ្វីមួយដែលព្រះ  
 សាសនៈទូតឲ្យពួកអ្នក ចូរពួកអ្នកចៀសអ្វីដែលគេហាមពួកអ្នក ។ តើលោកអាចអះអាងបញ្ជាក់បានទេ  
 ថាវិស្វលុលឡោះហ្ន៎ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ បានតែងតាំង អាហ្វិ បាការ ជាអ្នកស្នង?" លោកបានថា៖ "ខ្ញុំបានឮ  
 វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ផ្ទេរវា (គឺមុខតំណែងអ្នកស្នងវិស្វលុលឡោះហ្ន៎ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) ឲ្យទៅអ្នក صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ។" ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآលِهِ وَسَلَّمَ  
 មានវចនៈថា៖ "ដូច្នេះលោកមិនបានសច្ចាស្មោះស្ម័គ្រចំពោះខ្ញុំ [ទទួលស្គាល់ខ្ញុំ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ជាអ្នក  
 ស្នង វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ] ទេ?" លោកបានថា៖ "មនុស្សបានប្រជុំគ្នាជុំវិញ អាហ្វិ បាការ ។ ខ្ញុំ [អ៊ីបនូ  
 អ្នកបាស់] ក៏នៅក្នុងចំណោមពួកគេ ។"

فَقَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَمَا اجْتَمَعَ أَهْلُ الْعَجَلِ عَلَى الْعَجْلِ، هَاهُنَا فُتِنْتُمْ، وَ مَثَلُكُمْ: ”كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا  
 أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَ تَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ \* صُمُّ بَكْمٍ عُمِّي فَهُمْ لَا يَرِجَعُونَ“.\* (تفسير القمي جزء ٢  
 صَفْحَة ٣٠١ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٥٤)

អាមីរុល-មុមីនីន صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានវចនៈថា៖ "ដូចកនកូនគោបាដែលបានប្រជុំគ្នានៅជុំវិញកូនគោបា ។ នេះគឺ

ជម្លោះរបស់លោក គំរូរបស់លោកគឺ [២:១៧] គំរូពួកគេប្រៀបបាននឹងគំរូអ្នកបង្កាត់ភ្លើង ពេលភ្លើងនេះ បំភ្លឺបរិវេណខ្លួនគេ [ដោយសារតែពួកគេកោងកាចទើប] អល់ឡោះហ្វ័យកភ្លើង [ភ្លើងក្លាយ] នោះទៅ បាត់ ទុកឲ្យពួកគេនៅក្នុងភាពងងឹត ពួកគេមើលអ្វីពុំឃើញឡើយ ។ [២:១៨] ថ្លង់ គ ខ្លាក ពួកគេមិន ត្រឡប់ក្រោយវិញទេ ។" (301 :2 តفسیر القمی)

\*\*\*

مُحَمَّدُ بْنُ الْعَبَّاسِ: عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ سَعِيدٍ، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ الْحَسَنِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ حُصَيْنِ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ سَعْدِ بْنِ طَرِيفٍ وَ أَبِي حَمْرَةَ، عَنِ الْأَصْبَغِ، عَنْ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، أَنَّهُ قَالَ: «سُورَةُ مُحَمَّدٍ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) آيَةٌ فِيْنَا، وَ آيَةٌ فِي بَيْتِي أُمِّيَّةٌ».\*\* (تأويل الآيات جزء ٢ صَفْحَة ٥٨٢ حَدِيث ١ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٥٥)

[...] អាស់-អាស្ម័បាត្រ បានរាយការណ៍តមកពី អាស្ម័បាត្រ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ដែលមានវចនៈថាៈ "សូរ៉េ: ៤៧ មូហាំម៉ាដ្ច <sup>وَعَلَى</sup> មានអាយ៉ាស្ម័មួយដែលស្តីអំពីយើង <sup>عَلَيْهِمُ السَّلَامُ</sup> មានអាយ៉ាស្ម័មួយដែលស្តីអំពីបាទីអ៊ូម៉ែយ៉ាស្ម័ ។"

(1 /582 :2 تأويل الآيات)

\*\*\*

وَ عَنْهُ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْكَاتِبُ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ الرَّبِيعِ، عَنْ عُبيدِ بْنِ مُوسَى، قَالَ: أَحْبَبْنَا فَطْرُ بْنُ إِبرَاهِيمَ، عَنْ أَبِي الْحَسَنِ مُوسَى (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، أَنَّهُ قَالَ: «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَعْلَمَ فَضْلَنَا عَلَى عَدُوِّنَا، فَلْيَقْرَأْ هَذِهِ السُّورَةَ الَّتِي يُذَكَّرُ فِيهَا "الَّذِينَ كَفَرُوا وَ صَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ" فِيْنَا آيَةٌ، وَ فِيهِمْ آيَةٌ، إِلَى آخِرِهَا».\*\* (تأويل الآيات جزء ٢ صَفْحَة ٥٨٤ حَدِيث ٣ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٥٥)

[...] ហ្វីត្រ ប៊ិន អ៊ីបរហ្វីម បានរាយការណ៍តមកពី អាប៊ូ អាស់-ហ្វាសាន់ មូសា <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ដែលមានវចនៈថាៈ "អ្នកណាចង់ស្គាល់បុណ្យបារមីយើង <sup>عَلَيْهِمُ السَّلَامُ</sup> លើសត្រូវយើង <sup>عَلَيْهِمُ السَّلَامُ</sup> ចូរអ្នកនោះសូត្រសូរ៉េ: ៤៧នេះដែលមាន ចែងថាៈ [៤៧:១] បណ្តាជនដែលបដិសេធសទ្ធា ដែលបំបែរចេញពីព្រះមាតាអល់ឡោះហ្វ័យ ។ មាន អាយ៉ាស្ម័មួយចែងអំពីយើង <sup>عَلَيْهِمُ السَّلَامُ</sup> , មានអាយ៉ាស្ម័មួយចែងអំពីពួកគេ, លុះចប់សូរ៉េ: ៤៧ ។"

(3 /584 :2 تأويل الآيات)

\*\*\*

ابن شَهْرَآشُوب: عَنْ جَعْفَرٍ، وَ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ)، فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: "الَّذِينَ كَفَرُوا": يَعْنِي بَيْتِي أُمِّيَّةً "وَ صَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ" عَنْ وَلايَةِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)\*\* (المناقب جزء ٣ صَفْحَة ٧٢ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٥٥)

អ៊ីបន្ទ ស្មាស្ម័រី អាស្ម័ប បានរាយការណ៍តមកពី យ៉ាក្កុហ្វារ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> និង អាប៊ូ យ៉ាក្កុហ្វារ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> អំពីព្រះបន្ទូល អល់ឡោះហ្វ័យ <sup>تعالى</sup> [៤៧:១] បណ្តាជនដែលបដិសេធសទ្ធា - មានន័យថា បាទី អ៊ូម៉ែយ៉ាស្ម័, ដែលបំបែរ ចេញពីព្រះមាតាអល់ឡោះហ្វ័យ - ចេញពីវីឡាយ៉ាស្ម័របស់អាស្ម័ប <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ប៊ិន អាប៊ូ គ្លីលីប <sup>عليه السلام</sup> ។" (72 :3 المناقب)

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٧٢﴾

២. បណ្តាជនដែលមានសទ្ធា ដែលធ្វើអំពើល្អ ដែលមានជំនឿចំពោះអ្វីដែលគេបានបើកឲ្យមូហាំម៉ាដ្ច ដឹង ដែលជាព្រះសច្ចៈដែលមកពីព្រះម្ចាស់ពួកគេនោះ ព្រះអង្គនឹងលុបលាងអំពើអាក្រក់របស់

ពួកគេចោល ព្រះអង្គនឹងកែតម្រូវស្ថានភាពពួកគេ ។

ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ ﴿٣﴾

៣. នោះពីព្រោះជនដែលបដិសេធសទ្ធាអនុវត្តិតាមវិទ្យុភាព ឯបណ្តាអ្នកដែលមានសទ្ធាអនុវត្តិតាម ព្រះសច្ចធម៌ដែលមកពីព្រះម្ចាស់ពួកគេ ។ ដូច្នោះឯងដែលអស់ឡោះហ្ន៎យកគំរូពួកគេមកបង្ហាញ មនុស្ស ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស្ត ២-៣

عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، قَالَ: أَحْبَبْنَا الْحُسَيْنَ بْنَ مُحَمَّدٍ، عَنِ الْمُعَلَّى بْنِ مُحَمَّدٍ بِإِسْنَادِهِ، عَنْ إِسْحَاقَ بْنِ عَمَّارٍ، قَالَ: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ فِي عَلِيٍّ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ»، هَكَذَا نَزَلَتْ. \*\* (تفسير القمِّيّ جزء ٢ صَفْحَة ٣٠١، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٥٥)

[...] អ៊ីសហ្គាត្តូ ប៊ិន អ៊ុប្រៃម បានរាយការណ៍ថា អាឡិ អ៊ុប្រៃមឡោះហ្ន៎<sup>صلوات الله عليه</sup> មានវចនៈថា៖ "[៤៧:២] បណ្តាជនដែលមានសទ្ធា ដែលធ្វើអំពើល្អ ដែលមានជំនឿចំពោះអ្វីដែលគេបានបើកឲ្យមូហាំម៉ាដ្ចដឹង **អំពីអាឡិ** ដែលជាព្រះសច្ចធម៌ដែលមកពីព្រះម្ចាស់ពួកគេនោះ ព្រះអង្គនឹងលុបលាងអំពើអាក្រក់របស់ ពួកគេចោល ព្រះអង្គនឹងកែតម្រូវស្ថានភាពពួកគេ ។ អាយ៉ាស្តនេះត្រូវបើកឲ្យដឹងដូចនេះឯង ។"

(تفسير القمِّيّ 2: 301)

\*\*\*

ثُمَّ قَالَ عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ أَيْضاً، فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: «وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ»: نَزَلَتْ فِي أَبِي ذَرٍّ وَ سَلْمَانَ وَ عَمَّارٍ وَ الْمُقْدَادِ، وَ لَمْ يَنْفُضُوا الْعَهْدَ «وَ آمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ»، أَي تَبَتُّوا عَلَى الْوَلَايَةِ الَّتِي أَنْزَلَهَا اللَّهُ: وَ هُوَ الْحَقُّ، يَعْنِي أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ (صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ): «مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَ أَصْلَحَ بَالَهُمْ» أَي حَالَهُمْ.

អាឡិ ប៊ិន អ៊ុប្រៃម មានប្រសាសន៍ដែរអំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎<sup>تعالى</sup> [៤៧:២] បណ្តាជនដែលមាន សទ្ធា ដែលធ្វើអំពើល្អ ត្រូវបើកឲ្យដឹងសំដៅទៅលើ អាឡិ ស្វារ<sup>ﷺ</sup>, សាល់ម៉ាន<sup>ﷺ</sup>, អ៊ុប្រៃម<sup>ﷺ</sup>, មិក្ខុដ្យាដ្ច<sup>ﷺ</sup> ពួកគេមិនក្បត់ពាក្យសម្បថទេ, ដែលមានជំនឿចំពោះអ្វីដែលគេបានបើកឲ្យមូហាំម៉ាដ្ចដឹង ពោលគឺតាម វិទ្យាយ៉ាស្តយ៉ាងខ្លាចខ្លួនដែលអស់ឡោះហ្ន៎<sup>ﷺ</sup>បានបើកឲ្យដឹងនោះ, ដែលជាព្រះសច្ចធម៌ មានន័យថា អាមីរុល-មុមីនីន<sup>صلوات الله عليه</sup> ដែលមកពីព្រះម្ចាស់ពួកគេនោះ ព្រះអង្គនឹងលុបលាងអំពើអាក្រក់របស់ពួកគេ ចោល ព្រះអង្គនឹងកែតម្រូវស្ថានភាពពួកគេ ពោលគឺ រឿងផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ពួកគេ ។

ثُمَّ ذَكَرَ أَعْمَالَهُمْ فَقَالَ: «ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ» وَ هُمْ الَّذِينَ اتَّبَعُوا أَعْدَاءَ رَسُولِ اللَّهِ (اللَّهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ): «وَ أَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ». \*\* (تفسير القمِّيّ جزء ٢ صَفْحَة ٣٠١، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٥٥)

បន្ទាប់មកព្រះអង្គ<sup>ﷺ</sup> ចែងអំពីទង្វើរបស់ពួកគេថា៖ [៤៧:៣] នោះពីព្រោះជនដែលបដិសេធសទ្ធាអនុវត្តិ តាមវិទ្យុភាព, នេះគឺពួកដែលតាមពួកសត្រូវរបស់រ៉ស្មីលុលឡោះហ្ន៎<sup>ﷺ</sup> និងអាមីរុល-មុមីនីន<sup>صلوات الله عليه والسلام</sup>, ឯ បណ្តាអ្នកដែលមានសទ្ធាអនុវត្តិតាមព្រះសច្ចធម៌ដែលមកពីព្រះម្ចាស់ពួកគេ ។"

(تفسير القمي 2: 301)

فَإِذَا لَقِيْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَخْنَثْتُمْهُمْ فَشُدُّوا الرِّبَاقَ فَمَا مَبْنًى بَعْدُ وَإِنَّمَا فِدَاءٌ حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَرْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٥﴾

៤. ដូច្នោះពេលពួកអ្នកជួបពួកបដិសេធសទ្ធា [នៅក្នុងសមរក្ខមិ] ចូរពួកអ្នកវាយបំបាក់កពួកគេ លុះត្រា តែពួកអ្នកឈ្នះពួកគេ, ចូរពួកអ្នករឹតបន្តឹង ។ បន្ទាប់មក [ពួកអ្នក] មានអាស្សរ ករុណា [ដោយដោះ លែងពួកគេ] ក្រោយមក ឬលោះខ្លួន [ពួកគេ] លុះត្រាសង្គ្រាមទម្លាក់បន្ទុក (គឺចប់) ។ ដូច្នោះឯង [ព្រះបញ្ជាអស់ឡោះហ្ន៎] ។ បើអស់ឡោះហ្ន៎មានព្រះបំណង, ព្រះអង្គនឹងទូទាត់តបទៅរកពួកគេ វិញ, តែព្រះអង្គល្បងពិសោធអ្នកខ្លះដោយអ្នកឯទៀត ។ បណ្តាអ្នកដែលស្លាប់លើព្រះមាតិ អស់ឡោះហ្ន៎, ព្រះអង្គនឹងមិនបណ្តោយឲ្យទង្វើពួកគេបាត់បង់ឡើយ ។

سَيَهْدِيهِمْ وَيُضِلُّهُم بِآلِهِمْ ﴿٥﴾

៥. ព្រះអង្គនឹងដឹកនាំពួកគេ, ព្រះអង្គនឹងកែតម្រូវស្ថានភាពពួកគេ ។

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾

៦. ព្រះអង្គនឹងឲ្យពួកគេចូលឋានសួគ៌ដែលព្រះអង្គបានឲ្យពួកគេដឹងរួចហើយ[កាលពីមុន] ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស្គ ៤-៦

عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي، عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِنَا، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: « فِي سُورَةِ مُحَمَّدٍ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) آيَةٌ فِينَا وَ آيَةٌ فِي عَدُوِّنَا، وَ الدَّلِيلُ عَلَى ذَٰلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: "كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ \* فَإِذَا لَقِيْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ إِلَىٰ " قَوْلِهِ تَعَالَى: "لَا نَتَّصِرُ مِنْهُمْ"، فَهَٰذَا السَّبِّفُ عَلَى مُشْرِكِي الْعَجَمِ مِنَ الرِّزَادِقَةِ، وَ مَنْ لَيْسَ مَعَهُ كِتَابٌ مِنْ عِبَادَةِ النَّبِيِّانِ وَ الْكُؤَاكِبِ».\*\* (تفسير القمي جزء ٢ صفة ٣٠١، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صفة : ٥٦)

អា លី ប៊ីន អ៊ីប្រាអ៊ឹម បានរាយការណ៍ថាឪពុកខ្ញុំបាននិយាយប្រាប់ខ្ញុំតមកពីមិត្តយើងម្នាក់ តមកពី អាហ្វិ អាប៊ុលឡោះហ្ន៎<sup>ﷺ</sup> ដែលមានវចនៈថា៖ "នៅក្នុងសូរ៉េ:តួ មូហាំម៉ាដ្ច<sup>ﷺ</sup> មានអាយ៉ាស្គមួយស្តីអំពី យើង<sup>ﷺ</sup> មានអាយ៉ាស្គមួយស្តីអំពីសត្រូវយើង<sup>ﷺ</sup>, ភ័ស្តុតាងរឿងនេះគឺព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎<sup>ﷺ</sup> ត្រូវបាន ត្រូវបាន [៤៧:៣] ដូច្នោះឯងដែលអស់ឡោះហ្ន៎យកគំរូពួកគេមកបង្ហាញមនុស្ស ។ [៤៧:៤] ដូច្នោះ ពេលពួកអ្នក ជួបពួកបដិសេធសទ្ធា[នៅក្នុងសមរក្ខមិ] ចូរពួកអ្នកវាយបំបាក់កពួកគេ ដល់ព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ<sup>ﷺ</sup> ត្រូវបាន [៤៧:៤] ព្រះអង្គនឹងទូទាត់តបទៅរកពួកគេវិញ ។ ដូច្នោះ នេះគឺផ្លូវប្រយោជន៍នឹងពួកមិនមែនអារ៉ាប់



ពហុទេពនិយមដែលជឿថាមិនមានព្រះទេ, និងពួកដែលមិនមានព្រះគម្ពីរទេដែលធ្វើសក្ការៈភ្លើងនិង ពិភពផ្កាយ ។" (تفسير القمي 2: 301)

\*\*\*

و قَالَ أَيُّضًا: قَوْلُهُ تَعَالَى: "فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّقَابِ" فَأَلْمَخَاطَبَةُ لِلْجَمَاعَةِ، وَ الْمَعْنَى لِرَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ لِإِيمَانٍ مِنْ بَعْدِهِ). \*\* (تفسير القمي جزء ٢ صفة ٣٠٢، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صفة : ٥٦)

លោក [អាឡី ប៊ីន អ៊ីបរ៉ហ៊ីម] មានប្រសាសន៍ថា៖ "ព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ <sup>تعالى</sup> [៤៧:៤] ដូច្នេះ ពេល ពួកអ្នកជួបពួកបដិសេធសទ្ធា[នៅក្នុងសមរម្យ] ចូរពួកអ្នកវាយបំបាក់កពួកគេ ចែងផ្ដោតទៅលើក្រុម មនុស្សតែវាមានអត្ថន័យផ្ដោតទៅលើវិស្វលុលឡោះហ្ន៎ <sup>عليه وآله</sup> និងបណ្ដាព្រះសន្តម្ពីរ <sup>عليهم السلام</sup> ក្រោយព្រះអង្គ <sup>صلى الله عليه وآله</sup> ។" (تفسير القمي 2: 302)

\*\*\*

عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: قَوْلُهُ تَعَالَى: "وَ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَاهُمْ" سَيَهْدِيهِمْ وَ يُصْلِحُ بَالَهُمْ \* وَ يُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ" أَي وَعَدَهَا لِإِيَّاهُمْ، وَ إِذْخَرَهَا لَهُمْ. \*\* (تفسير القمي جزء ٢ صفة ٣٠٢، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صفة : ٥٧)

អាឡី ប៊ីន អ៊ីបរ៉ហ៊ីម បានថាព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ <sup>تعالى</sup> [៤៧:៤] បណ្ដាអ្នកដែលស្លាប់លើព្រះមាតា អស់ឡោះហ្ន៎, ព្រះអង្គនឹងមិនបណ្ដោយឲ្យទង្វើពួកគេបាត់បង់ឡើយ ។ [៤៧:៥] ព្រះអង្គនឹងដឹកនាំពួក គេ, ព្រះអង្គនឹងកែតម្រូវស្ថានភាពពួកគេ ។ [៤៧:៦] ព្រះអង្គនឹងឲ្យពួកគេចូលឋានសួគ៌ដែលព្រះអង្គ បានឲ្យពួកគេដឹងរួចហើយ - ពោលគឺព្រះអង្គ <sup>صلى الله عليه وآله</sup> សន្យាឲ្យពួកគេនូវអ្វីទាំងនោះ, ព្រះអង្គ <sup>صلى الله عليه وآله</sup> ត្រៀមអ្វីទាំង នោះទុកសម្រាប់ពួកគេ ។" (تفسير القمي 2: 302)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾

៧. បណ្ដាអ្នកមានសទ្ធាអើយ បើពួកអ្នកជួយគាំទ្រ[មូលហេតុ]អស់ឡោះហ្ន៎ ព្រះអង្គនឹងជួយពួកអ្នក ព្រះអង្គនឹងពង្រឹងជើងពួកអ្នក ។

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَصَلَ أَعْمَلُهُمْ ﴿٨﴾

៨. រីឯបណ្ដាជនដែលបដិសេធសទ្ធា, ជនទាំងនោះបាននូវមហន្តរាយ, ព្រះអង្គនឹងធ្វើឲ្យទង្វើពួកគេ វិនាស ។

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَلَهُمْ ﴿٩﴾

៩. នោះពីព្រោះពួកគេស្អប់ខ្ពើមអ្វីដែលអស់ឡោះហ្ន៎បានបើកឲ្យដឹង ។ ដូច្នេះព្រះអង្គធ្វើឲ្យទង្វើពួកគេ ទៅជាមោឃៈ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាត់ ៧-៩

عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: حَاطَبُ اللَّهِ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ (عَلِيهِ السَّلَامُ)، فَقَالَ تَعَالَى: "يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَ يُثَبِّتْ

أَفَادَامَكُمْ“\*\* (تفسير القمّيّ جزء ٢ صَفْحَة ٣٠٢ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٥٨)

អុលី ប៊ិន អ៊ីបរហ៊ូម បានថា៖ "អល់ឡោះហ្នំ<sup>صلوات الله عليه</sup>មានព្រះបន្ទូលអំពីអាមីរុល-មុមីនីន ថា៖ [៤៧:៧] បណ្តាអ្នកមានសទ្ធាអ៊ីយ បើពួកអ្នកជួយគាំទ្រ[មូលហេតុ]អល់ឡោះហ្នំ ព្រះអង្គនឹងជួយពួកអ្នក ព្រះអង្គនឹងពង្រឹងជើងពួកអ្នក ។" (تفسير القمّيّ 2: 302)

\*\*\*

في تفسير عليّ بن إبراهيم حَدَّثَنَا جَعْفَرُ بْنُ أَحْمَدَ قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْكَرِيمِ بْنُ عَبْدِ الرَّحِيمِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُضَيْلِ عَنْ أَبِي حَمْرَةَ عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: نَزَلَ جَبْرَائِيلُ عَلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِآيَةِ هَكَذَا: «ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِي عَلِيٍّ» إِلَّا أَنَّهُ كُشِطَ الْإِسْمُ «فَأَخْبَطَ أَعْمَالَهُمْ». (تفسير نور الثقلين جزء ٥ صَفْحَة ٣١)

\* នៅក្នុងតាហ្វៀរ[អាល់-គុម្មី] អុលី ប៊ិន អ៊ីបរហ៊ូម មានប្រសាសន៍ថា យ៉ាកុបហ្វារ ប៊ិន អាស៊ុមម៉ាដូ បាននិយាយប្រាប់យើងតមកពី អុប្បុល-ការីម ប៊ិន អុប្បុល-រីហ្វីម តមកពី មូហាំម៉ាដូ ប៊ិន អុលី តមកពី មូហាំម៉ាដូ ប៊ិន អាល់-ហ្វីដ្យូយល់ តមកពី អាច្វី ហ្វាស្វាសូ តមកពី អាច្វីយ៉ាកុបហ្វារ<sup>صلوات الله عليه</sup> ដែលមានវចនៈ ថា៖ "យ៉ីបរហ៊ូម<sup>عليه السلام</sup>បានចុះមកជួបមូហាំម៉ាដូ<sup>صلوات الله عليه</sup> ជាមួយអាយ៉ាសូនេ៖ មានសេចក្តីថា៖ [៤៧:៩] នោះពីព្រោះពួកគេស្អប់ខ្ពើមអ្វីដែលអល់ឡោះហ្នំបានបើកឲ្យដឹងអំពីអុលី ។" ការពិតពួកគេបានលុបឈ្មោះ [របស់អុលី<sup>صلوات الله عليه</sup>] ចោល ។ ដូច្នេះព្រះអង្គធ្វើឲ្យទង្វើពួកគេទៅជាមោឃៈ ។"

(تفسير نور الثقلين 5: 31)

\*\*\*

مُحَمَّدُ بْنُ الْعَبَّاسِ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ الْقَاسِمِ، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ حَالِدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ، عَنِ ابْنِ الْمُضَيْلِ، عَنْ أَبِي حَمْرَةَ، عَنْ جَابِرٍ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، أَنَّهُ قَالَ: «قَوْلُهُ تَعَالَى: «ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِي عَلِيٍّ» فَأَخْبَطَ أَعْمَالَهُمْ»\*\* (تأويل الآيات جزء ٢ صَفْحَة ٥٨٣ حديث ٦ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٥٨)

[...] យ៉ាកុបហ្វារ បាន រាយការណ៍តមកពី អាច្វី យ៉ាកុបហ្វារ<sup>صلوات الله عليه</sup> ដែលមានវចនៈថា៖ "ព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្នំ<sup>عليه السلام</sup> [៤៧:៩] នោះពីព្រោះពួកគេស្អប់ខ្ពើមអ្វីដែលអល់ឡោះហ្នំបានបើកឲ្យដឹងអំពីអុលី ។ ដូច្នេះព្រះអង្គធ្វើឲ្យទង្វើពួកគេទៅជាមោឃៈ ។" (تأويل الآيات 2: 583/6)

٥ أَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَلُهَا ٥٠. ពួកគេមិនបានចរត្រាច់លើផែនដីទេ ? ពួកគេមិនបានឃើញទេថាអវសានរបស់ជនជំនាន់មុនពួកគេនោះយ៉ាងណាខ្លះ ? អល់ឡោះហ្នំបានទម្លាក់វិនាសការណ៍មកលើពួកគេ ។ ពួកបដិសេធសទ្ធា [នឹងបានអវសាន]ស្រដៀងនេះដែរ ។

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ٥١

៥១. នោះពីព្រោះអល់ឡោះហ្នំជាព្រះអភិបាលរបស់បណ្តាអ្នកដែលមានសទ្ធាជ្រះថ្លា, ឯពួកបដិសេធសទ្ធាពុំមានព្រះអភិបាលទេ ។

نصف الجزء ٥١ - 51 ប្រាំស្រប 1/2

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ﴿١٣﴾

១២. ការពិតអស់ឡោះហ្នឹងនឹងឲ្យបណ្តាអ្នកដែលមានសទ្ធាព្រះថ្លា, ដែលធ្វើអំពើល្អ ចូលឋានសួគ៌ដែលមានស្ទឹងហូរនៅខាងក្រោម ។ រីឯបណ្តាអ្នកដែលបដិសេធសទ្ធា, ពួកគេត្រេកត្រអាលនិងបរិភោគដូចសត្វស៊ីអញ្ចឹងដែរ ។ ភ្លើងនរកជាជម្រករបស់ពួកគេ ។

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّن قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتِكَ أَهْلَكَنَّهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾

១៣. មានច្រើនស្រុកមកហើយដែលមានឥទ្ធិពលខ្លាំងជាងស្រុកអ្នកដែលបានបណ្តេញអ្នក ។ យើងបានប្រល័យពួកគេ, ពួកគេពុំអ្នកជួយទេ ។

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ كَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ ؕ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾

១៤. បុគ្គលដែលមានភស្តុតាងប្រចក្សមកពីព្រះម្ចាស់ខ្លួន ដូចបុគ្គលដែលឃើញទង្វើអាក្រក់របស់ខ្លួន ជាទង្វើល្អនោះទេ ដែលធ្វើតាមទំនើងចិត្តឯង ?

អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ១០-១៤

ابن بابويه، قال: سئل الصادق (عليه السلام) عن قول الله عزَّ و جل: "أ فلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ"، قال: «معناه أ و لم ينظروا في القرآن». \*\* (الخصال صفحہ ٣٩٦ حديث ١٠٢، البرهان في تفسير القرآن الجزء: ٥ صفحہ : ٥٩)

អ៊ីបនូ បាបាវ៉ែហ្នាំ មានប្រសាសន៍ថាគេបានសួរអាល់-ស្ត្រីខ្ចីក្តី صلوات الله عليه والسلام អំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្នឹង عَزَّ وَجَلَّ [៤៧:១០] ពួកគេមិនបានចរត្រាច់លើផែនដីទេ ? ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថា: "អត្ថន័យរបស់អាយ៉ាស់នេះគឺ: "ពួកគេមិនមើលក្នុងគូរអានទេ ?" (الخصال: 102 / 396)

\*\*\*

وَ قَالَ جَابِرٌ: سَأَلْتُ أَبَا جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) عَنْ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ: "أ فلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ"، فَقَرَأَ أَبُو جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): "الَّذِينَ كَفَرُوا"، حَتَّى بَلَغَ "أ فلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ"، ثُمَّ قَالَ: «هَلْ لَكَ فِي رَجُلٍ يَسِيرُ بِكَ [فَيَبْلُغُ بِكَ] مِنَ الْمَطْلَعِ إِلَى الْمَغْرِبِ [فِي] يَوْمٍ وَاحِدٍ؟». قَالَ: فَقُلْتُ: يَا بِنَّ رَسُولَ اللَّهِ - جَعَلَنِي اللَّهُ فِدَاكَ - وَ مَنْ لِي بِهَذَا؟ فَقَالَ: «ذَلِكَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، أَمْ لَمْ تَسْمَعْ قَوْلَ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): لَتَبْلُغَنَّ الْأَسْبَابَ، وَ اللَّهُ لَتَرْكَبَنَّ السَّحَابَ، وَ اللَّهُ لَتُؤْتِيَنَّ [لِتُؤْتِيَنَّ] غَصَا مُوسَى، وَ اللَّهُ لَتُعْطَنَّ [لِتُعْطِيَنَّ] حَاتِمَ سُلَيْمَانَ». ثُمَّ قَالَ: «هَذَا قَوْلُ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ)». \*\* (تاويل الآيات جزء ٢ صفحہ ٥٨٤ حديث ٩، البرهان في تفسير القرآن الجزء: ٥ صفحہ : ٧٦)

យ៉ាបៀរមានប្រសាសន៍ថាខ្ញុំបានសួរអាប៊ូ យ៉ាក្តុហ្វារ صلوات الله عليه والسلام អំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្នឹង عَزَّ وَجَلَّ [៤៧:១០] ពួកគេមិនបានចរត្រាច់លើផែនដីទេ ? អាប៊ូ យ៉ាក្តុហ្វារ صلوات الله عليه والسلام បានសូត្រថា: [៤៧:៨] រីឯបណ្តាជនដែលបដិសេធសទ្ធា ដល់ [៤៧:១០] ពួកគេមិនបានចរត្រាច់លើផែនដីទេ ? ហើយព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈ:

ថា៖ "ក្នុងចំណោមអស់លោក, តើមានអ្នកណាម្នាក់ទេដែលលោកអាចធ្វើដំណើរជាមួយបាន ពីទិសខាងកើតទៅទិសខាងលិចក្នុងរយៈពេលមួយថ្ងៃ?" ខ្ញុំបានទូលថា៖ "បុត្រ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> រ៉ស៊ូលុលឡោះហ្ន៎<sup>عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ</sup> អើយសូមអស់ឡោះហ្ន៎<sup>عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ</sup> ឲ្យទូលបង្គំបានធ្វើពលិកម្មដើម្បីព្រះអង្គ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ។ នេះគឺអ្នកណាសម្រាប់ទូលបង្គំ?" ព្រះអង្គ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> មានវចនៈថា៖ "នោះគឺអាមីរុល-មុមីនីន<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ។ លោកមិនពួសម្តីរបស់រ៉ស៊ូលុលឡោះហ្ន៎<sup>عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ</sup> ទេ គឺ៖ "គេ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> នឹងប្រកាសប្រភពព័ត៌មានដើម ។ សូមស្ស៊ូចចំពោះអស់ឡោះហ្ន៎<sup>عَلَيْهِ وَآលِهِ وَسَلَّمَ</sup> គេ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> នឹងជិះពពក ។ សូមស្ស៊ូចចំពោះអស់ឡោះហ្ន៎<sup>عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ</sup> គេ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> នឹងមកជាមួយដំបងរបស់មូសា<sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ។ សូមស្ស៊ូចចំពោះអស់ឡោះហ្ន៎<sup>عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ</sup> គេ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> នឹងពាក់ចិញ្ចៀនរបស់ស៊ូឡែម៉ាន<sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ។" បន្ទាប់មកព្រះអង្គ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> មានវចនៈថា៖ "ទាំងនេះជាព្រះវចនៈរបស់រ៉ស៊ូលុលឡោះហ្ន៎<sup>عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ</sup> ។" (9/ 584 :2)

\*\*\*

عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: “دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ” أَي أَهْلَكَهُمْ وَ عَدَّبَهُمْ، قَوْلُهُ تَعَالَى: “و لِلْكَافِرِينَ” يَعْنِي الَّذِينَ كَفَرُوا وَ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِي عَلِيٍّ “أَمْثَلُهَا” أَي هُمْ مِثْلُ مَا كَانَ لِأُمَمِ الْمَاضِيَةِ مِنَ الْعَذَابِ وَ الْهَلَاكِ.

អុលី ប៊ិន អ៊ីប្រាអ៊ឹម មានប្រសាសន៍ថាព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎<sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> [៤៧:១០] អស់ឡោះហ្ន៎បានទម្លាក់វិនាសការណ៍មកលើពួកគេ មានន័យថាប្រល័យពួកគេនិងធ្វើទណ្ឌកម្មពួកគេ ។ ព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ<sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ពួកបដិសេធសទា មានន័យថាពួកដែលបានបដិសេធសទានឹងមិនចូលចិត្តអ្វីដែលអស់ឡោះហ្ន៎<sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> បានបើកឲ្យដឹងអំពីអុលី<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ទេ ។ ស្រដៀងនេះដែរ ពោលគឺពួកគេនឹងបានអ្វីដែលសហគមន៍កន្លងមកធ្លាប់បាន គឺទណ្ឌកម្មនិងវិនាសហិនហោច ។

كُمُ ذَكَرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ تَبَوَّأُوا عَلَى إِمَامَةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فَقَالَ تَعَالَى: “ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَ أَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ”.

បន្ទាប់មកព្រះអង្គ<sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ចែងអំពីអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លាដែលប្រតិបត្តិតាម វិទ្យាយ៉ាស្តុរបស់អាមីរុល-មុមីនីន<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> យ៉ាងខ្ជាប់ខ្ជួនមិនលះបង់ចោល ។ ព្រះអង្គ<sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> មានព្រះបន្ទូលថា៖ [៤៧:១១] នោះពីព្រោះអស់ឡោះហ្ន៎ជាព្រះអភិបាលរបស់បណ្តាអ្នកដែលមានសទ្ធាជ្រះថ្លា, ឯពួកបដិសេធសទាពុំមានព្រះអភិបាលទេ ។

كُمُ ذَكَرَ الْمُؤْمِنِينَ، فَقَالَ تَعَالَى: “إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ” يَعْنِي بُولَايَةَ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): “جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَ الَّذِينَ كَفَرُوا” أَعْدَاؤُهُ “يَتَمَتَّعُونَ وَ يَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ” يَعْنِي أَكْثَرًا كَثِيرًا “وَ النَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَ كَأَيُّنَ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ” قَالَ: الَّذِينَ أَهْلَكْنَاهُمْ مِنَ الْأُمَمِ السَّالِفَةِ كَانُوا أَشَدَّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ، يَعْنِي أَهْلَ مَكَّةَ الَّذِينَ أَخْرَجُوكَ مِنْهَا، فَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ نَاصِرٌ

បន្ទាប់មកទៀត ព្រះអង្គ<sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ចែងអំពីអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លាថា៖ [៤៧:១២] ការពិតអស់ឡោះហ្ន៎នឹងឲ្យបណ្តាអ្នកដែលមានសទ្ធាជ្រះថ្លា, ដែលធ្វើអំពើល្អ មានន័យថាតាមរយៈវិទ្យាយ៉ាស្តុរបស់អុលី<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ចូលឋានសួគ៌ដែលមានស្ទឹងហូរនៅខាងក្រោម ។ រីឯបណ្តាអ្នកដែលបដិសេធសទា, ពួកគេត្រូវត្រូវអាលនិងបរិភោគដូចសត្វស៊ីអញ្ចឹងដែរ មានន័យថា បរិភោគច្រើន ។ ភ្លើងនរកជាជម្រករបស់ពួក

គេ ។ [៤៧:១៣] មានច្រើនស្រុកមកហើយដែលមានឥទ្ធិពលខ្លាំងជាងស្រុកអ្នកដែលបានបណ្តេញអ្នក ។ យើងបានប្រល័យពួកគេ, ពួកគេពុំអ្នកជួយទេ ។ ជនសហគមន៍មុនៗដែលយើងបានកម្ទេចចោលនោះខ្លាំងពូកែជាងស្រុកអ្នក صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានន័យថាអ្នកស្រុកម៉ាកកាស៊ូដែលបានបណ្តេញអ្នក صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ចេញពីស្រុកនោះ, ដូច្នេះពួកគេនឹងពុំមានអ្នកជួយទេ ។

”أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيْتَةٍ مِنْ رَبِّهِ“ يَعْنِي أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ”كَمْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ“ يَعْنِي الَّذِينَ غَضَبُوهُ ”وَ اتَّبِعُوا أَهْوَاءَهُمْ“  
\*\* (تفسير القمِّي جُزء ٢ صَفْحَة ٣٠٢ ، البرهان في تفسير القرآن الجُزء ٥ : صَفْحَة : ٥٩)

[៤៧:១៤] បុគ្គលដែលមានភ័ស្តុតាងប្រចក្សមកពីព្រះម្ចាស់ខ្លួន មានន័យថាអាមី រុល-មុមីនី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ដូចបុគ្គលដែលឃើញទង្វើអាក្រក់របស់ខ្លួនជាទង្វើល្អនោះទេ មានន័យថាដណ្តើម[សិទ្ធិគេ] ដែលធ្វើតាមទំនើងចិត្តឯង ?" (تفسير القمِّي 2: 302)

\*\*\*

\* الطَّبْرَسِيُّ: عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: ”كَمْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَ اتَّبِعُوا أَهْوَاءَهُمْ“ «نَزَلَتْ فِي الْمُنَافِقِينَ». \*\* (مجمع البيان جُزء ٩ صَفْحَة ١٥١ ، البرهان في تفسير القرآن الجُزء ٥ : صَفْحَة : ٥٩)

\* អាល-តូបរីស៊ី រាយការណ៍តមកពីអាច្វិ យ៉ូក្តូហ្វារ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ អំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ تَعَالَى [៤៧:១៤] ដូចបុគ្គលដែលឃើញទង្វើអាក្រក់របស់ខ្លួនជាទង្វើល្អនោះទេ ដែលធ្វើតាមទំនើងចិត្តឯង ? ថា: "អាយ៉ាស៊ូនេះត្រូវបើកឲ្យដឹងសំដៅទៅលើពួកមានពុតត្បាត ។" (مجمع البيان 9 : 151)

\*\*\*

\* أَخْبَرَنَا الشَّيْخُ الْمَفِيدُ أَبُو عَلِيٍّ الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَسَنِ الطُّوسِيِّ رَحِمَهُ اللَّهُ فِي الْمَوْضِعِ وَ التَّارِيخِ الْمَقْدَمِ ذِكْرُهَا عَنْ أَبِيهِ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو عَمْرٍ عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ مَهْدِيٍّ قَالَ: أَخْبَرَنَا أَبُو الْعَبَّاسِ أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ سَعِيدٍ قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ بْنِ مَدَادٍ [مَدْرَارٍ] قَالَ: حَدَّثَنَا مُعَاوِيَةُ بْنُ مَيْسَرَةَ بْنِ شَرِيحٍ قَالَ: حَدَّثَنَا الْحَكَمُ بْنُ عَتِيْبَةَ وَ سَلَمَةُ بْنُ كَهَيْلٍ قَالَ: حَدَّثَنَا حَبِيبٌ وَ كَانَ إِسْكَافًا فِي بَيْ بَدِيِّ وَ أَتَى عَلَيْهِ خَيْرًا أَنَّهُ سَمِعَ مِنْ ابْنِ أَرْقَمٍ يَقُولُ:

\* រាយការណ៍ប្រាប់យើងដោយ ស្តែខ្ញុំ អាល-មូហ្គាំម៉ាដូ អាច្វិ អុលី អាល-ហ្វាសាន់ ប៊ិន មូហ្គាំម៉ាដូ ប៊ិន អាល-ហ្វាសាន់ អាល-ទូស៊ី នៅកន្លែងមួយនិងថ្ងៃមួយដែលបានប្រាប់ហើយពីមុន តមកពីឪពុកលោក តមកពី អាច្វិ អ៊ូម៉ារ អាប់ខុល វ៉ាហ្គីដូ ប៊ិន មូហ្គាំម៉ាដូ ប៊ិន ម៉ាសូខ្លី តមកពី អាច្វិ អាល-អាប់បាស អាស៊ូម៉ាដូ ប៊ិន មូហ្គាំម៉ាដូ ប៊ិន សាអ៊ីដូ តមកពី មូហ្គាំម៉ាដូ ប៊ិន យ៉ូក្តូហ្វារ ប៊ិន ម៉ាដូដូ [មីដូរីដូ] តមកពី មូអុរីយ៉ាស៊ូ ប៊ិន ម៉ែសាវ៉ា:ត្តី ប៊ិន ស្ទ្រីយ៉ូហ្គី តមកពី អាល-ហ្វាកាំ ប៊ិន អ៊ូតៃបាស៊ូ និង សាឡាម៉ាស៊ូ ប៊ិន គូហ្វាល់ តមកពី ហ្វាប៊ីប ដែលជាជាងធ្វើស្បែកជើងជាតិ បាន ប្រកបដោយកេរ្តិ៍ឈ្មោះល្អប្រពៃ លោកបានឮមកពី អ៊ីបនូ អារកាំ ដែលមានប្រសាសន៍ថា

حَطَبْنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ يَوْمَ غَدِيرِ حُمٍّ فَقَالَ مَنْ كُنْتُ مَوْلَاهُ فَعَلَيْ مَوْلَاهُ اللَّهُمَّ وَالِ مَنْ وَالَاهُ وَ عَادِ مَنْ عَادَاهُ. (بشارة المصطفى لشيعته المرتضى (ص) جُزء ١ صَفْحَة ١٢٣)

រស្មីលុលឡោះហ្ន៎ ﷺ បានប្រកាសប្រាប់យើងក្នុងថ្ងៃក្តីជឿរ យូមថា៖ "ខ្ញុំ ﷺ ជាអភិបាលរបស់អ្នកណា  
 អាស៊ី ﷺ ជាអភិបាលរបស់អ្នកនោះ ។ អល់ឡោះហ្ន៎ ﷻ អើយ! សូមព្រះអង្គ ﷻ ជាមិត្តរបស់អ្នកណាដែល  
 ចង់មិត្តភាពជាមួយគេ ﷺ ។ សូមព្រះអង្គ ﷻ ជាសត្រូវរបស់អ្នកណាដែលជាសត្រូវរបស់គេ ﷺ ។"  
 (بشارة المصطفى لشبيعة المرتضى (ص) : 1 (123))

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ  
 لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ  
 وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

១៥. [នេះគឺ]ពិពណ៌នារបស់ឋានសួគ៌ដែលគេបានសន្យាឲ្យបណ្តាសទ្ធាធម៌មុត្ត ។ នៅក្នុងនោះមាន  
 បណ្តាស្ទឹងមានទឹកមិនចេះខូច, មានបណ្តាស្ទឹងទឹកដោះដែលមានឱជារសមិនប្រែប្រួល, មាន  
 បណ្តាស្ទឹងសុភម្ពល់នូវសេចក្តីរីករាយសម្រាប់អ្នកផឹក, មានបណ្តាស្ទឹងទឹកឃ្មុំថ្លា ។ នាទីនោះមាន  
 ផ្លែឈើសព្វគ្រប់សម្រាប់ពួកគេនិងមានការអភ័យទោសពីព្រះម្ចាស់ពួកគេ ។ [តើបណ្តា  
 សទ្ធាធម៌មុត្ត] ដូចបុគ្គលដែលនៅក្នុងភ្លើងនរករហូតទេ ដែលគេឲ្យផឹកទឹកពុះដែលផ្តាច់ពោះវៀន ?

**អធិប្បាយអាម៉ាសុ ១៥**

علي بن إبراهيم: ثُمَّ ضَرَبَ لِأَوْلِيَائِهِ وَ أَعْدَائِهِ مَثَلًا، فَقَالَ لِأَوْلِيَائِهِ ”مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ“ إِلَى قَوْلِهِ  
 تعالى: ”لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ“ أَيْ حَمْرَةٌ إِذَا تَنَاوَلَهَا وَلِيَ اللهُ وَجَدَ رَائِحَةَ الْمِسْكِ فِيهَا ”وَ أَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَ لَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَ  
 مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ“ .\*\* (تفسير القمّي جزء ٢ صَفْحَة ٣٠٣ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٥٩)

អាស៊ី ប៊ិន អ៊ីប្រាហ៊ីម អ៊ីប្រាហ៊ីមរាយការណ៍ថា៖ "ព្រះអង្គ ﷻ បានរៀបរាប់ជាគំរូអំពីមិត្តព្រះអង្គ ﷻ និងសត្រូវព្រះអង្គ ﷻ  
 ថា៖ [៤៧:១៥] [នេះគឺ] ពិពណ៌នារបស់ឋានសួគ៌ដែលគេបានសន្យាឲ្យបណ្តាសទ្ធាធម៌មុត្ត ។ នៅក្នុង  
 នោះមានបណ្តាស្ទឹងមានទឹកមិនចេះខូច ដល់ព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ ﷻ បណ្តាស្ទឹងទឹកដោះដែលមាន  
 ឱជារសមិនប្រែប្រួល, មានបណ្តាស្ទឹងសុភម្ពល់ពិសាសម្រាប់អ្នកផឹក ពោលគឺពេលមិត្តរបស់  
 អល់ឡោះហ្ន៎ ﷻ ទទួលបានអ្វីនេះ មិត្តនោះនឹងឃើញមានក្លិនក្រអូបនៅក្នុងនោះ ។ បណ្តាស្ទឹងទឹកឃ្មុំ  
 ថ្លា ។ នាទីនោះមានផ្លែឈើសព្វគ្រប់សម្រាប់ពួកគេនិងមានការអភ័យទោសពីព្រះម្ចាស់ពួកគេ ។  
 (تفسير القمي 2: 303)

[...] ثُمَّ ضَرَبَ لِأَعْدَائِهِ مَثَلًا فَقَالَ: ”كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَ سُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ“ قَالَ: لَيْسَ مِنْ هُوَ فِي هَذِهِ الْجَنَّةِ  
 الْمُؤْصُوفَةِ كَمَنْ هُوَ فِي هَذِهِ النَّارِ، كَمَا أَنَّ لَيْسَ عَدُوُّ اللهِ كَوَلِيَّهِ. \*\* (تفسير القمّي جزء ٢ صَفْحَة ٣٠٣ ، البرهان في تفسير القرآن  
 الجزء ٥ : صَفْحَة : ٥٩)

បន្ទាប់មកព្រះអង្គ ﷻ រៀបរាប់ជាគំរូអំពីពួកសត្រូវរបស់ព្រះអង្គ ﷻ ថា៖ [៤៧:១៥] តើវាដូចបុគ្គលដែលនៅ  
 ក្នុងភ្លើងនរករហូតទេ ដែលគេឲ្យផឹកទឹកពុះដែលផ្តាច់ពោះវៀន ? មិនមានទេនៅក្នុងឋានសួគ៌បុគ្គល  
 ដែលមានគុណសម្បត្តិទាំងនេះ ដែលដូចបុគ្គលដែលនៅក្នុងភ្លើងនរកនោះ, ប្រៀបបាននឹងសត្រូវរបស់

អល់ឡោះហ្ន៎ មិនដូចមិត្តរបស់ព្រះអង្គ នោះដែរ ។" (303 :2 2: 303) (تفسير القمي)

\*\*\*

ثُمَّ قَالَ شَرَفُ الدِّينِ: وَ مِنْهَا مَا رَوَاهُ مَرْفُوعاً، عَنِ ابْنِ أَبِي عُمَيْرٍ، عَنْ حَمَادِ بْنِ عِيسَى، عَنْ مُحَمَّدِ الحَلْبِيِّ، قَالَ: [...] ثُمَّ قَالَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): « مَثَلُ الجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ، وَ هُمْ آلُ مُحَمَّدٍ وَ أَشْيَاعُهُمْ»، ثُمَّ قَالَ: «[قَالَ] أَبُو جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): أَمَا قَوْلُهُ تَعَالَى: «فِيهَا أَنْهَارٌ»، فَلَأَنْهَارٌ رِجَالٌ، وَ قَوْلُهُ تَعَالَى: «مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ» فَهَوَّ عَلَيَّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) فِي البَاطِنِ، وَ قَوْلُهُ تَعَالَى: «وَ أَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ» فَإِنَّهُ الإِمَامُ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، وَ أَمَا قَوْلُهُ تَعَالَى: «وَ أَنْهَارٌ مِنْ حَمْرٍ لَدَّةٍ لِلشَّارِبِينَ»، فَإِنَّهُ عَلِمُهُمْ يَتَلَدَّدُ مِنْهُ شَيْعَتُهُمْ، وَ إِذَا كَتَبَ عَنِ الرِّجَالِ بِأَلْأَنْهَارِ عَلَى سَبِيلِ المَجَازِ، أَي أَصْحَابِ الأَنْهَارِ وَ مِثْلُهُ «وَ سَعَلِ القَرْيَةَ»، فَلَأَيُّمَةُ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ) هُمْ أَصْحَابُ الجَنَّةِ وَ مُلَاكُهَا».

ស្មារតី អាល់-ខ្លីន (អាល់-ណាយ៉ាហ្ន៎) មានប្រសាសន៍ថា នេះគឺសេចក្តីរាយការណ៍យោលតាមបណ្តាញ ព័ត៌មានមិនដាច់ តមកពី អ៊ុបនូ អាច្និ ផ្លូវម៉ែ តមកពី ហ្សាំម៉ាដ្ច ប៊ិន អ៊ីសា តមកពី មូហាំម៉ាដ្ច អាល់-ហ្សាឡាប៊ី ដែលបានរាយការណ៍ថាបន្ទាប់មកព្រះអង្គ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "[៤៧:១៥] ពិពណ៌នារបស់ ឋានសួគ៌ដែលគេបានសន្យាឲ្យបណ្តាសទ្ធាធិមុត្ត នេះគឺព្រះរាជបុត្ររាជនក្តា <sup>عليه السلام</sup> របស់មូហាំម៉ាដ្ច <sup>عليه وآله</sup> និង បណ្តាស្ត្រីអាស្រូវរបស់ព្រះអង្គ <sup>عليهم السلام</sup> ។" បន្ទាប់មក អាច្និ យ៉ាក្តាហ្វារ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "ព្រះបន្ទូល អល់ឡោះហ្ន៎ <sup>تعالى</sup> នៅក្នុងនោះមានបណ្តាស្ត្រី ស្ត្រីធិមនុស្ស <sup>عليهم السلام</sup> ។ ព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ <sup>تعالى</sup> ទឹកមិនចេះ ខូច គឺអាស្រូវ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ជាអត្ថន័យក្នុង ។ ព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ <sup>تعالى</sup> ស្ត្រីធិមនុស្សដែលមានឱជារសមិនប្រែប្រួល នេះគឺបណ្តាព្រះសន្តអ៊ីម៉ា <sup>عليهم السلام</sup> ។ ព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ <sup>تعالى</sup> ស្ត្រីធិមនុស្សដែលសេចក្តីរីករាយសម្រាប់អ្នកផឹក នេះគឺព្រះអភិញ្ញារបស់ព្រះអង្គ <sup>عليهم السلام</sup> ដែលផ្តល់នូវសេចក្តីរីករាយ សម្រាប់បណ្តាស្ត្រីអាស្រូវរបស់ព្រះអង្គ <sup>عليهم السلام</sup> ។ តែការហៅមនុស្សថាស្ត្រីធិមនុស្សប្រែប្រួលប្រែប្រួលជា "អ្នកស្ត្រីធិម" (أَصْحَابِ الأَنْهَارِ) គំរូគឺ៖ [១២:៨២] សូរស្រុក ។ ដូច្នេះព្រះសន្តអ៊ីម៉ា <sup>عليها السلام</sup> គឺអ្នកឋានសួគ៌ និងម្ចាស់វា ។"

ثُمَّ قَالَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): « وَ أَمَا قَوْلُهُ تَعَالَى: «وَ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ»، وَ لَوْلَا أَنَّهُ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، أَي مَنْ وَ أَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) لَهُ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِ، فَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى: «وَ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ»».

បន្ទាប់មកព្រះអង្គ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "ព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ <sup>تعالى</sup> [៤៧:១៥] ការអភ័យទោសពីព្រះម្ចាស់ ពួកគេ រឺឡាយ៉ាស្ត្រីរបស់អាមីរុល-មុមីនីន <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ពោលគឺ អ្នកណាជាមិត្តរបស់អាមីរុល-មុមីនីន <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> អ្នក នោះនឹងបានទទួលការលើកលែងទោសពីព្រះម្ចាស់ <sup>عليه السلام</sup> អ្នកនោះ, នេះគឺព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ <sup>تعالى</sup> [៤៧:១៥] ការអភ័យទោសពីព្រះម្ចាស់ពួកគេ ។"

ثُمَّ قَالَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): « كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ، أَي إِنَّ الْمُتَّقِينَ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ دَاخِلٌ فِي وَلايَةِ عَدُوِّ آلِ مُحَمَّدٍ، وَ وَلايَةِ عَدُوِّ آلِ مُحَمَّدٍ هِيَ النَّارُ، مَنْ دَخَلَهَا فَقَدْ دَخَلَ النَّارَ. ثُمَّ أَحْبَبَ سُبْحَانَهُ عَنْهُمْ: «وَ سُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَفَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ»...» (تأويل الآيات مجرؤ ٢ صَفْحَة ٥٨٥ حَدِيث ١٣، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة ٧٥)

បន្ទាប់មកព្រះអង្គ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "[៤៧:១៥] [គឺបណ្តាសទ្ធាធិមុត្ត] ដូចបុគ្គលដែលនៅក្នុងភ្លើង នរករហូតទេ, ពោលគឺ បណ្តាសទ្ធាធិមុត្ត គឺបណ្តាអ្នកដែលនៅក្នុងរឺឡាយ៉ាស្ត្រីរបស់ព្រះរាជបុត្ររាជនក្តា



عَلَيْهِمْ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ [តើពួកគេ] ដូចបណ្តាអ្នកដែលនៅក្នុងវិទ្យាយ៉ាស្តរបស់ពួកសត្រូវរបស់ព្រះរាជ  
 បុត្ររាជនគ្នា عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ទេ, នេះគឺភ្លើងនរក ។ អ្នកណាចូលទៅក្នុងវិទ្យាយ៉ាស្តសត្រូវនេះ  
 អ្នកនោះចូលទៅក្នុងភ្លើងនរក ។ បន្ទាប់មកអស់ឡោះហ្ន៎ ព្រះដ៏មហារុងរឿង រៀបរាប់អំពីពួកគេថា៖  
 [٤٧:١٥] *ដែលគេឲ្យដឹកទឹកពុះដែលផ្កាចំពោះរៀន ?* (13 /585 :2) (تأويل الآيات)

\*\*\*

ابْنُ بَابُوَيْهٍ: بِإِسْنَادِهِ، عَنْ عِيسَى بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْهَاشِمِيِّ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ، عَنْ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ  
 عَلَيْهِ وَآلِهِ): «أَرْبَعَةٌ أَنْهَارٌ مِنَ الْجَنَّةِ: الْفُرَاتُ، وَ النَّيْلُ، وَ سِيحَانُ، وَ جِيحَانُ، وَ الْفُرَاتُ: أَلْمَاءٌ فِي الدُّنْيَا وَ الْأَحْرَةُ وَ النَّيْلُ: الْعَسَلُ، وَ  
 سِيحَانُ: الْحَمْرُ، وَ جِيحَانُ: الْكَلْبُ». \*\* (الخصال صَفْحَةٌ ٢٥٠ حَدِيث ١١٦ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَةٌ : ٦٠)

អ៊ីបនូ បាបាវ៉ែហ្ន៎ រាយការណ៍យោលតាមបណ្តាញព័ត៌មានលោក តមកពី អ៊ីសា ប៊ិន អ្នកបំប្លែងឡោះហ្ន៎  
 អាល់-ហ្វាស្ត្រីមី តមកពីឪពុកលោក តមកពីជីតាលោក តមកពីអាស្រី صَلَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ដែលមានវចនៈថា  
 រស្មីលុលឡោះហ្ន៎ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ មានព្រះវចនៈថា៖ "មានស្ទឹងបួនមកពីឋានសួគ៌គឺ៖ [ស្ទឹង]អាល់-ហ្វ្រាត, [ស្ទឹង]  
 អាល់-នីល, [ស្ទឹង]នៃសហ្វាស, [ស្ទឹង]យ៉ៃហ្វាស ។ [ស្ទឹង]អាល់-ហ្វ្រាត គឺទឹកក្នុងលោកនេះនិងលោកមុខ ។  
 [ស្ទឹង]នីល គឺទឹកយ៉ៃហ្វាស ។ [ស្ទឹង]នៃសហ្វាស គឺសុរា ។ [ស្ទឹង]យ៉ៃហ្វាស គឺទឹកដោះ ។" (الخصال: 116 /250)

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ  
 اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

១៦. ពួកគេខ្លះស្តាប់អ្នក ។ ពេលពួកគេចេញផុតពីអ្នក, ពួកគេនិយាយដាក់អ្នកដែលគេឲ្យព្រះអភិញ្ញា  
 ថា៖ "គេបាននិយាយអ្វីអម្បាញ់មិញនេះ ?" ជនទាំងនេះគឺជនដែលអស់ឡោះហ្ន៎បិទចិត្ត ។ ពួកគេ  
 ធ្វើតាមទំនើងចិត្តឯង ។

មើលសូរ្យោក្ខន្ធ ៤៧ អាយ៉ាស្ត ១៩ ។

وَالَّذِينَ أَهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَوَسَّعَتْ لَهُمْ تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾

១៧. រីឯបណ្តាអ្នកដែលព្រមទទួលព្រះមគ្គទេសក៍ធម៌, ព្រះអង្គនឹងបន្ថែមព្រះមគ្គទេសក៍ធម៌ឲ្យពួកគេ  
 ទៀត ។ ព្រះអង្គនឹងប្រទានឲ្យពួកគេនូវសទ្ធាចិត្តពួកគេ ។

អធិប្បាយ អាយ៉ាស្ត ១៦-១៧

مُحَمَّدُ بْنُ الْعَبَّاسِ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ النَّوْفَلِيُّ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عِيسَى الْعُبَيْدِيِّ، عَنْ أَبِي مُحَمَّدٍ الْأَنْصَارِيِّ - وَ كَانَ حَيِّراً - عَنْ  
 صَبَّاحِ الْمُرَبِّيِّ، عَنِ الْحَارِثِ بْنِ حَصِيرَةَ، عَنِ الْأَصْبَغِ بْنِ نُبَاتَةَ، عَنْ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، أَنَّهُ قَالَ: «كُنَّا [نَكُونُ] عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) فَيُخْبِرُنَا بِالْوَحْيِ، فَأَعْبَاهِ أَنَا دُونَهُمْ وَ اللَّهُ وَ مَا يَعُونَهُ، وَ إِذَا خَرَجُوا قَالُوا لِي: مَاذَا قَالَ آنِفًا». \*\* (تأويل الآيات جزء ٢  
 صَفْحَةٌ ٥٨٤ حَدِيث ١٠ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَةٌ : ٦١)



[...] អាល់-អាស្ម៉ូបាត់ ប៊ិន នូបាតាស្ត រាយការណ៍តមកពីអូលី <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ដែលមានវចនៈថា៖ "យើងបាននៅ ជុំជាមួយរ៉ស្មីលុលឡោះហ្ន៎ <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup> ។ ព្រះអង្គ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> បានប្រាប់ឲ្យយើងដឹងព្រះវិវរណ៍យៈ (ព្រះបន្ទូល អល់ឡោះហ្ន៎ <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup> រ៉ាហ្ន៎) ។ ខ្ញុំ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ចងចាំព្រះវិវរណ៍យៈនោះតែពួកគេមិនចងចាំទេ, សូមស្ស៊ុចចំពោះ អល់ឡោះហ្ន៎ <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup>, ពួកគេមិនចងចាំព្រះវិវរណ៍យៈនោះទេ ។ ពេលពួកគេចេញទៅក្រៅវិញ, ពួកគេបាន និយាយដាក់ខ្ញុំ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ថា៖ "[៤៧:១៦] គេបាននិយាយអ្វីអម្បាញ់មិញនេះ?" (10 / 584 : 2 (تأويل الآيات

\*\*\*

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَيْسَى عَنْ أَبِي مُحَمَّدٍ الْأَنْصَارِيِّ عَنْ صَبَّاحِ الْمُرِّيِّ عَنِ الْحَرْثِ بْنِ حَصِيرَةَ الْمُرِّيِّ عَنِ الْأَصْبَغِ بْنِ نُبَاتَةَ قَالَ قَالَ لَمَّا قَدِمَ عَلَيَّ الْكُوفَةَ صَلَّى بِيهِمْ أَنْبَعِينَ صَبَاحًا فَقَرَأَ بِيهِمْ « سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى » فَقَالَ الْمُنَافِقُونَ وَ اللَّهُ مَا يُحْسِنُ أَنْ يَقْرَأَ ابْنُ أَبِي طَالِبٍ الْقُرْآنَ وَ لَوْ أَحْسَنَ أَنْ يَقْرَأَ لَقَرَأَ بِنَا غَيْرِ هَذِهِ السُّورَةِ قَالَ فَبَلَغَهُ ذَلِكَ فَقَالَ وَيْلَهُمْ إِنِّي لَأَعْرِفُ نَاسِحَهُ وَ مَنْشُوخَهُ وَ مُحْكَمَهُ وَ مُتَشَاجِهَهُ وَ فَضْلَهُ مِنْ وَصْلِهِ وَ خُرُوفَهُ مِنْ مَعَانِيهِ

[...] អាល់-អាស្ម៉ូបាត់ ប៊ិន នូបាតាស្តរាយការណ៍ថាកាលអូលី <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មកកាន់ អាល់-គូហ្វាស្ត, ព្រះអង្គ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ដឹកនាំស្រ្តីឡាត្ត់សែសីបព្រឹកដោយសូត្រសូរ្យាដ៏ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> [៤៧:១] ចូរអ្នកថ្វាយសេចក្តីរុងរឿងចំពោះព្រះ នាមព្រះម្ចាស់អ្នក ព្រះដ៏មហាឧត្តុង្គឧត្តមហួសវិស័យ (សូរ្យាដ៏ អាល់-អាត់ឡា) ។ ពួកលាក់ពុតត្បុតថា៖ "សូមស្ស៊ុចចំពោះអល់ឡោះហ្ន៎ <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup>, មិនល្អសម្រាប់កូនប្រុស <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> របស់អាចូ គ្លីលីប <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ទេដែលសូត្រ គួរអានដែលគេ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> បានសូត្រនោះ ។ យកល្អគួរតែគេ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> សូត្រជាមួយយើងនូវសូរ្យាដ៏ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ផ្សេងពី សូរ្យាដ៏នេះ ។" សម្តីនេះបានឮដល់ព្រះអង្គ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ព្រះអង្គ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "អបមង្គលលើពួកគេ ! ខ្ញុំ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ស្គាល់ច្បាស់នូវអាយ៉ាស្តដែលលើកចោលអាយ៉ាស្តរបស់សូរ្យាដ៏នេះ, [ខ្ញុំ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ស្គាល់ច្បាស់] អាយ៉ាស្តរបស់សូរ្យាដ៏នេះដែលត្រូវលើកចោល, [ខ្ញុំ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ស្គាល់ច្បាស់] អាយ៉ាស្តប្តេជ្ញាមោះមុត, [ខ្ញុំ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ស្គាល់ច្បាស់] អាយ៉ាស្តដាច់ឡែក (ពិសេស) របស់សូរ្យាដ៏នេះ, [ខ្ញុំ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ស្គាល់ច្បាស់] អាយ៉ាស្ត ពាក់ព័ន្ធនឹងសូរ្យាដ៏នេះនិងគូអក្សររបស់អត្តន័យរបស់សូរ្យាដ៏នេះ ។

وَ اللَّهُ مَا حَزَفُ نَزَلَ عَلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ إِلَّا وَ أَنَا أَعْرِفُ فِيمَنْ أَنْزَلَ وَ فِي أَيِّ يَوْمٍ نَزَلَ وَ فِي أَيِّ مَوْضِعٍ نَزَلَ وَ تِلْكَ أُمَّا يَثْرَعُونَ « إِنَّ هَذَا لَنَبِيُّ الصُّحُفِ الْأُولَى \* صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَ مُوسَى » وَ اللَّهُ عِنْدِي وَرِثَتَهَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ وَ وَرِثَتَهَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ مِنْ إِبْرَاهِيمَ وَ مُوسَى وَ تِلْكَ هِيَ وَ اللَّهُ إِنِّي أَنَا الَّذِي أَنْزَلَ اللَّهُ فِي « وَ تَعِيهَا أَدْنُ وَاعِيَةً » فَإِنَّا. كُنَّا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ فَخَبَرَنَا بِالْوَحْيِ فَأَعْيَبَهُ وَ يَفُوتُهُمْ فَإِذَا خَرَجْنَا قَالُوا « مَا ذَا قَالَ آتِفًا ». (بصائر الدرجات جزء ١ صفحہ ١٣٥)

សូមស្ស៊ុចចំពោះអល់ឡោះហ្ន៎ <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup>, គ្រប់សម្តីដែលគេបានដាក់ឲ្យមូហ្វាម៉ាដូ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ខ្ញុំ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ដឹងទាំងអស់ថាគេ បានដាក់វាមកដោយផ្ដោតទៅលើអ្នកណា, ខ្ញុំ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ដឹងថ្ងៃដែលគេបានដាក់វាចុះមក, ខ្ញុំ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ដឹងថាវាស្តី អំពីអ្វី ។ អបមង្គលលើពួកគេ ! តើពួកគេមិនបានសូត្រទេថា៖ [៤៧:១៨] ពិតណាស់នេះគឺអ្វីដែលមាន នៅក្នុងព្រះគម្ពីរមុនៗ [៤៧:១៨] ព្រះគម្ពីររបស់អ៊ីបរ៉ូហ្ន៎មនិងមូសា? សូមស្ស៊ុចចំពោះអល់ឡោះហ្ន៎ <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup>, កេរដំណែលរបស់រ៉ស្មីលុលឡោះហ្ន៎ <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup> នៅឯខ្ញុំ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup>, រ៉ស្មីលុលឡោះហ្ន៎ <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup> បានទទួលកេរដំណែលមក ពីអ៊ីបរ៉ូហ្ន៎ម <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup> និងមូសា <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup> ។ អបមង្គលលើពួកគេ ! សូមស្ស៊ុចចំពោះអល់ឡោះហ្ន៎ <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup>, បុគ្គលដែលគេ និយាយដល់នោះគឺខ្ញុំ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> កាលអល់ឡោះហ្ន៎ <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup> បានបើកឲ្យដឹងថា៖ [៦៩:១២] ត្រចៀកចងចាំនឹងចង ចាំវា, ព្រោះខ្ញុំ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> បាននៅជាមួយរ៉ស្មីលុលឡោះហ្ន៎ <sup>عَلَيْهِ وَعَلَى</sup> [កាល]ព្រះអង្គ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> បានប្រាប់យើងឲ្យដឹងព្រះ

វិវរណ៍យៈ (ពោលគឺ កាលព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ បានទទួលរ៉ាហ្វី) ។ ខ្ញុំ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ បានចងចាំព្រះវិវរណ៍យៈនោះ, ឯពួកគេវិញភ្លេចព្រះរាជបន្ទូលនោះអស់ ។ ពេលពួកគេចេញផុតពីយើង عَلَيْهِمُ السَّلَامُ, ពួកគេថា៖ "[៤៧:១៦] គេបាននិយាយអ្វីអម្បាញ់មិញនេះ?" (بصائر الدرجات 1: 135)

\*\*\*

ثُمَّ قَالَ عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ ثَابِتٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ سَمَاعَةَ، عَنْ وَهْبِ بْنِ حُنْفِصٍ، عَنْ أَبِي بَصِيرٍ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: سَمِعْتُهُ يَقُولُ: «إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ) كَانَ يَدْعُو أَصْحَابَهُ، فَمَنْ أَرَادَ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا سَمِعَ وَ عَرَفَ مَا يَدْعُو إِلَيْهِ، وَ مَنْ أَرَادَ اللَّهُ بِهِ شَرًّا طَبَعَ عَلَى قَلْبِهِ وَ لَا يَسْمَعُ وَ لَا يَعْقِلُ، وَ هُوَ قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى: "حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ" إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى: "مَا ذَا قَالَ أَنْفَاءُ أَوْلِيكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ" الْآيَةَ».\*\* (تفسير القمِّي جُزء ٢ صَفْحَة ٣٠٣ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٦٠)

[...] អាចិ បាស្រៀវ រាយការណ៍ថាខ្ញុំបានឮអាចិ យ៉ាក្នុងហ្វារ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានវចនៈថា៖ "វិស្វលុលឡោះហ្វី عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ រមែងតែហៅបណ្តាសារកព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآលِهِ وَسَلَّمَ ។ អល់ឡោះហ្វី عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានព្រះបំណងលើអ្នកណា, អ្នកនោះពួនិឯយល់អ្វីដែលព្រះអង្គ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ហៅអ្នកនោះទៅរក ។ អល់ឡោះហ្វី عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានព្រះបំណងអាក្រក់លើអ្នកណា, ចិត្តអ្នកនោះត្រូវបិទជិត, អ្នកនោះមិនឮ, មិនយល់ទេ ។ នេះគឺព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្វី عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ [៤៧:១៦] ពោលពួកគេចេញផុតពីអ្នក, ពួកគេនិយាយដាក់អ្នកដែលគេឲ្យព្រះអភិញ្ញាថា៖ "គេបាននិយាយអ្វីអម្បាញ់មិញនេះ?" ជនទាំងនេះគឺជនដែលអល់ឡោះហ្វី عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ បិទចិត្ត ។ ពួកគេធ្វើតាមទំនើងចិត្តឯង ។"

(تفسير القمِّي 2: 303)

\*\*\*

ثُمَّ قَالَ شَرَفُ الدِّينِ: وَ مِنْهَا مَا رَوَاهُ مَرْفُوعاً، عَنِ ابْنِ أَبِي عَمْرٍ، عَنْ حَمَّادِ بْنِ عَيْسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَلْبِيِّ، قَالَ: قَرَأَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): [...] « وَ الَّذِينَ اهْتَدَوْا»، بِوَلَايَةِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، «زَادَهُمْ هُدًى» حَيْثُ عَرَفَهُمُ الْأَيَّمَةَ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ) مِنْ بَعْدِهِ وَ الْقَائِمِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، «وَ أَنَاهُمْ تَقْوَاهُمْ» [أَي تَوَاب تَقْوَاهُمْ] أَمَاناً مِنَ النَّارِ.\*\* (تأويل الآيات جُزء ٢ صَفْحَة ٥٨٥ حَدِيث ١٣ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٦٥)

បន្ទាប់មកស្តាប់ហ្វី អាល់-ខ្លីន (លោកណាយ៉ាក្នុងហ្វី) មានប្រសាសន៍ថាគេបានរាយការណ៍អំពីរឿងនេះតាមរយៈបណ្តាញព័ត៌មានមិនដាច់តមកពីអ៊ីបនូ អាចិ អ៊ូមែរ តមកពីហ្វាម៉ាដូ ប៊ិន អ៊ីសា តមកពីមូហ្គាម៉ាដូ ប៊ិន អាល់-ហ្វាឡាប៊ីដែលបានរាយការណ៍ថាអាចិ អាប់ខុលឡោះហ្វី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ បានសូត្រថា៖ "[៤៧:១៧] រីឯបណ្តាអ្នកដែលព្រមទទួលព្រះមគ្គទេសក៍ធម៌ តាមរយៈវិទ្យាយ៉ាសុរុបសអុលី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ព្រះអង្គនឹងបន្ថែមព្រះមគ្គទេសក៍ធម៌ឲ្យពួកគេទៀត ពួកគេនឹងបានសម្រេចនូវការទទួលស្គាល់បណ្តាព្រះសន្តអ៊ីម៉ា عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ក្រោយពីព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ និងអាល់-ក្លីអ៊ីម عَلَيْهِمُ السَّلَامُ ។ ព្រះអង្គនឹងប្រទានឲ្យពួកគេនូវសទ្ធាចិត្តពួកគេ ពោលគឺ ឲ្យរង្វាន់ពួកគេដែលពួកគេមានសទ្ធាចិត្ត, គឺរួចផុតពីភ្លើងនរក ។"

(تأويل الآيات 2: 13/585)

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَعْتَةٌ فَيَقْدَرُ جَاءَ أَسْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرُهُمْ ﴿١٨﴾

១៨. ពួកគេរង់ចាំអ្វីក្រៅពីឲ្យវេលាមកដល់ពួកគេយ៉ាងទាន់ហាន់? ការពិតសញ្ញាសម្គាល់វាបានមកដល់ហើយ ។ វានឹងមានប្រយោជន៍អ្វីសម្រាប់ពួកគេពេលព្រះកម្រើនពួកគេមកដល់ពួកគេ?

អធិប្បាយអាយ៉ាត្ត ១៨

عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَبِي، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ مُسْلِمِ بْنِ الْحَشَابِ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَرِيحِ الْمَكِّيِّ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ أَبِي رِيَّاحٍ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ، قَالَ: حَجَجْنَا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) حِجَّةَ الْوُدَّاعِ، فَأَخَذَ بِحَلْقَةِ بَابِ الْكَعْبَةِ، ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَيْنَا بِوَجْهِهِ، فَقَالَ: «أَلَا أُحِبُّكُمْ بِأَشْرَاطِ السَّاعَةِ؟». - وَكَانَ أَدْنَى النَّاسِ [مِنْهُ] يَوْمَئِذٍ سَلْمَانُ (رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ) - فَقَالُوا: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ ،

អាាលី ប៊ិន អ៊ីប្រាអ៊ឹមមានប្រសាសន៍ថាឪពុកខ្ញុំបាននិយាយប្រាប់ខ្ញុំតមកពីសូរ្យឡោម៉ាន ប៊ិន មុស្លីម អាល់-ខ្ញុំស្លាប់តមកពីអាប់ខ្នុលឡោះហ្ន៍ ប៊ិន យ៉ុរិះហ្ន៍ អាល់-ម៉ាកគី តមកពី អាត្តក្នុ ប៊ិន អាច្ចី រីយ៉ាស្ត តមកពី អាប់ខ្នុលឡោះហ្ន៍ ប៊ិន អាប់បាស ដែលបាននិយាយថាយើងបានធ្វើពិធីហ្វាច្ចាជាមួយរ៉សូលុលឡោះហ្ន៍ ពេលធ្វើពិធីហ្វាច្ចាលាគ្នា ។ ព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ បានចាប់ទ្វារកាត់បាស្ត, បែរមករកយើងហើយមានព្រះវចនៈ ថា៖ "ខ្ញុំ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ប្រាប់អស់លោកអំពីវេលាបានទេ?" ថ្ងៃនោះអ្នកដែលនៅជិតព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآលِهِ គឺសាល់ម៉ាន صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ, លោក صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ បានទូលថា៖ "បាន, រ៉សូលុលឡោះហ្ន៍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ អើយ ។"

فَقَالَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): «مَنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ إِضَاعَةُ الصَّلَاةِ، وَ إِيْتَاغُ الشَّهَوَاتِ، وَ الْمَيْلُ إِلَى الْأَهْوَاءِ وَ تَعْظِيمُ أَصْحَابِ الْمَالِ، وَ بَيْعُ الدِّينِ بِالْدُّنْيَا، فَعِنْدَهَا يُدَابُّ قَلْبُ الْمُؤْمِنِ فِي حَوْفِهِ كَمَا يُدَابُّ الْمَلْحُ بِالْمَاءِ، مِمَّا يَرَى مِنَ الْمُنْكَرِ فَلَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُعْبِرَهُ». قَالَ سَلْمَانُ: وَ إِنَّ هَذَا لَكَايِنٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ».

ព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ មានព្រះវចនៈថា៖ "សញ្ញាសម្គាល់របស់វេលាគឺការបោះបង់ស្ល្លឡាត្ត, ការចង់បានខ្លាំង, ការទេរទៅរកតណ្ហា, ការគោរពអ្នកមានទ្រព្យសម្បត្តិ, យកសាសនាទៅលក់ដូរនឹងលោកនេះ ។ ដូច្នេះ, ពេលនោះ, ចិត្តអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លានឹងច្របូកច្របល់ដូចអំបិលលាយទឹក, អ្នកនោះនឹងមើលឃើញ ប្រការអាក្រក់តែមិនមានសមត្ថភាពកែប្រែវាបានទេ ។" សាល់ម៉ាន صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ទូលថា៖ "រ៉សូលុលឡោះហ្ន៍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ អើយអ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ មានព្រះវចនៈថា៖ "ត្រូវហើយ, សូមស្ស៊ូចចំពោះ អល់ឡោះហ្ន៍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ, ព្រះ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآលِهِ ។"

يَا سَلْمَانَ، إِنَّ عِنْدَهَا أَمْرَاءَ جَوْرَةٍ وَ وُرَرَاءَ فَسَقَةٍ، وَ عُرَفَاءَ ظَلَمَةٍ، وَ أَمَنَاءَ حَوْنَةٍ». فَقَالَ سَلْمَانُ : وَ إِنَّ هَذَا لَكَايِنٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَقَالَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ».

សាល់ម៉ាន صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ អើយ! ក្នុងសម័យនោះអ្នកមានទ្រព្យធននឹងមិនមានសមធម៌ទេ, ក្រសួងរដ្ឋមន្ត្រីនឹងគ្មាន សីលធម៌, ពួកមន្ត្រីនឹងមិនត្រឹមត្រូវទេ, ពួកអ្នកដឹកនាំនឹងលួចបន្លំ ។" សាល់ម៉ាន صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ទូលថា៖ "រ៉សូលុលឡោះហ្ន៍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ អើយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ មានព្រះវចនៈថា៖ "ត្រូវ ហើយ, សូមស្ស៊ូចចំពោះព្រះ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآលِهِ ។"

يَا سَلْمَانَ إِنَّ عِنْدَهَا يَكُونُ الْمُنْكَرُ مَعْرُوفًا، وَ الْمَعْرُوفُ مُنْكَرًا، وَ يُؤْمِنُ الْخَائِنُ، وَ يُخُونُ الْأَمِينُ، وَ يُصَدِّقُ الْكَاذِبُ، وَ يُكَذِّبُ الصَّادِقُ». قَالَ سَلْمَانُ : وَ إِنَّ هَذَا لَكَايِنٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ».

សាល់ម៉ាន ﷺ អើយ, ក្នុងសម័យនោះគេនឹងចាត់ទុកប្រការអាក្រក់ជាប្រការល្អ, ប្រការល្អជាប្រការអាក្រក់, អ្នកជាទីទុកចិត្តជាអ្នកលួចបន្លំ, អ្នកលួចបន្លំជាអ្នកជាទីទុកចិត្ត, អ្នកត្រឹមត្រូវជាអ្នកភូតភរ, អ្នកភូតភរជាអ្នកត្រឹមត្រូវ ។" សាល់ម៉ាន ﷺ ទូលថា: "រីសូលុលឡោះហ្ន៎ ﷺ អើយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ ﷺ មានព្រះវចនៈថា: "ត្រូវហើយ, សូមស្ស៊ីថ្មចំពោះព្រះ ﷻ ដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ﷺ ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ﷺ ។"

يا سَلْمَانَ فَعِنْدَهَا تَكُونُ إِمَارَةُ النَّسَاءِ، وَ مُشَاوَرَةٌ لِإِمَاءٍ، وَ قُعودُ الصَّيِّبَانِ عَلَى الْمَنَابِرِ، وَ يَكُونُ الْكَذِبُ ظُفْرًا، وَ الرَّكَاةُ مَعْرَمًا، وَ الْفِيءُ مَعْنَمًا، وَ يَجْتَمِعُ الرَّجُلُ وَالِدَيْهِ، وَ يَبْرُ صَدِيقَهُ، وَ يَطْلُعُ الْكُوكَبُ الْمُدْنَبُ. قَالَ سَلْمَانُ: وَ إِنَّ هَذَا لَكَايْنٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ».

សាល់ម៉ាន ﷺ អើយ! ក្នុងសម័យនោះស្រីៗនឹងមានឋានៈខ្ពស់ត្រដែត, គេនឹងសូមយោបល់ពីមនុស្សស្រីខ្ញុំគេ ។ យុវជននឹងឡើងលើវេទិកា ។ ការនិយាយភូតភរនឹងទៅជាទង្វើធម្មតា ។ គេនឹងចាត់ទុកស្លាកាត់ជាពន្ធ ឯអាល់-ហ្វៃអ៊ី (الفِيءُ) ជាកម្រៃ (ប្រាក់ចំណេញ) ។ បុរសនឹងបោះបង់ចោលឪពុកម្តាយ, បែរជាគោរពមិត្តភក្តិវិញ ។ ផ្កាយបាបនឹងលេចឡើង ។" សាល់ម៉ាន ﷺ ទូលថា: "រីសូលុលឡោះហ្ន៎ ﷺ អើយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ ﷺ មានព្រះវចនៈថា: "ត្រូវហើយ, សូមស្ស៊ីថ្មចំពោះព្រះ ﷻ ដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ﷺ ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ﷺ ។"

يا سَلْمَانُ، وَ عِنْدَهَا تُشَارِكُ الْمَرْأَةُ زَوْجَهَا فِي التَّجَارَةِ، وَ يَكُونُ الْمَطَرُ قَيْظًا، وَ يُعَاظُ الْكَرَامُ غَيْظًا، وَ يُحْتَقَرُ الرَّجُلُ الْمُعْسِرُ، فَعِنْدَهَا تَقَارِبُ الْأَسْوَابِ، إِذَا قَالَ هَذَا: لَمْ أَبْعَ شَيْئًا، وَ قَالَ هَذَا: لَمْ أَرْبَحْ [شَيْئًا]، فَلَا تَرَى إِلَّا دَامًا لِلَّهِ. قَالَ سَلْمَانُ: وَ إِنَّ هَذَا لَكَايْنٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ».

សាល់ម៉ាន ﷺ អើយ! ក្នុងសម័យនោះបុគ្គលនឹងឲ្យភរិយាខ្លួនចូលរួមក្នុងធុរកិច្ច ។ ភ្ញៀវនឹងធ្លាក់ពាក់កណ្តាលរដូវក្តៅ ។ ពួកអភិជននឹងក្រែវក្រោធដោយការក្រែវក្រោធនីមួយ ។ មនុស្សនឹងប្រមាថអ្នកដែលមិន មាន ប្រាក់ សង គេ (ប្របង់ឲ្យគេ) ។ ក្នុងសម័យនោះ ទីផ្សារនឹងត្រូវបង្ខិតមកជិត ។ អ្នកនេះនឹងថា: "ខ្ញុំលក់អ្វីមិនដាច់ទេ ។" អ្នកនេះនឹងថា: "ខ្ញុំមិនបានចំណេញសោះ ។" លោក ﷺ នឹងមិនឃើញពួកគេបន្ទោសអ្វីផ្សេងពីអល់ឡោះហ្ន៎ ﷻ ទេ ។" សាល់ម៉ាន ﷺ ទូលថា: "រីសូលុលឡោះហ្ន៎ ﷺ អើយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ ﷺ មានព្រះវចនៈថា: "ត្រូវហើយ, សូមស្ស៊ីថ្មចំពោះព្រះ ﷻ ដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ﷺ ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ﷺ ។"

يا سَلْمَانُ، فَعِنْدَهَا يَلِيهِمْ أَقْوَامٌ إِنْ تَكَلَّمُوا قَتَلُوهُمْ وَ إِنْ سَكَتُوا اسْتَبَاخُوهُمْ، لَيْسَتْ أُنثَرُوا بِقِيَّتِهِمْ، وَ لَيَطْوَنَ حُرْمَتَهُمْ، وَ لَيَسْفِكَنَّ دِمَاءَهُمْ، وَ لَيَمْلَأَنَّ قُلُوبُهُمْ دَعْلًا وَ رُعبًا، فَلَا تَرَاهُمْ إِلَّا وَجِلِينَ حَائِفِينَ مَرْعُوبِينَ مَرْهُوبِينَ. قَالَ سَلْمَانُ: وَ إِنَّ هَذَا لَكَايْنٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ».

សាល់ម៉ាន ﷺ អើយ! ក្នុងសម័យនោះបើមនុស្សបញ្ចេញមតិពួកគេនឹងត្រូវសម្លាប់ ។ បើពួកគេបិទមាត់មិនស្តី ពួកគេនឹងត្រូវចាត់ទុកថាអព្យាក្រឹត្យ ។ សិទ្ធិឯកជនរបស់ពួកគេនឹងត្រូវរំលោភ ។ គេនឹងបង្ហូរ

ឈាមពួកគេ ។ ចិត្តពួកគេពោរពេញដោយការខូចខាតនិងអាការភ័យខ្លាច ។ ដូច្នោះលោក ﷺនឹងឃើញ  
តែពួកគេខ្លាច, ភ័យរន្ធត់និងតក់ស្លុតទេ ។" សាល់ម៉ាន ﷺទូលថា: "វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ ﷺអើយ, អ្វីទាំង  
នេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ ﷺមានព្រះវចនៈថា: "ត្រូវហើយ, សូមស្យូចចំពោះព្រះ ﷻដែល  
ក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ﷺក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ﷺ ។

يَا سَلْمَانَ، إِنَّ عِنْدَهَا يُؤْتَى بِشَيْءٍ مِنَ الْمَشْرِقِ وَ شَيْءٍ مِنَ الْمَغْرِبِ يَلُونَ أُمَّتِي، فَالْوَيْلُ لِمَنْ لَمْ يَلْمِ مِنْهُمْ، وَ الْوَيْلُ لِمَنْ لَمْ يَلْمِ مِنَ اللَّهِ، لَا  
يَرْحَمُونَ صَغِيرًا، وَ لَا يُؤَقِّرُونَ كَبِيرًا، وَ لَا يَتَجَاوَزُونَ عَنْ مُسِيءٍ، جُنَّتْهُمْ جُنَّةُ الْأَدَمِيِّينَ، وَ قُلُوبُهُمْ قُلُوبُ الشَّيَاطِينِ». قَالَ سَلْمَانُ : وَ إِنَّ  
هَذَا لَكَائِنٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ.

សាល់ម៉ាន ﷺអើយ ! ក្នុងសម័យនោះគេយកអ្វីមួយមកពីទិសខាងកើតនិងអ្វីមួយមកពីទិសខាងលិច  
ដើម្បីលាបពណ៌សហគមន៍ខ្ញុំ ﷺ ។ ដូច្នោះអបមង្គលលើបុគ្គលទន់ខ្សោយក្នុងចំណោមពួកគេក្នុង  
សហគមន៍ខ្ញុំ ﷺ, អបមង្គលលើពួកគេពីអល់ឡោះហ្ន៎ ﷻ ។ ពួកគេមិនអាណិតមេត្តាក្មេងៗទេ, មិនគោរព  
មនុស្សចាស់ទេ, មិនអត់ឱនទោសព័រទេ ។ ខ្លួនពួកគេជាខ្លួនមនុស្ស, ចិត្តពួកគេជាចិត្តបិសាច ។"  
សាល់ម៉ាន ﷺទូលថា: "វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ ﷺអើយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ ﷺមាន  
ព្រះវចនៈថា: "ត្រូវហើយ, សូមស្យូចចំពោះព្រះ ﷻដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ﷺក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ﷺ ។

يَا سَلْمَانَ، وَ عِنْدَهَا يَكْتَفَى الرَّجَالُ بِالرِّجَالِ، وَ النِّسَاءُ بِالنِّسَاءِ، وَ يُعَارُ عَلَى الْعُلَمَانِ كَمَا يُعَارُ عَلَى الْجَارِيَةِ فِي بَيْتِ أَهْلِهَا، وَ تُشَبَّهُ  
الرِّجَالُ بِالنِّسَاءِ وَ النِّسَاءُ بِالرِّجَالِ، وَ يَزَكِّيَنَّ ذَوَاتُ الْفُرُوجِ السُّرُوحَ، فَعَلَيْهِنَّ مِنْ أُمَّتِي لَعْنَةُ اللَّهِ». قَالَ سَلْمَانُ: وَ إِنَّ هَذَا لَكَائِنٌ، يَا رَسُولَ  
اللَّهِ؟ قَالَ: «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ.

សាល់ម៉ាន ﷺអើយ ! ក្នុងសម័យនោះ, មនុស្សប្រុសនឹងស្តាប់ចិត្តនឹងមនុស្សប្រុស, មនុស្សស្រីនឹងស្តាប់ចិត្ត  
នឹងមនុស្សស្រី ។ បុរសនោះនឹងចង់បានបម្រើប្រុសដូចវាចង់បានបម្រើស្រីនៅក្នុងលំនៅគ្រួសារវានោះ  
ដែរ ។ មនុស្សប្រុសនឹងដូចមនុស្សស្រី, មនុស្សស្រីនឹងដូចមនុស្សប្រុស ។ ពួកនាងនឹងជិះដោយបើក  
ខ្លួន ។ ដូច្នោះបណ្តាសាអល់ឡោះហ្ន៎ ﷻនឹងធ្លាក់មកលើពួកស្រីទាំងនេះក្នុងសហគមន៍ខ្ញុំ ﷺ ។"  
សាល់ម៉ាន ﷺទូលថា: "វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ ﷺអើយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ ﷺមាន  
ព្រះវចនៈថា: "ត្រូវហើយ, សូមស្យូចចំពោះព្រះ ﷻដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ﷺក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ﷺ ។

[...] يَا سَلْمَانُ إِنَّ عِنْدَهَا تُرْحَفُ الْمَسَاجِدُ كَمَا تُرْحَفُ الْبَيْعُ وَ الْكَنَائِسُ، وَ تُحَلَّى الْمَصَاحِفُ، وَ تُطَوَّلُ الْمَنَارَاتُ، وَ تَكْثُرُ الصُّفُوفُ  
بِغُلُوبٍ مُتَبَاغِضَةٍ وَ أَلْسِنٍ مُخْتَلِفَةٍ». قَالَ سَلْمَانُ : وَ إِنَّ هَذَا لَكَائِنٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ.

សាល់ម៉ាន ﷺអើយ ! ក្នុងសម័យនោះគេនឹងតុបតែងម៉ាស់យ៉ូដូដូចគេដាក់វាលកំអញ្ជឹងនិងដូចវិហារ  
គ្រិស្ត ។ គួរអាននឹងទៅជាផ្អែម, ប៉មម៉ាស់យ៉ូដូដូនឹងខ្ពស់ត្រដែត ។ ជួរ[ស្រ្តីឡាត់]នឹងកើនឡើងដោយចិត្ត  
មារនិងអណ្តាតជម្លោះ ។" សាល់ម៉ាន ﷺទូលថា: "វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ ﷺអើយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើង  
មែនទេ?" ព្រះអង្គ ﷺមានព្រះវចនៈថា: "ត្រូវហើយ, សូមស្យូចចំពោះព្រះ ﷻដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ﷺក្នុង  
ព្រះហត្ថព្រះអង្គ ﷺ ។

يا سَلْمَانَ، وَ عِنْدَهَا تُحَلَّى ذُكُورُ أُمَّتِي بِالذَّهَبِ وَ يَلْبَسُونَ الْخَيْرَ وَ الدِّيَابِجَ، وَ يَتَّخِذُونَ جُلُودَ الثَّمُورِ صِفَاقًا». قَالَ سَلْمَانُ: وَ إِنَّ هَذَا لَكَائِنٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ.

សាល់ម៉ាន ﷺ អើយ! ក្នុងសម័យនោះបណ្តាបុរសសហគមន៍ខ្ញុំ ﷺ នឹងតែងខ្លួនដោយមាសនិងដោយការស្លៀកពាក់ស្ងួតនិងសារបាប់ ។ ពួកគេនឹងយកស្បែកខ្លាធ្វើជាកម្រាល ។" សាល់ម៉ាន ﷺ ទូលថា: "រីសូលុលឡោះហ្ន៎ ﷺ អើយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ ﷺ មានព្រះវចនៈថា: "ត្រូវហើយ, សូមស្ស្គថចំពោះព្រះ ﷺ ដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ﷺ ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ﷺ ។

[...] يا سَلْمَانَ، وَ عِنْدَهَا يَطْهَرُ الرِّبَا. وَ يَتَعَامَلُونَ بِالْعَيْنَةِ وَ الرِّشَاءِ، وَ يُوضَعُ الدِّينُ، وَ تُرْفَعُ الدُّنْيَا» قَالَ سَلْمَانُ: وَ إِنَّ هَذَا لَكَائِنٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ.

សាល់ម៉ាន ﷺ អើយ! ក្នុងសម័យនោះព្រឹទ្ធិកម្មនឹងស្តែងឡើង ។ ពួកគេនឹងដោះស្រាយដោយជួញដូរនិងស្លូកប៉ាន់ ។ ពួកគេនឹងបន្ថោកសាសនា, លើកតម្កើងលោកនេះ ។" សាល់ម៉ាន ﷺ ទូលថា: "រីសូលុលឡោះហ្ន៎ ﷺ អើយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ ﷺ មានព្រះវចនៈថា: "ត្រូវហើយ, សូមស្ស្គថចំពោះព្រះ ﷺ ដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ﷺ ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ﷺ ។

يا سَلْمَانَ، وَ عِنْدَهَا يَكْثُرُ الطَّلَاقُ، فَلَا يُقَامُ لِلَّهِ حَدٌّ، وَ لَنْ يَصُرَّ اللَّهُ شَيْئًا». قَالَ سَلْمَانُ : وَ إِنَّ هَذَا لَكَائِنٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ.

សាល់ម៉ាន ﷺ អើយ! ក្នុងសម័យនោះនឹងមានការលែងលះគ្នាច្រើន ។ គេនឹងមិនគោរពការដាក់ទណ្ឌកម្មស្របតាមច្បាប់ក្នុងព្រះនាមអល់ឡោះហ្ន៎ ﷺ ទេ ។ ពួកគេនឹងពុំមានសមត្ថភាពព្យាបាទអល់ឡោះហ្ន៎ ﷺ បានឡើយ ។" សាល់ម៉ាន ﷺ ទូលថា: "រីសូលុលឡោះហ្ន៎ ﷺ អើយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ ﷺ មានព្រះវចនៈថា: "ត្រូវហើយ, សូមស្ស្គថចំពោះព្រះ ﷺ ដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ﷺ ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ﷺ ។

يا سَلْمَانَ، وَ عِنْدَهَا تَطْهَرُ الْقَمِيَّاتُ وَ الْمَعَارِزُ، وَ يَلْبَسُهُمْ شِرَارُ أُمَّتِي». قَالَ سَلْمَانُ : وَ إِنَّ هَذَا لَكَائِنٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ.

សាល់ម៉ាន ﷺ អើយ! ក្នុងសម័យនោះនឹងមានការច្រៀងនិងឧបករណ៍ភ្លេង ។ បុគ្គលអាក្រក់ក្នុងសហគមន៍ខ្ញុំ ﷺ នឹងដេញតាមវា ។" សាល់ម៉ាន ﷺ ទូលថា: "រីសូលុលឡោះហ្ន៎ ﷺ អើយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ ﷺ មានព្រះវចនៈថា: "ត្រូវហើយ, សូមស្ស្គថចំពោះព្រះ ﷺ ដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ﷺ ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ﷺ ។

يا سَلْمَانَ، وَ عِنْدَهَا تَحُجُّ أَعْيَابُ أُمَّتِي لِلنَّزْهَةِ، وَ تَحُجُّ أَوْسَاطُهَا لِلتِّجَارَةِ، وَ تَحُجُّ فُرَاوُهَا لِلزِّيَارَةِ وَ السُّمْعَةِ، فَعِنْدَهَا يَكُونُ أَقْوَامٌ يَتَعَلَّمُونَ

الْقُرْآنَ لِغَيْرِ اللَّهِ، فَيَتَّخِذُونَهُ مَزَامِيرَ، وَ يَكُونُ أَقْوَامٌ يَتَّفِقُهُونَ لِغَيْرِ اللَّهِ، وَ تَكْتُمُ أَوْلَادُ الرِّثَا وَ يَتَعَنُّونَ بِالْقُرْآنِ، وَ يَتَهَاوَنُونَ بِالْدُّنْيَا». قَالَ سَلْمَانُ: وَ إِنَّ هَذَا لَكَاثِبٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ.

សាល់ម៉ាន អ៊ីយ! ក្នុងសម័យនោះពួកអ្នកមានទ្រព្យនឹងទៅបំពេញពិធីហ្វាច្វដើម្បីការសប្បាយ, ពួកថ្នាក់កណ្តាលដើម្បីជំនួញ, ពួកក្រីក្រដើម្បីសម្លែងគេនិងដើម្បីឲ្យគេហៅ[ថាហ្វាឃ្វី] ។ ក្នុងសម័យនោះមនុស្សនឹងសិក្សាគួរអានដើម្បីអ្នកផ្សេងពីអស់ឡោះហ្ន៎, ពួកគេនឹងយកឧបករណ៍ប្រើខ្យល់ ។ មនុស្សនឹងពិចារណាដើម្បីអ្នកផ្សេងពីអស់ឡោះហ្ន៎ ។ កូនៗដែលកើតពីបទខុសច្បាប់សាសនានឹងមានចំនួនច្រើន ។ ពួកគេនឹងយកគួរអានធ្វើបទចម្រៀង ។ ពួកគេនឹងប្រញាយគ្នាដណ្តើមយកលោកនេះ ។ សាល់ម៉ាន ទូលថា៖ "វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ អ៊ីយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ មានព្រះវចនៈថា៖ "ត្រូវហើយ, សូមស្បថចំពោះព្រះដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ។

يا سَلْمَانُ، ذَاكَ إِذَا أَنْتَهَكْتَ الْمَحَارِمَ، وَ أَكْتَسَبْتَ الْمَأْتِمَ، وَ تَسَلَّطَ الْأَشْرَارُ عَلَى الْأَحْيَارِ، وَ يُغْشَوُ الْكَذِبَ، وَ تَطْهَرُ اللَّجَاجَةُ، وَ تُغْشَوُ الْفَاقَةَ، وَ يَتَبَاهَوْنَ فِي اللَّبَاسِ، وَ يُمَطَّرُونَ فِي غَيْرِ أَوَانِ الْمَطَرِ، وَ يَسْتَخْسِنُونَ الْكُوبَةَ، وَ الْمَعَارِفَ، وَ يُتَكْرَمُونَ الْأَمْرَ بِالْمَعْرُوفِ وَ النَّهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ، حَتَّى يَكُونَ الْمُؤْمِنُ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ أَذَلَّ مِنَ الْأُمَةِ، وَ يُظْهِرُ قُرْأَتَهُمْ وَ عِبَادَتَهُمْ فِيمَا بَيْنَهُمُ التَّلَاوُمَ، فَأُولَئِكَ يُدْعَوْنَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ الْأَرْجَاسِ وَ الْأَنْجَاسِ». قَالَ سَلْمَانُ: وَ إِنَّ هَذَا لَكَاثِبٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ.

សាល់ម៉ាន អ៊ីយ! នោះគឺពេលស្មន់ការ (រួមភេទជាមួយកូនឯង) នឹងត្រូវប្រព្រឹត្ត, ពេលបានសម្រេចបាប, មនុស្សអាក្រក់នឹងឈ្នះមនុស្សល្អ, ប្រការភូតភវនឹងវាតខ្លខ្លាយ, ប្រការទទឹងរឹងរូសនឹងស្តែងឡើង, ការអត់ឃ្លាននឹងកើតមានជាទូទៅ, នឹងមានការអួតខ្លួនដោយសំលៀកបំពាក់, នឹងមានភ្លៀងខុសរដូវ, ឧបករណ៍ប្រើខ្សែជាចំណូលចិត្តនិងឧបករណ៍ភ្លេង ។ ការណែនាំឲ្យធ្វើល្អនឹងត្រូវគេស្អប់, ជាមួយនឹងការហាមធ្វើអាក្រក់, ដល់ថ្នាក់បណ្តាអ្នកមានសទ្ធាក្នុងសម័យនោះនឹងត្រូវគេបំបាក់មុខជាងគេក្នុងសហគមន៍ ។ បណ្តាអ្នកសូត្រនិងអ្នកធ្វើសក្តារៈរបស់ពួកគេនឹងស្តីបន្ទោសគ្នា ។ បុគ្គលទាំងនេះឯងដែលគេហៅថាស្មោកគ្រោកនិងមិនបរិសុទ្ធនោះ, នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រមេយ ។" សាល់ម៉ាន ទូលថា៖ "វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ អ៊ីយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ មានព្រះវចនៈថា៖ "ត្រូវហើយ, សូមស្បថចំពោះព្រះដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ។

يا سَلْمَانُ، فَعِنْدَهَا لَا يَخْشَى الْغَنِيَّ إِلَّا الْفَقِيرَ، حَتَّى إِنَّ السَّائِلَ يَسْأَلُ فِيمَا بَيْنَ الْجُمُعَتَيْنِ لَا يُصِيبُ أَحَدًا يَضَعُ فِي كَفِّهِ شَيْئًا». قَالَ سَلْمَانُ: وَ إِنَّ هَذَا لَكَاثِبٌ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): «إِي وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ.

សាល់ម៉ាន អ៊ីយ! ក្នុងសម័យនោះអ្នកមានមិនខ្លាចអ្នកក្រទេ ។ សូមម្នាក់នឹងសូមពីក្រុមទាំងពីរ, ពុំមានអ្នកណាដាក់អ្វីក្នុងដៃសូមនោះទេ ។" សាល់ម៉ាន ទូលថា៖ "វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ អ៊ីយ, អ្វីទាំងនេះនឹងកើតឡើងមែនទេ?" ព្រះអង្គ មានព្រះវចនៈថា៖ "ត្រូវហើយ, សូមស្បថចំពោះព្រះដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ ។

يَا سَلْمَانَ، وَ عِنْدَهَا يَتَكَلَّمُ الرَّؤُوبِيضَةُ». قَالَ سَلْمَانُ: وَ مَا الرَّؤُوبِيضَةُ، يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فِدَاكَ أَبِي وَ امِي، قَالَ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): «يَتَكَلَّمُ فِي أَمْرِ الْعَامَّةِ مَنْ لَمْ يَكُنْ يَتَكَلَّمُ، فَلَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا قَلِيلًا حَتَّى تَحُورَ الْأَرْضُ حَوْرًا، فَلَا يَبْقَى كُلُّ قَوْمٍ إِلَّا أَنَّهَا حَارَتْ فِي نَاحِيَّتِهِمْ، فَيَمْكُتُونَ مَا شَاءَ اللَّهُ، ثُمَّ يَمْكُتُونَ فِي مَكْنِهِمْ فَتُلْقِيَهُمُ الْأَرْضُ أَفْلَادًا كَبِدَهَا».

សាល់ម៉ាន រ៉ូប៊ីយ! ក្នុងសម័យនោះ "អាល់-រូប៊ីដ្យោ:ត្ថ" នឹងនិយាយ ។ "សាល់ម៉ាន ទូលថា: "សូម ឲ្យឪពុកម្តាយទូលបង្គំបានធ្វើពលីកម្មដើម្បីព្រះអង្គ ។ រីសូលុលឡោះហ្ន៎ រ៉ូប៊ីយ, អ្វីទៅ អាល់-រូប៊ីដ្យោ:ត្ថ?" ព្រះអង្គ មានព្រះវចនៈថា: "គេនឹងនិយាយ, បុគ្គលដែលមិននិយាយរឿងនានាឲ្យ មនុស្សឮ ។" ដូច្នោះអ្វីទាំងនេះនឹងមិននៅតែបែបនេះទេ, ទាល់តែផែនដីនឹងដុះជាប, អន់ថយ ។ សហគមន៍នីមួយៗគិតថាវាអន់ថយតែក្នុងសម័យខ្លួនទេ ។ អល់ឡោះហ្ន៎ នឹងឲ្យវានៅក្នុងសភាពនេះដ៏ យូរអង្វែងប៉ុណ្ណាស្រេចតែលើព្រះអង្គ ។ បន្ទាប់មកពួកគេនឹងនៅក្នុងស្ថានភាពរបស់ខ្លួន, ផែនដីនឹងឲ្យ ពួកគេនូវបែកខាងក្នុងរបស់វា ។"

قَالَ: «دَهَبَ وَ فِضَّةٌ». ثُمَّ أَوْمَأَ بِيَدِهِ إِلَى الْأَسَاطِينِ، فَقَالَ: «مِثْلَ هَذَا، فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ دَهَبٌ وَ لَا فِضَّةٌ».

ព្រះអង្គ មានព្រះវចនៈថា: "មាសនិងប្រាក់ ។" បន្ទាប់មកព្រះអង្គ ធ្វើកាយវិការដោយដៃព្រះអង្គ ទៅរកបំពង់ដៃអាវទាំងពីរ, ព្រះអង្គ មានព្រះវចនៈថា: "ស្រដៀងនេះ ។ ថ្ងៃនោះ, មាសនិងប្រាក់ នឹងមិនមានប្រយោជន៍ទេ ។"

فَهَذَا مَعْنَى قَوْلِهِ تَعَالَى: "فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا". \*\* (تفسير القمِّي جُزء ٢ صَفحة ٣٠٣ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفحة : ٦١)

ដូច្នោះនេះគឺអត្ថន័យរបស់ព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្ន៎ ត្រូវ [៤៧:១៨] ការពិតសញ្ញាសម្គាល់វាបានមកដល់ ហើយ" (303:2) (تفسير القمِّي 2: 303)

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَ لِلْمُؤْمِنِينَ وَ اللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَ مَثَوَلَكُمْ ①

១៩. ចូរអ្នកដឹងថាពុំមានព្រះទេក្រៅពីអល់ឡោះហ្ន៎ ។ ចូរអ្នកសូមអភ័យបាបឲ្យខ្លួនអ្នក, ឲ្យបណ្តាអ្នក មានសទ្ធាជ្រះថ្លាប្រុសនិងឲ្យបណ្តាអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លាស្រី ។ អល់ឡោះហ្ន៎ទ្រង់ញាណចលនា ពួកអ្នកនិងការសម្រាករបស់ពួកអ្នក ។

អធិប្បាយអាយ៉ាសុំ ១៩

مُحَمَّدُ بْنُ يَعْقُوبَ: بِإِسْنَادِهِ عَنِ الْفَضِيلِ بْنِ عَبْدِ الْوَهَّابِ، عَنِ إِسْحَاقَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنِ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ الْوَلِيدِ الْوَصَّانِيِّ، رَفَعَهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): «مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، عُرِسَتْ لَهُ شَجَرَةٌ فِي الْجَنَّةِ مِنْ يَأْقُوتَةَ حَمْرَاءَ، نَبَتْهَا فِي مِسْكِ أَبِيضٍ أَخْلَى مِنَ الْعَسَلِ، وَ أَشَدُّ بَيَاضًا مِنَ الثَّلْجِ، وَ أَطْيَبُ رِيحًا مِنَ الْمِسْكِ، فِيهَا أَمْثَالُ تُدَيِّ الْأَبْكَارِ، تَفْلُقُ عَنْ سَبْعِينَ حَلَّةً».



[...] វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានព្រះវនៈថា៖ "អ្នកណាថា "لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ" (មិនមានព្រះទេក្រៅពី អល់ឡោះហ្ន៎)" គេនឹងដាំដើមឈើត្បូងទទឹមមួយដើមឲ្យអ្នកនោះ, ក្នុងឋានសួគ៌, ក្នុង[ដីធ្វើអំពី]គ្រឿង ក្រអូបសនិងផ្អែមជាងទឹកឃ្មុំ, សខ្លាំងជាងព្រិល, ក្រអូបជាងគ្រឿងក្រអូប ។ នៅក្នុងនោះមានអ្វីដែល ស្រដៀងសុដន់ក្រមុំព្រហ្មចារីអាចមើលឃើញបានពីក្រោយចិតសិបរបាំ ។"

وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ) : « خَيْرُ الْعِبَادَةِ قَوْلُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ » وَقَالَ : « خَيْرُ الْعِبَادَةِ الْإِسْتِعْفَارُ ، وَ ذَلِكَ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ فِي كِتَابِهِ : ” فَأَعْلَمَ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ اسْتَغْفِرُ لِدُنْبِكَ ” .» (الكافي جزء ٢ صَفْحَة ٣٧٥ حَدِيث ٢ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٦٣)

វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានព្រះវនៈថា៖ "ការធ្វើសក្ការៈប្រសើរបំផុតគឺថា "لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ" (មិនមានព្រះទេ ក្រៅពីអល់ឡោះហ្ន៎)" ។ ព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានព្រះវនៈដែរថា៖ "ការធ្វើសក្ការៈប្រសើរបំផុតគឺការភ្ញាក់រលឹក ស្មារលាក់ហុស ។ នេះគឺព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្ន៎ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ នៅក្នុងព្រះគម្ពីរព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ [៤៧:១៩] ចូរអ្នកដឹងថាពុំ មានព្រះទេក្រៅពីអល់ឡោះហ្ន៎ ។ ចូរអ្នកសូមអភ័យបាបឲ្យខ្លួនអ្នក ។" (الكافي 2: 375/2)

\*\*\*

وَعَنْهُ: عَنْ أَبِي عَلِيٍّ الْأَشْعَرِيِّ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الْجُبَّارِ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ يَحْيَى، عَنِ الْحُسَيْنِ بْنِ زَيْدٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: « قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آ لِهِ) : (الْإِسْتِعْفَارُ وَ قَوْلُ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، خَيْرُ الْعِبَادَةِ، قَالَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ: ” فَأَعْلَمَ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ اسْتَغْفِرُ لِدُنْبِكَ ” .» (الكافي جزء ٢ صَفْحَة ٣٦٦ حَدِيث ٦ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٦٤)

[...] អាប៊ូ អុប្បុលឡោះហ្ន៎ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានវនៈថាវិស្វលុលឡោះហ្ន៎ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានព្រះវនៈថា៖ "ការភ្ញាក់រលឹក ស្មារលាក់ហុសនិងការថា "لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ" (មិនមានព្រះទេក្រៅពីអល់ឡោះហ្ន៎)" ជាការធ្វើសក្ការៈប្រសើរ បំផុត ។ អល់ឡោះហ្ន៎ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានព្រះបន្ទូលថា៖ [៤៧:១៩] ចូរអ្នកដឹងថាពុំមានព្រះទេក្រៅពី អល់ឡោះហ្ន៎ ។ ចូរអ្នកសូមអភ័យបាបឲ្យខ្លួនអ្នក ។" (الكافي 2: 6 /366)

\*\*\*

وَعَنْهُ: عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنِ ابْنِ فَضَّالٍ، عَنِ ابْنِ بُكَيْرٍ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: « إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آ لِهِ) كَانَ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْعِينَ مَرَّةً مِنْ عَيْرِ دُنْبٍ .» (الكافي جزء ٢ صَفْحَة ٣٢٥ حَدِيث ١ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٦٤)

[...] អាប៊ូ អុប្បុលឡោះហ្ន៎ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានវនៈថា៖ "វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ រមែងតែភ្ញាក់រលឹក ស្មារលា ក់ហុសចំពោះអល់ឡោះហ្ន៎ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ចិតសិបដងមួយថ្ងៃ, មិនបានប្រព្រឹត្តបាបឡើយ ។" (الكافي 2: 1 /325)

\*\*\*

وَعَنْهُ: عَنْ عَلِيِّ بْنِ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ أَبِيهِ، عَنِ النَّوْفَلِيِّ، عَنِ السَّكُونِيِّ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) قَالَ: « قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آ لِهِ) : (خَيْرُ الدُّعَاءِ الْإِسْتِعْفَارُ) .» (الكافي جزء ٢ صَفْحَة ٣٦٥ حَدِيث ١ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٦٤)

[...] រាយការណ៍តមកពី អាប៊ូ អុប្បុលឡោះហ្ន៎ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ ព្រះអង្គ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ មានវនៈថាវិស្វលុលឡោះហ្ន៎ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

មានព្រះវចនៈថា៖ "ការបូងស្លូងប្រសើររបំផុតគឺការស្មារលាកំហុស (ពោលគឺ ស្តាយកោយដែលបានប្រព្រឹត្តខុស ហើយប្តេជ្ញាថាលប់ធ្វើប្រការខុសឆ្គងតទៅទៀត) ។" (الكافي 2: 365/1)

\*\*\*

وَ عَنْهُ: عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَيْسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِنَانٍ، عَنْ عَمَّارِ بْنِ مَرْوَانَ، قَالَ: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «مَنْ قَالَ: أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ، مِائَةَ مَرَّةٍ فِي [كُلِّ] يَوْمٍ، عَفَرَ اللَّهُ لَهُ سَبْعِمِائَةَ ذَنْبٍ، وَ لَا حَيْرَ فِي عَبْدٍ يُذْنِبُ فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْعِمِائَةَ ذَنْبٍ.»\*\* (الكافي جُزء ٢ صَفْحَة ٣١٨ حَدِيث ١٠ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٦٥)

[...] អាប៊ូ អាប់ខុលឡោះហ្គ័រ<sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "អ្នកណាថា "أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ" (ខ្ញុំសូមខមាទោសអល់ឡោះហ្គ័រ<sup>عَلَيْهِ السَّلَامُ</sup>) មួយរយដងក្នុងមួយថ្ងៃ, អល់ឡោះហ្គ័រ<sup>عَلَيْهِ السَّلَامُ</sup> នឹងអត់ឱនឲ្យអ្នកនោះប្រាំពីររយបាប ។ មិនល្អទេសម្រាប់បាវណាដែលប្រព្រឹត្តបាបប្រាំពីររយបាបរៀងរាល់ថ្ងៃនោះ ។" (الكافي 2: 10/318)

\*\*\*

وَ عَنْهُ: عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ يَحْيَى، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنِ ابْنِ فَضَّالٍ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ عُقْبَةَ بَيْاعِ الْأَكْسِيَّةِ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: «إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَيُذْنِبُ الذَّنْبَ فَيُذَكَّرُ بَعْدَ عَشْرِينَ سَنَةً، فَيَسْتَغْفِرُ اللَّهَ فَيَعْفِرُ لَهُ، وَ إِنَّمَا يُذَكَّرُ لِيَعْفَرَ لَهُ، وَ إِنَّ الْكَافِرَ لَيُذْنِبُ فَيَنْسَاهُ مِنْ سَاعَتِهِ.»\*\* (الكافي جُزء ٢ صَفْحَة ٣١٨ حَدِيث ٦ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٦٥)

[...] អាប៊ូ អាប់ខុលឡោះហ្គ័រ<sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "អ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លាបានប្រព្រឹត្តបាប, ម្តែងក្រោយមកបាននឹកឃើញបាបនោះវិញ ហើយបានសូមខមាទោសអល់ឡោះហ្គ័រ<sup>عَلَيْهِ السَّلَامُ</sup>, អល់ឡោះហ្គ័រ<sup>عَلَيْهِ السَّلَامُ</sup> លើកទោសឲ្យអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លានោះ ។ ក៏ប៉ុន្តែពេលបាវនោះនឹកឃើញបាបនោះ, អល់ឡោះហ្គ័រ<sup>عَلَيْهِ السَّلَامُ</sup> លើកទោសឲ្យបាវនោះ ។ បើបុគ្គលបដិសេធសទ្ធាបានប្រព្រឹត្តបាប, បុគ្គលនោះភ្លេចបាបនោះភ្លាម ។" (الكافي 2: 6/318)

\*\*\*

وَ عَنْهُ: عَنْ عَلِيِّ بْنِ إِبْرَاهِيمَ، عَنْ يَاسِرٍ، عَنِ الرِّضَا (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: «مَثَلُ الْإِسْتِعْفَارِ مَثَلُ وَرَقٍ عَلَى شَجَرَةٍ تُحْرِكُ فَيَسْتَأْتِرُ، وَ الْمُسْتَغْفِرُ مِنْ ذَنْبٍ وَ يَفْعَلُهُ كَالْمُسْتَهْرِئِ بَرِيءٍ.»\*\* (الكافي جُزء ٢ صَفْحَة ٣٦٦ حَدِيث ٣ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٦٥)

[...] [អ៊ីម៉ា] អាល់-រីដ្ឋី<sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "ការស្មារលាកំហុសប្រៀបបាននឹងស្លឹកនៅលើដើមឈើ, ពេលគេអង្វែនដើមឈើនោះ, ស្លឹកវាធ្លាក់មកក្រោម ។ បុគ្គលស្តាយកោយ ហើយលែងធ្វើបាបទៀត, ពេលបុគ្គលនោះប្រព្រឹត្តបាប[ម្តងទៀត], បុគ្គលនោះដូចបុគ្គលដែលចំអកឲ្យព្រះម្ចាស់<sup>عَلَيْهِ السَّلَامُ</sup> ខ្លួន ។" (الكافي 2: 3/366)

\*\*\*

وَ بِإِسْنَادِهِ إِلَى إِسْحَاقَ بْنِ رَاهُوَيْهِ قَالَ: لَمَّا وَافَى أَبُو الْحُسَيْنِ الرِّضَا عَلَيْهِ السَّلَامُ نَيْشَابُورَ وَ أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ مِنْهَا إِلَى الْمَأْمُونِ اجْتَمَعَ إِلَيْهِ أَصْحَابُ الْحَدِيثِ فَقَالُوا: يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ تَرَحَّلْ عَنَّا وَ لَا تُحَدِّثْنَا بِحَدِيثٍ فَتَسْتَفِيدُهُ مِنْكَ وَ كَانَ قَعَدَ فِي الْعَمَّارِيَّةِ فَأَطَّلَعَ رَأْسَهُ وَ قَالَ: سَمِعْتُ أَبِي مُوسَى بْنَ جَعْفَرٍ يَقُولُ: سَمِعْتُ أَبِي مُحَمَّدٍ يَقُولُ: سَمِعْتُ أَبِي مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ يَقُولُ: سَمِعْتُ أَبِي عَلِيٍّ بْنَ الْحُسَيْنِ يَقُولُ: سَمِعْتُ أَبِي الْحُسَيْنِ بْنَ عَلِيٍّ يَقُولُ: سَمِعْتُ أَبِي أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيٍّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَقُولُ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ يَقُولُ: سَمِعْتُ جَبْرَائِيلَ يَقُولُ: سَمِعْتُ اللَّهَ يَقُولُ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَصَنِي فَمَنْ دَخَلَ حِصْنِي أَمِنَ مِنْ عَذَابِي، فَلَمَّا مَرَّتِ الرَّاحِلَةُ نَادَى: بِشُرُوطِهَا وَ أَنَا بِشُرُوطِهَا. (تفسير نور الثقلين جُزء ٥ صَفْحَة ٣٩)



មានចែងនៅក្នុងវគ្គមួយ, ទទួលបានមកពីអាល់-រីដ្ច صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ មានសេចក្តីសង្ខេបថាវិស្វលុលឡោះហ្ន៎ عَنْ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ មានព្រះវចនៈថា៖ "តោហ្ន៎ដ្ច (التَّوْحِيدُ) គឺការទទួលស្គាល់ថាមានអល់ឡោះហ្ន៎ عَلَيْهِ وَعَلَى តែមួយគត់) ជាពាក់កណ្តាលសាសនា "1" (تفسير نور الثقلين 5: 39)

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْلَا نَزَلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَىٰ لَهُمْ ﴿٢٠﴾

២០. បណ្តាអ្នកដែលមានសទ្ធាថា៖ "ហេតុអ្វីគេមិនដាក់សូរ៉េ: ៤៧ ចុះមក?" តែពេលសូរ៉េ: ៤៧ ធ្លាក់ ត្រូវដាក់ចុះមក ចែងអំពីការច្បាំងនៅក្នុងនោះ, អ្នកឃើញពួកដែលមានជម្ងឺក្នុងចិត្តមើលមកអ្នកដោយមានទឹកមុខដូចមនុស្សស្ទុះខ្យល់ជិតស្លាប់ ។ ស័ក្តិសមសម្រាប់ពួកគេ ។

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾

២១. ស្តាប់បង្គាប់និងវាចាល្អ[ជាធ្វើគប្បីជាង] ។ តែលុះបញ្ញត្តិត្រូវបានសម្រេចហើយ, បើពួកគេនៅតែស្មោះចំពោះអល់ឡោះហ្ន៎មែន, វាជាប្រការល្អប្រសើរជាងសម្រាប់ពួកគេ ។

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

២២. ប្រសិនបើគេឲ្យពួកអ្នកកាន់អំណាច ពួកអ្នកនឹងបង្កវិនាសលើផែនដីនិងកាត់ផ្តាច់សាលោហិតពួកអ្នក ។

មើលសូរ៉េ: ៤៧ អាយ៉ាស្ត៍ ២៧ ។

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّىٰ أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾

២៣. ជនទាំងនោះឯងដែលអល់ឡោះហ្ន៎ដាក់បណ្តាសា ។ ព្រះអង្គធ្វើឲ្យពួកគេឆ្ងល់, ព្រះអង្គធ្វើឲ្យពួកគេខ្វាក់ចក្ខុវិញ្ញាណ ។

មើលសូរ៉េ: ៤៧ អាយ៉ាស្ត៍ ២៧ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស្ត៍ ២០-២៣

وَهَذَا الْإِسْنَادُ عَنْ أَبِي عُبَيْدِ بْنِ أَبِي عُبَيْدِ اللَّهِ عَنْ أَبِي الْعَبَّاسِ الْمَكِّيِّ قَالَ سَمِعْتُ أَبَا جَعْفَرٍ (عليه السلام) يَقُولُ إِنَّ عُمَرَ لَقِيَ عَلِيًّا (صلوات الله عليه) فَقَالَ لَهُ أَنْتَ الَّذِي تَقْرَأُ هَذِهِ الْآيَةَ "يَأَيُّكُمْ الْمَقْتُولُ" وَ تَعْرِضُ لِي وَ بِصَاحِبِي

[...] អធិ អាល់-អ្កប់បាស់ អាល់-ម៉ាកគឺ មានប្រសាសន៍ថាខ្ញុំបានឮអធិ យ៉ាត់ហ្ន៎ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ មានវចនៈថា៖ "អ្នកម្នាក់បានជួបអាលី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ គាត់បានប្រាប់ព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ថា៖ "អ្នក صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ជាអ្នកសូត្រអាយ៉ាស្ត៍ [២៨:៦] អ្នក

ណាមួយក្នុងចំណោមពួកអ្នកជាមនុស្សត្រូវអំពើអំពាន់ ហើយបានទម្លាក់មកលើខ្ញុំនិងកន្ទុំ ។"

قَالَ فَقَالَ لَهُ أَفَلَا أُخْبِرُكَ بِأَيَّةِ نَزَلَتْ فِي بَنِي أُمَيَّةَ "فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَ تَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ" فَقَالَ كَذَبْتَ بَنُو أُمَيَّةَ أَوْصَلَ لِلرَّحِمِ مِنْكَ وَ لَكِنَّكَ أَيْبَتِ إِلَّا عَدَاوَةً لِيَنِي نِيَمٍ وَ بَنِي عَدِيٍّ وَ بَنِي أُمَيَّةَ. (الكافي الجزء ٨ صَفْحَة ١٠٣)

ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈថាព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ក៏បានប្រាប់គាត់ថា៖ "ខ្ញុំ صلوات الله عليه والسلام គប្បីប្រាប់លោកឲ្យដឹងអាយ៉ាស្ត មួយទេដែលត្រូវដាក់ចុះមកស្តីអំពីបាន អ្វីម៉ែយ៉ាស្ត គឺ៖ [៤៧:២២] ប្រសិនបើគេឲ្យពួកអ្នកកាន់អំណាច, ពួកអ្នកនឹងបង្កវិនាសលើផែនដីនិងកាត់ផ្តាច់សាលាហិតពួកអ្នក? គាត់បានថា៖ "អ្នក صلوات الله عليه والسلام និយាយបង្កាច់ ។ បាន អ្វីម៉ែយ៉ាស្តពួកវាក្យទំនាក់ទំនងជាអ្នក صلوات الله عليه والسلام ទៅទៀត ។ ក្រៅពីចាត់ទុកបាន តែម៍ (គឺក្រុមប្រជាជាតិរបស់អាហ្វិ បាការ) និងបាន អុខ្វី (គឺក្រុមប្រជាជាតិរបស់អ៊ីម៉ារ) ជាសត្រូវ អ្នក صلوات الله عليه والسلام មិនបានធ្វើអ្វីឡើយ ។" (الكافي 8: 103) 68:4-13

\*\*\*

وَ عَنْهُ: عَنْ عَدْوٍ مِنْ أَصْحَابِنَا، عَنْ سَهْلِ بْنِ زِيَادٍ، عَنْ عَمْرِو بْنِ عُثْمَانَ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عُدَاوٍ، عَنْ بَعْضِ أَصْحَابِهِ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مُسْلِمٍ، أَوْ أَبِي حَمْرَةَ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ أَبِيهِ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ)، قَالَ: «قَالَ عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ) - فِي حَدِيثٍ فِيهِ - قَالَ: وَ إِيَّاكَ وَ مُصَاحِبَةَ الْقَاطِعِ لِرَجْمِهِ، فَإِنِّي وَجَدْتُهُ مَلْعُونًا فِي كِتَابِ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ فِي ثَلَاثَةِ مَوَاضِعَ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ: "فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَ تَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ \* أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَ أَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ"،

[...] អាហ្វិ អុប្បុលឡោះហ្វិ صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈតមកពីព្រះបិតា صلوات الله عليه والسلام ព្រះអង្គ صلوات الله عليه والسلام ថាអាល្លឺ صلوات الله عليه والسلام ប៊ិន អាល់-ហ្វិសែន صلوات الله عليه والسلام មានវចនៈនៅក្នុងហ្វិស្ត្រូមួយថា៖ "ចូរប្រយ័តសេពគប់ជាមួយបុគ្គលដែលផ្តាច់ក្រសែលោហិតព្រោះខ្ញុំ صلوات الله عليه والسلام បានឃើញបុគ្គលនោះត្រូវព្រះបណ្តាសានៅក្នុងព្រះគម្ពីរអល់ឡោះហ្វិ عَزَّ وَ جَلَّ បីកន្លែង ។ អល់ឡោះហ្វិ عَزَّ وَ جَلَّ មានព្រះបន្ទូលថា៖ [៤៧:២២] ប្រសិនបើគេឲ្យពួកអ្នកកាន់អំណាច, ពួកអ្នកនឹងបង្កវិនាសលើផែនដីនិងកាត់ផ្តាច់សាលាហិតពួកអ្នក ។ [៤៧:២២] ជនទាំងនោះឯងដែលអល់ឡោះហ្វិដាក់បណ្តាសា ។ ព្រះអង្គធ្វើឲ្យពួកគេឆ្ងល់, ព្រះអង្គធ្វើឲ្យពួកគេខ្វាក់ចក្ខុវិញ្ញាណ ។"

وَ قَالَ: "الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَ يَقَطَّعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ اللَّعَنَةُ وَ لَهُمْ سُوءُ الدَّارِ"،

ហើយព្រះអង្គ عَزَّ وَ جَلَّ មានព្រះបន្ទូលថា៖ [១៣:២៥] រីឯជនទាំងឡាយដែលក្រឡាត់ពាក្យសន្យាដែលខ្លួនបានធ្វើជាមួយអល់ឡោះហ្វិក្រោយពីបានប្តេជ្ញាយល់ព្រមហើយ ដែលបានផ្តាច់សម្ពន្ធភាពដែលអល់ឡោះហ្វិបានបញ្ជាឲ្យរក្សា ដែលបានបង្កវិនាសនៅលើផែនដី ជនទាំងនោះនឹងត្រូវបណ្តាសា ជនទាំងនោះនឹងបានជម្រកអប្រិយ ។

وَ قَالَ فِي الْبَقْرَةِ: "الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَ يَقَطَّعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ"\*\*. (الكافي الجزء ٥ : صَفْحَة ٢٧٩ حَدِيث ٧ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة ٦٧)

ហើយព្រះអង្គមានព្រះបន្ទូលនៅក្នុងសូរ្យាវ័ត្ត អាស់-បាត្រីវ័ត្តីថា៖ [២:២៧] បណ្តាអ្នកដែលក្បត់កិច្ចសន្យាជាមួយអស់ឡោះហ្វ័រក្រោយពីបានសន្យារួចហើយ ដែលផ្តាច់ចោលអ្វីដែលអស់ឡោះហ្វ័របានដាក់ព្រះបញ្ជាមកឲ្យចងសម្ព័ន្ធហើយ ដែលបង្កវិនាសនៅលើផែនដី ។ ពួកទាំងនេះជាជនខាតបង់ ។”

(الكافي 2: 7/279)

\*\*\*

وَ مِنْ طَرِيقِ الْمُخَالِفِينَ: (تَفْسِيرُ التَّعْلِيلِ)، فِي تَفْسِيرِ قَوْلِهِ تَعَالَى ”فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ“: أَنَّ الْآيَةَ نَزَلَتْ فِي بَنِي أُمَيَّةَ وَ بَنِي الْمُغِيرَةَ: ”أَوْلَيْكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَ أَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ“.\* (العمدة : ٩٤٦/٤٥٤ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٦٧)

ត្រីវិក្ខ អាស់-មូខ្លីលីហ្វីនបានរាយការណ៍ថាតាហ្វ័រសៀវ អាស់-ស្វាត្រូឡាប៊ីបានបកស្រាយព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្វ័រ <sup>تعالى</sup> [៤៧:២២] ប្រសិនបើគេឲ្យពួកអ្នកកាន់អំណាច ថាអាយ៉ាស្តុនេះត្រូវចុះមកផ្តោតទៅលើកុលសម្ព័ន្ធបានី អ្វីម៉ែយ៉ាស្តុនិងកុលសម្ព័ន្ធបានី អាស់-មូគីវ័ត្តី ។ [៤៧:២៣] ជនទាំងនោះឯងដែលអស់ឡោះហ្វ័រដាក់បណ្តាសា ។ ព្រះអង្គធ្វើឲ្យពួកគេ ឆ្លង, ព្រះអង្គធ្វើឲ្យពួកគេខ្វាក់ចក្ខុវិញ្ញាណ ។”

(العمدة: 946 /454)

\*\*\*

رَوَى الشَّيْخُ شَرَفُ الدِّينِ التَّحْفِيُّ، قَالَ: ذَكَرَ عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ فِي (تَفْسِيرِهِ) فِي تَأْوِيلِ هَذِهِ السُّورَةِ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي، عَنْ إِسْمَاعِيلِ بْنِ مَرَّارٍ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْفُضَيْلِ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: [...] وَ قَرَأَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) هَذِهِ الْآيَةَ هَكَذَا: « فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ وَ سُلِّطْتُمْ وَ مَلَكَتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَ تُقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ“، نَزَلَتْ فِي بَنِي عَمِيْنَا بَنِي عَبَّاسٍ وَ بَنِي أُمَيَّةَ، وَ فِيهِمْ يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: ”أَوْلَيْكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَ أَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ\* أَ فَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ“، فَيَقْضُوا مَا عَلَيْهِمْ مِنَ الْحَقِّ ”أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا“.\* (تأويل الآيات جزء ٢ صَفْحَة ٥٨٨ حَدِيث ١٦ ، )

[...] រាយការណ៍តមកពីមូហាំម៉ាដ្ច ប៊ីន អាស់-ហ្វីដ្ចយ័ល តមកពីអាហ្វិ អាប់ខុលឡោះហ្វ័រ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ថាអាហ្វិ អាប់ខុលឡោះហ្វ័រ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> បានសូត្រអាយ៉ាស្តុនេះដូចនេះគឺ៖ [៤៧:២២] ប្រសិនបើគេឲ្យពួកអ្នកកាន់អំណាច, ល្មុះនិងក្តាប់រាជាណាចក្រ, ពួកអ្នកនឹងបង្កវិនាសលើផែនដីនិងកាត់ផ្តាច់សាលាហិតពួកអ្នកត្រូវដាក់ចុះមកផ្តោតទៅលើកុលសម្ព័ន្ធបានី អាំមីណា, កុលសម្ព័ន្ធបានី អាប់បាស់និងកុលសម្ព័ន្ធ បានអ្វីម៉ែយ៉ាស្តុ ។ ផ្តោតទៅលើពួកគេនេះឯងដែលអស់ឡោះហ្វ័រមានព្រះបន្ទូលថា៖ [៤៧:២៣] ជនទាំងនោះឯងដែលអស់ឡោះហ្វ័រដាក់បណ្តាសា ។ ព្រះអង្គធ្វើឲ្យពួកគេឆ្លង, ព្រះអង្គធ្វើឲ្យពួកគេខ្វាក់ចក្ខុវិញ្ញាណ ។ [៤៧:២៤] ពួកគេមិនពិចារណាមើលគួរអានទេ - ពួកគេបានលុបចោលនូវការពិតដែលជំទាស់ពួកគេ - ដែលឬមានរនុកបិទជាប់នៅលើចិត្តពួកគេ ?” (16 /588 :2 ١٦)

\*\*\*

قَدْ قَالَ شَرَفُ الدِّينِ: وَ مِنْهَا مَا رَوَاهُ مَرْفُوعاً، عَنِ ابْنِ أَبِي عَمِيْرٍ، عَنْ حَمَّادِ بْنِ عِيْسَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَلْبِيِّ، قَالَ: قَرَأَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ”فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ وَ سُلِّطْتُمْ وَ مَلَكَتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَ تُقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ“.\* ثُمَّ قَالَ: « نَزَلَتْ هَذِهِ الْآيَةُ فِي بَنِي عَمِيْنَا بَنِي عَبَّاسٍ وَ بَنِي أُمَيَّةَ“.\* (تأويل الآيات جزء ٢ صَفْحَة ٥٨٥ حَدِيث ١٣ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٧٥)



[...] មូហ្វាម៉ាដូ អាល់-ហ្គាឡាប៊ី មានប្រសាសន៍ថាអាច អាប់ខុលឡោះហ្គ័រ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> បានសូត្រថា៖  
[៤៧:២២] ប្រសិនបើគេឲ្យពួកអ្នកកាន់អំណាច, ឈ្នះនិងគ្រាប់រាជាណាចក្រ, ពួកអ្នកនឹងបង្កវិនាសលើ  
ដែនដីនិងកាត់ផ្តាច់សាលាហិតពួកអ្នក ។ បន្ទាប់មកព្រះអង្គ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "អាយ៉ាស៊ុនេះត្រូវដាក់  
ចុះមកផ្តោតទៅលើកុលសម្ព័ន្ធបានី អ្នកមីណា, កុលសម្ព័ន្ធបានី អាប់បាស់និងកុលសម្ព័ន្ធ បាន  
អ្វីម៉ែយ៉ាស៊ុន ។" (تاويل الآيات 2: 13 / 585)

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾

២៤. ពួកគេមិនពិចារណាមើលគួរអានទេ, ឬមានរន្ទកបិទជាប់នៅលើចិត្តពួកគេ ?

អធិប្បាយអាយ៉ាស៊ុន ២៤

عِدَّةٌ مِنْ أَصْحَابِنَا، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ خَالِدٍ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ مِهْرَانَ، عَنْ عُبَيْسِ بْنِ هِشَامٍ، عَمَّنْ ذَكَرَهُ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ  
السَّلَامُ) قَالَ: قُرَأَ الْقُرْآنُ ثَلَاثَةَ رَجُلٍ قَرَأَ الْقُرْآنَ فَاتَّخَذَهُ بَضَاعَةً وَ اسْتَدَّرَ بِهِ الْمُلُوكَ وَ اسْتَطَالَ بِهِ عَلَى النَّاسِ وَ رَجُلٌ قَرَأَ الْقُرْآنَ فَحَفِظَ  
خُرُوفَهُ وَ ضَيَّعَ حُدُودَهُ وَ أَقَامَهُ إِقَامَةَ الْقِدْحِ فَلَا كَثَرَ اللَّهُ هَوْلًا مِنْ حَمَلَةِ الْقُرْآنِ وَ رَجُلٌ قَرَأَ الْقُرْآنَ فَوَضَعَ دَوَاءَ الْقُرْآنِ عَلَى دَاءِ قَلْبِهِ  
فَأَسْهَرَ بِهِ لَيْلَهُ وَ أَظْمَأَ بِهِ نَهَارَهُ وَ قَامَ بِهِ فِي مَسَاجِدِهِ وَ تَجَافَى بِهِ عَنْ فِرَاشِهِ

[...] អាច យ៉ាត់ ហ្គា <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "អ្នកសូត្រគួរអានមានបីប្រភេទ ។ អ្នកសូត្រគួរអានដែលចាត់  
ទុកគួរអានជាជំនួញដើម្បីបង្កើតច្បាប់និងគ្រប់គ្រងមនុស្សដោយគួរអាននោះ ។ អ្នកសូត្រគួរអានដែល  
ចងចាំត្រូវអក្សរតែចោលក្រឹត្យបញ្ញត្តិរបស់គួរអាន, ដូច្នោះគោលជំហររបស់អ្នកនោះគឺគោលជំហររបស់  
អ្នកនិយាយបង្ហាញ ។ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> សូមឲ្យអាល់ឡោះហ្គ័រ <sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> កុំឲ្យអ្នកកាន់គួរអានប្រភេទទាំងនេះមានចំនួនច្រើន  
ឡើយ ។ អ្នកសូត្រគួរអានដែលទុកគួរអានជាថ្នាំព្យាបាលជម្ងឺចិត្ត, អ្នកនោះអត់ងងុយពេលយប់  
ដោយសារគួរអាន, អត់ទ្រាំអាការស្រេកពេលថ្ងៃដោយសារគួរអាន, ឈរនៅក្នុងម៉ាស់យ៉ូដូអាស្រ័យ  
គួរអាន, លះបង់គ្រៃដេកដើម្បីគួរអាន ។

فِي أَوْلِيكَ يَدْفَعُ اللَّهُ الْعَزِيمُ الْجَبَّارُ الْبَلَاءَ وَ بِأَوْلِيكَ يُدِينُ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ مِنَ الْأَعْدَاءِ وَ بِأَوْلِيكَ يُنَزِّلُ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ الْعَيْثَ مِنَ السَّمَاءِ فَوَّ  
اللَّهُ هَوْلًا فِي قُرْآنِ الْقُرْآنِ أَعَزُّ مِنَ الْكَبْرِيتِ الْأَحْمَرِ . (الكافي جزء ٢ صَفْحَة ٦٢٧)

ដោយសារ[អ្នកសូត្រប្រភេទ]នេះឯងដែលអាល់ឡោះហ្គ័រ <sup>العزيم الجبار</sup> កម្ចាត់ទុក្ខវេទនា, ដោយសារអ្នក[សូត្រ  
ប្រភេទ]នេះឯងដែលអាល់ឡោះហ្គ័រ <sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> ការពារទល់នឹងពួកសត្រូវ, ដោយសារ[អ្នកសូត្រប្រភេទ]នេះឯង  
ដែលអាល់ឡោះហ្គ័រ <sup>العزيم الجبار</sup> ប្រទានភ្លៀងមកពីលើមេឃ ។ សូមស្ស្តចំពោះអាល់ឡោះហ្គ័រ <sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup>, ក្នុងចំណោមអ្នក  
សូត្រគួរអាន, បុគ្គលទាំងនេះជាទីស្រឡាញ់បំផុតលើសត្វរាងទទឹមទៅទៀត ។" (الكافي 2: 627)

\*\*\*

أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ خَالِدِ الْبَرْقِيِّ: عَنْ أَبِيهِ، عَنْ هِشَامِ بْنِ سَالِمٍ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ خَالِدٍ، قَالَ: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): « يَا  
سُلَيْمَانُ، إِنَّ لَكَ قَلْبًا وَ مَسَامِعَ، وَ إِنَّ اللَّهَ إِذَا أَرَادَ أَنْ يَهْدِيَ عَبْدًا فَتَحَ مَسَامِعَ قَلْبِهِ، وَ إِذَا أَرَادَ بِهِ غَيْرَ ذَلِكَ حَتَمَ مَسَامِعَ قَلْبِهِ، فَلَا

يَصْلُحُ أَيْدَاءً، وَ هُوَ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ: "أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا".\*\* (المحسن: جُزء ٢ صَفْحَة ٢٠٠ حَدِيث ٣٥ ، البرهان في تفسیر القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٦٧)

[...] អាចិ អាបំខុលឡោះហ្ន៎<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> មានវចន:ថា: "សូឡែម៉ានអីយ! លោកមានបេះដូង[ដែលមានត្រចៀក] ។ បើអល់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> ចង់ដឹកនាំបារ, ព្រះអង្គ<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup>នឹងបើកត្រចៀកបេះដូងបារនោះ ។ បើព្រះអង្គ<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup>មានបំណងផ្សេងពីនោះ, ព្រះអង្គ<sup>عَزَّ وَJ</sup>នឹងបិទត្រចៀកបេះដូងបារនោះ, បាររូបនោះនឹងមិនបានទទួលការកែតម្រូវឡើយ, នេះគឺព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> [៤៧:២៧] ឬមាននុកបិទជាប់នៅលើចិត្តពួកគេ ?" (35 /200 :المحسن)

\*\*\*

\* عِدَّةٌ مِنْ أَصْحَابِنَا عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ الْبَرْقِيِّ عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ مِهْرَانَ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْقَمَّاطِ عَنِ الْحَلْبِيِّ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : أَلَا أُحِبُّكُمْ بِالْفَقِيهِ حَقَّ الْفَقِيهِ مَنْ لَمْ يُفْطِطِ النَّاسَ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ وَ لَمْ يُؤْمِمْهُمْ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ وَ لَمْ يُرْخِصْ لَهُمْ فِي مَعَاصِي اللَّهِ وَ لَمْ يَتْرُكِ الْقُرْآنَ رَغْبَةً عَنْهُ إِلَى غَيْرِهِ

\* មិត្តយើងច្រើននាក់រាយការណ៍តមកពីអាស៊ីម៉ាដូ ប៊ិន មូហាំម៉ាដូ អាល់-បារគី, តមកពីអ៊ីស្លាមីយ៉ា ប៊ិន មិ:ហ្ន៎រ៉េន, តមកពីអាចិ សាអ៊ីដូ អាល់-កូម៉ាតូ, តមកពីអាល់-ហ្វាឡាប៊ី, តមកពីអាចិ អាបំខុលឡោះហ្ន៎<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup>, ព្រះអង្គ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> មានវចន:ថាអាមីរុល-មុមិនីន<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> មានវចន:ថា: "ខ្ញុំ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup>គួរប្រាប់អស់លោកទេថាអ្នកណាគឺអ្នកយល់ដឹងដែលយល់ដឹងពិតប្រាកដ ? គឺបុគ្គលដែលមិនធ្វើឲ្យមនុស្សអស់សង្ឃឹមនឹងបាននូវសេចក្តីអាណិតអាសូរពីអល់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup>, ដែលមិនលែងការពារមនុស្សពីទណ្ឌកម្មអល់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup>, ដែលមិនបណ្តោយឲ្យមនុស្សនៅក្នុងការលើសបង្គាប់អល់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup>, ដែលមិនចោលគួរអានដោយបែរទៅរកអ្វីផ្សេង ។

أَلَا لَا خَيْرَ فِي عِلْمٍ لَيْسَ فِيهِ تَفَهُُّمٌ أَلَا لَا خَيْرَ فِي قِرَاءَةٍ لَيْسَ فِيهَا تَدَبُّرٌ أَلَا لَا خَيْرَ فِي عِبَادَةٍ لَيْسَ فِيهَا تَفَكُّرٌ

ការពិត, មិនល្អទេសម្រាប់ចំណេះដែលគ្មានការយល់ ។ មិនល្អទេសម្រាប់ការសូត្រ[គួរអាន]ដែលគ្មានការគិតពិរចារណា ។ មិនល្អទេនៅក្នុងការធ្វើសក្ការ:ដែលគ្មានគំនិត ។

وَ فِي رِوَايَةٍ أُخْرَى أَلَا لَا خَيْرَ فِي عِلْمٍ لَيْسَ فِيهِ تَفَهُُّمٌ أَلَا لَا خَيْرَ فِي قِرَاءَةٍ لَيْسَ فِيهَا تَدَبُّرٌ أَلَا لَا خَيْرَ فِي عِبَادَةٍ لَا فِقْهَ فِيهَا أَلَا لَا خَيْرَ فِي نُسُكٍ لَا وَرَعَ فِيهِ . (الكافي: جُزء ١ صَفْحَة ٣٦)

នៅក្នុងសេចក្តីរាយការណ៍មួយទៀត[ព្រះអង្គ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> មានវចន:ថា:] "ការពិត, មិនល្អទេនៅក្នុងចំណេះបើពុំមានការយល់ដឹងចំណេះនោះទេ ។ មិនល្អទេនៅក្នុងការសូត្រ[គួរអាន]បើពុំមានការវិ:គិតមើលការសូត្រនោះទេ ។ មិនល្អទេក្នុងការអនុវត្តិ បើពុំមានចិត្តសទ្ធានៅក្នុងការអនុវត្តិនោះទេ ។

\*\*\*

مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ يَحْيَى عَنْ طَلْحَةَ بْنِ زَيْدٍ عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَالَ: إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ فِيهِ مَنَارٌ أَلْهَدَى وَ مَصَابِيحُ أَلْدَجَى فَلْيَجْلُ جَالِ بَصَرَهُ وَ يَفْتَحْ لِلضَّيَاءِ نَظْرَهُ فَإِنَّ التَّفَكُّرَ حَيَاةَ قَلْبِ الْبَصِيرِ كَمَا يَمْشِي الْمُسْتَبِيرُ فِي الظُّلُمَاتِ



بالتور . (الكافي: جزء ٢ صفحة ٦٠٠)

មូហាំម៉ាដ ប៊ិន យ៉ាស៊ុយ៉ា រាយការណ៍តមកពីអាស្រ័យម៉ាដ ប៊ិន មូហាំម៉ាដ, តមកពីមូហាំម៉ាដ ប៊ិន អាស្រ័យម៉ាដ ប៊ិន យ៉ាស៊ុយ៉ា, តមកពីគូលហ្គាស្ត ប៊ិន ស្វែដ្វី, តមកពីអាហ្វិ អ្នកបង្កើតឡោះហ្វិ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> ព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> មានវចនៈថា៖ "គួរអាននេះ, នៅក្នុងគួរអាននេះមានបំបង្ហាញផ្លូវ, មានគោមសម្រាប់ភាពងងឹត ។ ដូច្នេះចូរបុគ្គលបំភ្លឺចក្ខុវិញ្ញាណខ្លួន, ចូរបុគ្គលបើកចក្ខុវិញ្ញាណខ្លួនទទួលពន្លឺ, ពីព្រោះការចេះគិត ពិចារណាជាការធ្វើឲ្យភ្នែកចិត្តរស់ (ភ្លឺ) ឡើងវិញ, ដូចបុគ្គលដែលមានភ្លើងបំភ្លឺអាចដើរក្នុងភាពងងឹតដ៏ ក្រាស់បានដោយពន្លឺភ្លើង ។" (600 :2) (الكافي)

\*\*\*

\* كُنْتُ الْفَوَائِدِ لِلْكَرَاجِكِيِّ ذَكَرَ: أَنَّ أَبَا حَنِيفَةَ أَكَلَ طَعَامًا مَعَ الْإِمَامِ الصَّادِقِ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَلَمَّا رَفَعَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَدَهُ مِنْ أَكْلِهِ قَالَ - "الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ" اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا مِنْكَ وَ مِنْ رَسُولِكَ

\* [សាត្រា] កាន់ស៊ុល-ហ្វាវ៉ាអ៊ីដ្វ លិលការវ្យូគី រាយការណ៍ថាអាហ្វិ ហ្វាស៊ីហ្វាស្ត បានបរិភោគចំណី ជាមួយអ៊ីម៉ាអាល់-ស្វ័ឌ្វិកូ យ៉ុក្តូហ្វារ ប៊ិន មូហាំម៉ាដ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> ។ ពេលព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> លើកដៃពីបរិភោគ (គឺ ឈប់បរិភោគ), ព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> មានវចនៈថា៖ "[១:២] សូមថ្វាយសេចក្តីស្ញើចសរសើរចំពោះអស់ឡោះហ្វិ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> ព្រះម្ចាស់នៃពិភពទាំងពួង (الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ) ។ អស់ឡោះហ្វិ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> អើយ, អ្វីទាំងនេះមកពីព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> និងមក ពីព្រះសាសនៈទូត<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> របស់ព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> ។"

فَقَالَ أَبُو حَنِيفَةَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ أ جَعَلْتَ مَعَ اللَّهِ شَرِيكًا

អាហ្វិ ហ្វាស៊ីហ្វាស្តបានទូលថា៖ "អាហ្វិ អ្នកបង្កើតឡោះហ្វិ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> អើយ! ព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> ហ៊ុនហាយ ត្រីស្វីលុលឡោះហ្វិ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> ជាមួយអស់ឡោះហ្វិ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> ?"

فَقَالَ لَهُ وَيْلَكَ إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَقُولُ فِي كِتَابِهِ - "وَمَا تَقْمُوا إِلَّا أَنْ أَعْنَاهُمْ اللَّهُ وَ رَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ" وَ يَقُولُ فِي مَوْضِعٍ آخَرَ وَ لَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمْ اللَّهُ وَ رَسُولُهُ "وَ قَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَ رَسُولُهُ"

ព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> មានវចនៈថា៖ "អបមង្គលលើលោក! ការពិតអស់ឡោះហ្វិ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> មានព្រះបន្ទូលនៅក្នុងព្រះ គម្ពីរព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> ថា៖ [៩:៧៤] ពួកគេទោសៈណ្ណានីសព្រោះតែអស់ឡោះហ្វិ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> និងសាស្ត្រាព្រះអង្គបានឲ្យពួក គេ (គឺពួកអ្នកមានសទ្ធាទាំងឡាយ) មានបានដោយសារព្រះឧបការៈធម៌ព្រះអង្គ ។ ព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> មានព្រះ បន្ទូលមួយកន្លែងទៀតថា៖ [៩:៥៩] បើពួកគេពេញចិត្តនឹងអ្វីដែលអស់ឡោះហ្វិ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> និងសាស្ត្រាព្រះអង្គបាន ប្រទានឲ្យពួកគេ ពួកគេថា៖ "[អំណោយរបស់]អស់ឡោះហ្វិ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> គ្រប់គ្រាន់សម្រាប់យើង ។ បន្តិចទៀត អស់ឡោះហ្វិ<sup>صلوات الله عليه والصلوات</sup> នឹងប្រទានព្រះឧបការធម៌ឲ្យយើង ព្រះសាស្ត្រាព្រះអង្គដែរ ។"

فَقَالَ أَبُو حَنِيفَةَ وَ اللَّهُ لَكَأَيِّ مَا قَرَأْتُهُمَا قَطُّ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَ لَا سَمِعْتُهُمَا إِلَّا فِي هَذَا الْوَقْتِ

អាថ្នី ហ្មានីហ្មានីបានទូលថា៖ "សូមស្សួចចំពោះអស់ឡោះហ្ម៉ា عَزَّ وَجَلَّ, ហាក់ដូចជាទូលបង្គំមិនដែលបានសូត្រអាយ៉ាស្ត់ទាំងពីរនេះសោះនៅក្នុងព្រះគម្ពីរអស់ឡោះហ្ម៉ា عَزَّ وَجَلَّ ហើយមិនធ្លាប់ឮមកហើយទេ, ក្រៅពីពេលនេះ!"

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَلَى قَدْ قَرَأْتَهُمَا وَ سَمِعْتَهُمَا وَ لَكِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَنْزَلَ فِيكَ وَ فِي أَشْبَاهِكَ - "أُمُّ عَلَى قُلُوبِ أَفْطَاهَا" وَ قَالَ - "كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ" . (بحار الأنوار: جُزء ٤٧ صَفْحَة ٢٤٠)

អាថ្នី អាប់ខូលឡោះហ្ម៉ា صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام មានវចនៈថា៖ "មែន, លោកបានសូត្រនិងបានឮអាយ៉ាស្ត់ទាំងពីរនេះ, តែអស់ឡោះហ្ម៉ា عَزَّ وَجَلَّ បានបើកឲ្យដឹងអំពីលោកនិងអំពីបណ្តាបុគ្គលដូចលោកថា៖ [៤៧:២៤] ពួកគេមិនពិចារណាមើលគួរអោយទេ, ឬមានរនុកបំផ្លាញនៅលើចិត្តពួកគេ?" ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ មានព្រះបន្ទូលដែរថា៖ [៨៣:១៤] ទេ! អំពើដែលពួកគេបានសាងនោះទេដែលបានធ្វើឲ្យចិត្តពួកគេឡើងស្និម ។"

(بحار الأنوار 47: 240)

إِنَّ الَّذِينَ أَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

២៥. បណ្តាអ្នកដែលបែរក្រោយបន្ទាប់ពីគេបានបង្ហាញពួកគេនូវព្រះមគ្គទេសក៍ធម៌ប្រចក្សហើយ, មានស្នែត្រូវបានល្បួងពួកគេ, បានបង្គាប់ពួកគេ ។

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

២៦. នោះពីព្រោះពួកគេបានប្រាប់ពួកដែលស្អប់ខ្ពើមអ្វីដែលអស់ឡោះហ្ម៉ាបានបើកឲ្យដឹងនោះ ថា៖ "យើងនឹងស្តាប់បង្គាប់អស់លោកករណីខ្លះ ។" អស់ឡោះហ្ម៉ា عَزَّ وَجَلَّ ទ្រង់ញាណអាថ៌កំបាំងពួកគេ ។

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

២៧. នឹងទៅយ៉ាងណាពេលទេវតាយកជីវិតពួកគេ, វាយមុខពួកគេនិងខ្នងពួកគេ ?

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَاحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

២៨. នោះពីព្រោះពួកគេតាមអ្វីដែលធ្វើឲ្យអស់ឡោះហ្ម៉ា عَزَّ وَجَلَّ ទ្រង់ព្រះពិរោធ, [និងពីព្រោះ]ពួកគេស្អប់ខ្ពើមអ្វីដែលព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ទ្រង់សព្វព្រះរាជហឫទ័យ ។ ហេតុដូច្នេះ, ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ធ្វើឲ្យទង្វើពួកគេទៅជាមោឃៈ ។

\*\*\*

យ៉ាបៀវ អ៊ុបនូ យ៉ាស្ត៊ីដ្ច បានរាយការណ៍តមកពីអ៊ុម៉ាអាថ្នី យ៉ាត្ត់ហ្មានី صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ដែលមានវចនៈអំពីអាយ៉ាស្ត់នេះថា៖ "ពួកគេស្អប់ខ្ពើមអាល្លឺ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام, ពួកគេបដិសេធ, មិនព្រមតាមព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ទេទោះបីព្រះអង្គ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ជាទីស្រឡាញ់របស់អស់ឡោះហ្ម៉ា عَزَّ وَجَلَّ និងជាទីស្រឡាញ់របស់ព្រះសាស្តា صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ព្រះអង្គ عَزَّ وَجَلَّ ក៏ដោយ ។" (តាក្ត់វីល អាល់-អាយ៉ាត់)

អធិប្បាយអាយ៉ាស្ត់ ២៥-២៨

مُحَمَّدُ بْنُ يَعْقُوبَ: عَنِ الْحُسَيْنِ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنِ مُعَلَّى بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنِ مُحَمَّدِ بْنِ أَوْرَمَةَ، وَ عَلِيِّ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، عَنِ عَلِيِّ بْنِ حَسَّانَ، عَنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ كَثِيرٍ، عَنِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: «إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ»: «فُلَانٌ وَ فُلَانٌ وَ فُلَانٌ ارْتَدُّوا عَنِ الْإِيمَانِ فِي تَرْكِ وَلَايَةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)».

[...] អាប់ខុលពោះហ្នាំម៉ាន ប៊ិន កាស្រៀវ បានរាយការណ៍តមកពីអាហ្វិ អាប់ខុលឡោះហ្នាំ<sup>صلوات الله عليه والسَّلام</sup> អំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្នាំ<sup>عَلِيٍّ</sup> [៤៧:២៥] បណ្តាអ្នកដែលបែរក្រោយបន្ទាប់ពីគេបានបង្ហាញពួកគេនូវព្រះមគ្គទេសក៍ធម៌ប្រចក្សហើយ, មានស្រែតូនបានល្ងង់ពួកគេ, បានបង្គាប់ពួកគេ ។ ព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والسَّلام</sup> មានវចនៈថា៖ "អ្នកនេះមួយ, អ្នកនេះមួយនិងអ្នកនេះមួយ (អាហ្វិ បាការ, អ៊ូម៉ារ, អ៊ូស្វាម៉ាន) បានបែរក្រោយចេញពីអ៊ូម៉ាន់ (ជំនឿ) ដោយចោលវិទ្យាយ៉ាស្តុរបស់អាមីរុល-មុមិនីន<sup>صلوات الله عليه والسَّلام</sup> ។"

قُلْتُ: قَوْلُهُ تَعَالَى: «ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرَهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ»؟ قَالَ: «نَزَلَتْ فِيهِمَا وَ فِي أَتْبَاعِهِمَا، وَ هُوَ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ الَّذِي نَزَلَ بِهِ جِبْرَائِيلُ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): «ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرَهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ، فِي عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ».

ខ្ញុំបានទូលថា៖ "[មានន័យថាអ្វី]ព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្នាំ<sup>تعالى</sup> [៤៧:២៦] នោះពីព្រោះពួកគេបានប្រាប់ពួកដែលស្អប់ខ្ពើមអ្វីដែលអស់ឡោះហ្នាំបានបើកឲ្យដឹងនោះថា៖ "យើងនឹងស្តាប់បង្គាប់អស់លោកករណីខ្លះ?" ព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والسَّلام</sup> មានវចនៈថា៖ "អាយ៉ាស្តុបើកឲ្យដឹងអំពីបុគ្គលទាំងពីរនាក់ (គឺ អាហ្វិ បាការ និង អ៊ូម៉ារ) និងអំពីអស់បុគ្គលដែលតាមបុគ្គលទាំងពីរនាក់នេះ ។ នេះគឺព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្នាំ<sup>عَلِيٍّ</sup> ដែលប្តីបរិស្ថិតបាននាំចុះមកឲ្យមូហ្វាម៉ាដូ<sup>عليه وآله</sup> គឺ៖ [៤៧:២៦] នោះពីព្រោះពួកគេបានប្រាប់ពួកដែលស្អប់ខ្ពើមអ្វីដែលអស់ឡោះហ្នាំបានបើកឲ្យដឹង អំពីអាលី<sup>صلوات الله عليه والسَّلام</sup> នោះថា៖ "យើងនឹងស្តាប់បង្គាប់អស់លោកករណីខ្លះ ។"

قَالَ: «دَعَوْا بَنِي أُمَيَّةَ إِلَىٰ مِيثَاقِهِمْ أَلَّا يُصَيِّرُوا الْأَمْرَ فِينَا بَعْدَ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ)، وَ لَا يُعْطُونَا مِنَ الْخُمْسِ شَيْئاً، وَ قَالُوا: إِنَّا أَعْطَيْنَاهُمْ إِيَّاهُ لَمْ يَخْتَأِجُوا إِلَىٰ شَيْءٍ، وَ لَمْ يُبَالُوا أَنْ لَا يَكُونَ الْأَمْرُ فِيهِمْ، فَقَالُوا: سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ الَّذِي دَعَوْتُمُونَا إِلَيْهِ، وَ هُوَ الْخُمْسُ، أَنْ لَا نُعْطِيَهُمْ مِنْهُ شَيْئاً، وَ قَوْلُهُ تَعَالَى: «كَرَهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ»، وَ الَّذِي نَزَّلَ اللَّهُ مَا افْتَرَضَ عَلَىٰ خَلْقِهِ مِنْ وَلَايَةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، وَ كَانَ مَعَهُمْ أَبُو عُبَيْدَةَ، وَ كَانَ كَاتِبُهُمْ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ: «أَمْ أَبْرَمُوا أَمْراً فَمَأْجُماً مَرْمُومًا \* أَمْ يَحْسُبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَ نَجْوَاهُمْ»...\*\* (الكافي: صَفْحَةٌ ٣٤٨ حَدِيث ٣٤ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَةٌ : ٦٨)

ព្រះអង្គ<sup>صلوات الله عليه والسَّلام</sup> មានវចនៈថា៖ "ពួកបាននី អ៊ូម៉ែយ៉ាស្តុ សច្ចាថាពួកគេនឹងមិនបណ្តោយឲ្យការដឹកនាំនៅក្នុងដៃយើង<sup>عليهم</sup> ជាដាច់ខាតអត់ពីព្រះសាស្តា<sup>عليه وآله</sup> ទៅ, ថាពួកគេនឹងមិនដាក់យុមស៍ឲ្យយើង<sup>عليهم</sup> បន្តិចឡើយ, ពួកគេថា៖ "យើងនឹងមិនឲ្យទៅពួកគេ<sup>عليهم</sup> ទេដែលមិនខ្វះខាតទេនោះ ។" ពួកគេមិនខ្វល់ទេទោះបីការដឹកនាំមិននៅក្នុងដៃពួកគេក៏ដោយ, ដូច្នេះពួកគេថា៖ "[៤៧:២៦] យើងនឹងស្តាប់បង្គាប់អស់លោកករណីខ្លះ" ដែលអស់លោកឲ្យយើងធ្វើតាមនោះ, នោះគឺអាលី-យុមស៍ដែលយើងនឹងមិនឲ្យទៅពួកគេ<sup>عليهم</sup> បន្តិចឡើយ ។ អស់ឡោះហ្នាំ<sup>عَلِيٍّ</sup> មានព្រះបន្ទូលថា៖ [៤៧:២៦] ស្តាប់ខ្ពើមអ្វីដែលអស់ឡោះហ្នាំបាន

បើកឲ្យដឹង នេះគឺអ្វីដែលអស់ឡោះហ្ន៎ បានបើកឲ្យ, គឺព្រះអង្គ ដាក់វីឡាយ៉ាស្តុរបស់អាមីរុល-មុមីនីន  
 មកលើសត្វលោកទាំងអស់របស់ព្រះអង្គ ជាចាំបាច់ ។ នៅក្នុងចំណោមពួកគេមានអាហ្វិ  
 អ៊ូបៃដូស្ត, គាត់ជាអ្នកសរសេរកត់ត្រារបស់ពួកគេ ។ អស់ឡោះហ្ន៎ បានបើកឲ្យដឹងថា៖ [៤៣:៨០] ឬ  
 ពួកគេគិតថាយើងមិនព្រមទទួលបានការសន្ទនាសម្ងាត់របស់ពួកគេ ? [យើង]ព្រះ! បណ្តាប្រេសិតយើង  
 នៅជាមួយពួកគេកត់ត្រាទុក ។" (الكافي: 43 /348)

\*\*\*

عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ، قَالَ: حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْقَاسِمِ، عَنْ عَبْدِ الْكِنْدِيِّ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الْقَارِسِ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ، عَنْ أَبِي  
 عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: «إِنَّ الَّذِينَ آذَيْنَا عَلَىٰ أَذْبَانِهِمْ»: «عَنِ الْإِيمَانِ بِتَرْكِهِمْ وَلَايَةَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)  
 "الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَىٰ لَهُمْ"، يَعْنِي الثَّانِي.

[...] អាហ្វិ អ៊ូបៃដូស្តឡោះហ្ន៎ មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ បណ្តាអ្នកដែល  
 បែរក្រោយ - ចេញពីអ៊ីម៉ាន់ (ជំនឿ) ដោយមិនអើពើវីឡាយ៉ាស្តុរបស់អាមីរុល-មុមីនីន មានស្រែត្រួន  
 បានល្អៗពួកគេ, បានបង្កប់ពួកគេ - [មានស្រែត្រួន]មានន័យថាបុគ្គលទីពីរ (អ៊ីម៉ាន់) ។"

\* قَوْلُهُ تَعَالَى: "ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرَهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ"، وَ هُوَ مَا افْتَرَضَ عَلَىٰ خَلْقِهِ مِنْ وَلَايَةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ (عَلَيْهِ السَّلَامُ):  
 "سَطَطِعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ" - قَالَ: دَعَا بَنِي أُمَيَّةَ إِلَىٰ مِيثَاقِهِمْ أَنْ لَا يَصِيرُوا الْأَمْرَ لَنَا بَعْدَ النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ)، وَ لَا يُعْطُونَ  
 مِنَ الْخُمْسِ شَيْئًا، وَ قَالُوا: إِنَّ أَعْطَيْنَاهُمْ الْخُمْسَ اسْتَعْنَوْا بِهِ،

\* ព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ នោះពីព្រោះពួកគេបានប្រាប់ពួកដែលស្អប់ខ្ពើមអ្វីដែល  
 អស់ឡោះហ្ន៎បានបើកឲ្យដឹង - នោះគឺអ្វីដែលអស់ឡោះហ្ន៎ បានតម្រូវជាចាំបាច់មកលើបណ្តាសត្វ  
 លោករបស់ព្រះអង្គ, គឺវីឡាយ៉ាស្តុរបស់អាមីរុល-មុមីនីន "យើងនឹងស្តាប់បង្គាប់អស់លោក  
 ករណីខ្លះ", ព្រះអង្គ មានវចនៈថា៖ "ទុកឲ្យពួកបាន អ្វីម៉ែយ៉ាស្តុរក្សាពាក្យសព្ទាលើការដឹកនាំមិនបាន  
 មកលើយើងទេអត់ពីព្រះសាស្តា ទៅ ។" ពួកគេមិនបានឲ្យយូមស័មកយើង បន្តិចសោះ, ពួកគេ  
 បានថា៖ "បើយើងឲ្យយូមស័មទៅពួកគេ, ពួកគេ នឹងមានទីពឹង, លែងត្រូវការអ្វីឡើយ ។"

فَقَالُوا: سَطَطِعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ، أَيَّ لَا تُعْطَوْهُمْ مِنَ الْخُمْسِ شَيْئًا، فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَ تَعَالَىٰ عَلَىٰ نَبِيِّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ): "أَمْ  
 أَبْرُمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ" \* أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَ نَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَ رُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ" \* (تفسير القمّي: جزء ٢ صَفْحَة  
 ٣٠٨ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٦٨)

ពួកគេថា៖ "យើងគប្បីស្តាប់ពួកគេ (គឺពួកបាន អ្វីម៉ែយ៉ាស្តុ) រឿងខ្លះ, ពោលគឺ "យើងគួរឲ្យយូមស័មខ្លះទៅ  
 ពួកគេ ។" ហេតុដូច្នោះអស់ឡោះហ្ន៎ បានបើកឲ្យព្រះសាស្តា ប្រាប់ថា៖ [៤៣:៧៩] ឬពួក  
 គេបានរៀបចំផែនការមួយ ? តែការពិតយើងជាអ្នករៀបចំផែនការ ។ [៤៣:៨០] ឬពួកគេគិតថាយើង  
 មិនព្រមទទួលបានការសន្ទនាសម្ងាត់របស់ពួកគេ ? [យើង]ព្រះ! បណ្តាប្រេសិតយើងនៅជាមួយពួកគេ  
 កត់ត្រាទុក ។" (تفسير القمّي: 2: 308)

\*\*\*

مُحَمَّدُ بْنُ الْعَبَّاسِ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ سُلَيْمَانَ الرَّزَّازِيُّ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْحُسَيْنِ، عَنِ ابْنِ فَضَّالٍ، عَنْ أَبِي جَمِيلَةَ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ الْحَلْبِيِّ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، فِي قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ: «إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَيَّ أَدْبَارَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى»، قَالَ: «الْهُدَى هُوَ سَبِيلُ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)». \*\* (تأويل الآيات : جزء ٢ صَفْحَة ٥٨٧ حَدِيث ١٤ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٦٩)

[...] អាប៊ូ អាប់ខុលឡោះហ្ន៎<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> មានវចនៈអំពីព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> [៤៧:២៥] បណ្តាអ្នកដែល បែរក្រោយបន្ទាប់ពីគេបានបង្ហាញពួកគេនូវព្រះមគ្គទេសក៍ធម៌ប្រចក្សហើយ, ព្រះអង្គ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> មានវចនៈ ថា៖ "ព្រះមគ្គទេសក៍ធម៌ - នេះគឺមាគិររបស់អាល្លឺ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> ប៊ិន អាប៊ូ គ្លីលិប<sup>عَلِيٍّ</sup> 1" (14 /587 :2 14/587)

\*\*\*

الطَّبْرَسِيُّ: الْمَرْوِيُّ عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ وَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ): «أَنْتُمْ بَنُو أُمِّيَّةَ، كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِي وَلَايَةِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)». \*\* (مجمع البيان : جزء ١٠ صَفْحَة ١٦٠ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٦٩)

អាល-តូប៊ីស៊ី រាយការណ៍តមកពីអាប៊ូ អាប់ខុលឡោះហ្ន៎<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> ព្រះអង្គ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> មានវចនៈថា៖ "ពួកគេគឺ ពួកបាននី អ៊ូម៉ែយ៉ាស៊ុដែលស្អប់ខ្ពើមអ៊ូដែលអស់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> បានបើកឲ្យដឹងអំពីវិទ្យាយ៉ាស៊ុរបស់អាល្លឺ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> 1" (مجمع البيان 10 : 160)

\*\*\*

مُحَمَّدُ بْنُ الْعَبَّاسِ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ يَسَارٍ، عَنْ عَلِيٍّ بْنِ جَعْفَرِ الْخَضْرَمِيِّ، عَنْ جَابِرِ بْنِ يَزِيدَ، قَالَ سَأَلْتُ أَبَا جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) عَنْ قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ: «ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهُ وَ كَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ»، قَالَ: «كَرِهُوا عَلِيًّا، وَ كَانَ عَلِيٌّ رِضَا اللَّهِ وَ رِضَا رَسُولِهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ)، أَمَرَ اللَّهُ بِوَلَايَتِهِ يَوْمَ بَدْرٍ، وَ يَوْمَ خَيْبَرَ وَ بَطْنِ خُلَّةٍ وَ يَوْمَ التَّرْوِيَةِ، نَزَلَتْ فِيهِ اثْنَتَانِ وَ عِشْرُونَ آيَةً فِي الْحِجَّةِ الَّتِي صُدَّ فِيهَا رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ) عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ بِالْجُحْفَةِ وَ بِحُجْرٍ». \*\* (تأويل الآيات : جزء ٢ صَفْحَة ٥٨٩ حَدِيث ١٧ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٦٩)

[...] រាយការណ៍តមកពីយ៉ាបៀរ ប៊ិន យ៉ាស៊ីដូដែលបាននិយាយថាខ្ញុំបានសួរអាប៊ូ យ៉ាក្រូហ្សា<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> អំពី ព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> [៤៧:២៨] នោះពីព្រោះពួកគេតាមអ្វីដែលធ្វើឲ្យអស់ឡោះហ្ន៎ទ្រង់ព្រះពិរោធ, [និងពីព្រោះ]ពួកគេស្អប់ខ្ពើមអ៊ូដែលព្រះអង្គទ្រង់សព្វព្រះរាជហឫទ័យ ។ ហេតុដូច្នេះ, ព្រះអង្គធ្វើឲ្យទង្វើ ពួកគេទៅជាមោឃៈ ។ ព្រះអង្គ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> មានវចនៈថា៖ "ពួកគេស្អប់អាល្លឺ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> អាល្លឺ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> ជាទីសព្វព្រះរាជ ហឫទ័យរបស់អស់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> និងជាទីសព្វព្រះហឫទ័យរបស់ព្រះសាសនៈទូត<sup>صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ</sup> របស់ព្រះអង្គ<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> ។ អស់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> បានដាក់ព្រះបញ្ជាឲ្យយកវិទ្យាយ៉ាស៊ុរបស់អាល្លឺ<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَامُ</sup> ក្នុងសមរក្សមិបាដារ, ក្នុងសមរក្សមិ ហ្វិណេននិងនៅក្រោមដើមលម្អើក្នុងថ្ងៃអាល-តារវីយ៉ាស៊ុ ។ ម្តែពីរអាយ៉ាស៊ុចែងអំពីរឿងនេះក្នុងការ ឆ្លើយតបការចោទប្រកាន់ដែលវិស្វលុលឡោះហ្ន៎<sup>عَلَيْهِ وَ آلِهِ</sup> បានបិទទ្វារម៉ាស់យ៉ូដូ អាល-ហ្វារីមនៅអាល- យ៉ូហ្វាស៊ុនិងយ៉ូម 1" (17 /589 :2 17/589)

\*\*\*

\* عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ عَنْ أَبِيهِ عَنِ الْعَبَّاسِ بْنِ عَمْرٍو عَنْ هِشَامِ بْنِ الْحَكَمِ : فِي حَدِيثِ الرَّبْدِيِّ الَّذِي سَأَلَ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) فَكَانَ مِنْ سُؤَالِهِ أَنْ قَالَ لَهُ فَلَهُ رِضَا وَ سَخَطٌ

\* អាលី បឺន អ៊ីបប៊ូមរាយការណ៍តមកពីឪពុកលោក, តមកពីអាល-អាប់បាស់ បឺន អ៊ុរ, តមកពីហ្វីស្តាំ បឺន អាល-ហ្គាតាំ ដែលបានរាយការណ៍ថានៅក្នុងកិច្ចពិភាក្សាតទល់នឹងពួកមិនជឿថាមានព្រះ, ពួកគេ បានសួរអាហ្វិ អាប់ខុលឡោះហ្វី صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ថា៖ "អល់ឡោះហ្វី عَلَيْهِ ពេញចិត្ត, ទាស់ចិត្តឬ ?"

فَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ نَعَمْ وَ لَكِنْ لَيْسَ ذَلِكَ عَلَى مَا يُوجَدُ مِنَ الْمَخْلُوقِينَ وَ ذَلِكَ أَنَّ الرِّضَا حَالٌ تَدْخُلُ عَلَيْهِ فَتَنْفَعُهُ مِنْ حَالٍ إِلَى حَالٍ لِأَنَّ الْمَخْلُوقَ أَجُوفٌ مُعْتَمِلٌ مُرَكَّبٌ لِلْأَشْيَاءِ فِيهِ مَدْخَلٌ وَ حَالِفًا لَا مَدْخَلَ لِلْأَشْيَاءِ فِيهِ لِأَنَّهُ وَاحِدٌ وَاحِدِي الْأَذَاتِ وَاحِدِي الْمَعْنَى

អាហ្វិ អាប់ខុលឡោះហ្វី صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ បានតបថា៖ "មែន,តែមិនដូចគេឃើញមាននៅក្នុងខ្លួនសត្វលោករបស់ព្រះ អង្គ عَلَيْهِ ទេ ។ សម្រាប់សត្វលោករបស់ព្រះអង្គ عَلَيْهِ, សេចក្តីពេញចិត្តជាអាការ (حَال) ដែលចូលទៅក្នុងខ្លួន សត្វលោកហើយផ្លាស់ប្តូរសត្វលោកនោះពីអាការនីមួយទៅអាការមួយទៀត ។ សត្វលោកប្រហោង ក្នុង, សកម្មនិងត្រូវផ្សំដោយវត្ថុធាតុផ្សេងៗដោយមានផ្លូវចូលក្នុងខ្លួនសត្វលោកទាំងនោះ ។ ពុំមានអ្វី អាចចូលក្នុងព្រះអ្នកបង្កើត عَلَيْهِ បានឡើយ ។ ព្រះអង្គ عَلَيْهِ ឯកឯង, អង្គមួយគត់, អត្តន័យមួយគត់ ។

فَرَضَاهُ ثَوَابُهُ وَ سَخَطُهُ عِقَابُهُ مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ يَتَدَاخَلُهُ فَيَهَيِّجُهُ وَ يَنْفَعُهُ مِنْ حَالٍ إِلَى حَالٍ لِأَنَّ ذَلِكَ مِنْ صِفَةِ الْمَخْلُوقِينَ الْعَاجِزِينَ الْمُحْتَاجِينَ . (الكافي : جزء ١ صَفْحَة ١١٠)

សេចក្តីពេញចិត្តរបស់ព្រះអង្គ عَلَيْهِ គឺការតបស្នងដោយឲ្យរង្វាន់, ព្រះពិរោធព្រះអង្គ عَلَيْهِ គឺព្រះទណ្ឌកម្ម ដោយពុំមានអ្វីឡើយចូលទៅក្នុងព្រះអង្គ عَلَيْهِ ដើម្បីបណ្តាលនិងប្តូរព្រះអង្គ عَلَيْهِ ពីអាការមួយទៅកាន់អាការ មួយទៀត; អ្វីៗទាំងនេះជាគុណសម្បត្តិរបស់បណ្តាសត្វលោករបស់ព្រះអង្គ عَلَيْهِ ដែលទន់ខ្សោយនិងខ្វះ ខាត ។" (الكافي 1: 110)

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْعَانَهُمْ ﴿٣٩﴾

២៩. ឬតើបណ្តាអ្នកដែលមានជម្ងឺនៅក្នុងចិត្តនោះគិតថាអល់ឡោះហ្វីនឹងមិនបញ្ចេញឲ្យឃើញ ទូរ បាបចិត្តពួកគេទេ ?

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَלَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٤٠﴾

៣០. ប្រសិនបើយើងចង់យើងនឹងធ្វើឲ្យអ្នកបានឃើញពួកគេ, អ្នកនឹងស្គាល់ពួកគេអាស្រ័យសញ្ញា សម្គាល់ពួកគេ ។ អ្នកអាចស្គាល់ពួកគេបានអាស្រ័យសម្តីសំដៅនិយាយរបស់ពួកគេ ។ អល់ឡោះហ្វីទ្រង់ញាណទធ្វើពួកអ្នក ។

អធិប្បាយអាយ៉ាសុំ ២៩-៣០

مُحَمَّدُ بْنُ الْعَبَّاسِ، قَالَ: حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ يَحْيَى، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زَكَرِيَّا، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عُمَارَةَ، قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِي، عَنْ جَابِرِ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ (عَلَيْهِمَا السَّلَامُ)، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)، قَالَ: «لَمَّا نَصَبَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ

إِلَهٍ، عَلِيًّا (عَلَيْهِ السَّلَامُ) يَوْمَ غَدِيرِ حَمٍّ قَالَ قَوْمٌ: مَا بَالُهُ يَرْفَعُ بَصْنِعَ ابْنِ عَمِّهِ! فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: "أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُجْرِحَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ؟"\*\*. (تأويل الآيات : جزء ٢ صَفْحَة ٥٩٠ حَدِيث ١٨ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٧٠)

[...] អាជី យ៉ាកុំហ្វារ មូហ្មាម៉ាដ្ច ប៊ិន អាឡី <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈតមកពីយ៉ាកុំហ្វារ ប៊ិន អាឡី ខ្ពស់ឡើងហ្នឹងដែលបាននិយាយថាកាលវិស្វលុលឡើងហ្នឹង <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> បានតែងតាំងអាឡី <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> នៅឯក្តីជៀវ យូម, មនុស្សម្នាបានថា៖ "ហេតុអ្វីបានជាព្រះអង្គ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> លើកដៃប្តូរដីតាមួយរបស់ព្រះអង្គ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ?" អល់ឡោះហ្នឹង <sup>وَعَلَى</sup> ក៏បានបើកឲ្យដឹងថា៖ [៤៧:២៩] ឬ តើបណ្តាអ្នកដែលមានជម្ងឺនៅក្នុងចិត្តនោះគិតថាអល់ឡោះហ្នឹងនឹងមិនបញ្ចេញឲ្យឃើញនូវរបាបចិត្តពួកគេទេ ?" (18 /590 :2) (تأويل الآيات 2)

\*\*\*

وَ عَنْهُ عَنْ أَحْمَدَ بْنِ إِدْرِيسَ، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عِيْسَى، عَنِ الْحُسَيْنِ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ رَبَاطٍ، عَنِ ابْنِ بُكَيرٍ، قَالَ: قَالَ أَبُو جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «إِنَّ اللَّهَ جَلَّ وَ عَزَّ أَحَدٌ مِثَاقِي شِبَعَيْنَا بِالْأَوْلَايَةِ، فَتَحْنُ نَعْرِفُهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ»\*\*. (تأويل الآيات : جزء ٢ صَفْحَة ٥٩٠ حَدِيث ٢٠ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٧٠)

[...] អាជី យ៉ាកុំហ្វារ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "អល់ឡោះហ្នឹង <sup>وَعَلَى</sup> បានទទួលកិច្ចសន្យាពីស៊ីប៊ាស្ត្រយើង <sup>عليه السلام</sup> ដែលទទួលវិទ្យាយ៉ាស្ត្រ ។ ដូច្នោះយើងស្គាល់ពួកគេអាស្រ័យសម្តីសំដៅនិយាយរបស់ពួកគេ ។"

\*\*\*

أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ خَالِدِ الْبَرْقِيِّ: بِإِسْنَادٍ مَرْفُوعٍ، قَالَ: قُلْتُ لِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): كَانَ حُدَيْفَةُ بْنُ الْيَمَانِ يَعْرِفُ الْمُنَافِقِينَ؟ فَقَالَ: «أَجَلْ، كَانَ يَعْرِفُ إِنِّي عَشَرَ رَجُلًا، وَ أَنْتَ تَعْرِفُ إِنِّي عَشَرَ أَلْفِ رَجُلٍ، إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَ تَعَالَى يَقُولُ: "وَ لَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ"، فَهَلْ تَدْرِي مَا لَحْنُ الْقَوْلِ؟» قُلْتُ: لَا وَ اللَّهُ. قَالَ: «بُعْضُ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ (صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ) وَ رَبِّ الْكَعْبَةِ»\*\*. (المحسن : صَفْحَة ١٦٨ حَدِيث ١٣٢ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٧١)

យោលតាមបណ្តាញព័ត៌មានមិនដាច់មួយ, អាឡីម៉ាដ្ច ប៊ិន មូហ្មាម៉ាដ្ច ប៊ិន ខ្ពស់ដូ អាឡី-បារគីបាននិយាយថាខ្ញុំបានទូលអាជី អាឡី ខ្ពស់ឡើងហ្នឹង <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ថា៖ "ហ្នឹងស្មើហ្នឹង ប៊ិន អាឡី-យ៉ាម៉ាស៊ី តែងតែស្គាល់មុខពួកលាក់ពុតគ្រុតមែនទេ?" ព្រះអង្គ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា៖ "មែន, លោកស្គាល់បុរសដប់ពីរនាក់ ។ ចំណែកឯលោកវិញអាចស្គាល់បានដប់ពីរពាន់នាក់ ។ អល់ឡោះហ្នឹង <sup>وَعَلَى</sup> [៤៧:៣០] ។ អ្នកអាចស្គាល់ពួកគេបានអាស្រ័យសម្តីសំដៅនិយាយរបស់ពួកគេ ។ លោកដឹងទេថាអ្វីគឺសម្តីសំដៅនិយាយ?" ខ្ញុំបានទូលថា៖ "សូមស្រឡាចចំពោះអល់ឡោះហ្នឹង <sup>وَعَلَى</sup>, មិនដឹងទេ ។" ព្រះអង្គមានវចនៈថា៖ "ស្អប់ខ្ពើមអាឡី <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ប៊ិន អាជី ត្រីលីប <sup>عليه السلام</sup>, សូមស្រឡាចចំពោះព្រះម្ចាស់ <sup>وَعَلَى</sup> កាកុំបាស្ត្រ ។" (132 /168) (المحسن: 2)

\*\*\*

\* وَ مِنْ طَرِيقِ الْمُخَالِفِينَ: إِنَّ الْمَعَارِظَ الشَّافِعِيَّ فِي (الْمَنَاقِبِ)، يَرْفَعُهُ إِلَى أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ، فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: "وَ لَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ" قَالَ: بِبَعْضِهِمْ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) \*\*. (مناقب ابن المغازلي : صَفْحَة ٣١٥ حَدِيث ٣٥٩ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٧١)

\* [សេចក្តីរាយការណ៍]អំពីមាគ៌ាពួកប្រឆាំង, អ៊ីបនូ អាឡី-ម៉ាគ៌ាស៊ីលី អាឡី-ស្មាហ្នឹងអ៊ី រាយការណ៍រៀង

នេះនៅក្នុងសៀវភៅអាល់-ម៉ាណាត្តីប តមកពីសាអ៊ីដូ អាល់-យូដូរី, ស្តីអំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្គី <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> <sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> [៤៧:៣០] អ្នកអាចស្គាល់ពួកគេបានអាស្រ័យសម្តីសំដៅនិយាយរបស់ពួកគេ ថា៖ "អាស្រ័យការស្តាប់ ខ្លឹមដែលពួកគេមានទៅលើអូលី <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ប៊ិន អាហ្វិ ត្ថ្ថលិប <sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ។" (359 / 315) (مناقب ابن المفضل: 359 / 315)

وَلَتَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَتَبْلُوَنَّكُمْ <sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup>

៣១. ពិតណាស់យើងនឹងល្បួងពិសោធពួកអ្នកទាល់តែដឹងថា, ក្នុងចំណោមពួកអ្នក, អ្នកណាខ្លះខិតខំ យ៉ាងខ្លាំង, អ្នកណាខ្លះអត់ធ្មត់ ។ យើងនឹងល្បួងពិសោធរឿងផ្ទាល់ខ្លួនពួកអ្នក ។

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يَصُرُوا اللَّهَ شَيْئًا <sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> وَسِيحِبُ أَعْمَلَهُمْ <sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup>

៣២. ពិតណាស់បណ្តាអ្នកដែលបដិសេធសទ្ធា, ដែលបំបែរចេញពីព្រះមាតាអល់ឡោះហ្គី, ដែល ប្រឆាំងព្រះសាសនៈទូតបន្ទាប់ពីគេបានបង្ហាញពួកគេនូវព្រះមគ្គទេសក៍ធម៌ប្រចក្សហើយ មិន អាចព្យាបាទអល់ឡោះហ្គីបានឡើយ ។ ព្រះអង្គនឹងធ្វើឲ្យទង្វើពួកគេទៅជាមោឃៈ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស៊ូ ៣១-៣២

الطَّبْرَسِيُّ: عَنْ أَبِي الْحَسَنِ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ الْأَمْدِيِّ (عَلَيْهِ السَّلَامُ) فِي رِسَالَتِهِ إِلَى أَهْلِ الْأَهْوَازِ، قَالَ: فِي قَوْلِهِ تَعَالَى: "وَلَتَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ <sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَتَبْلُوَنَّكُمْ <sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup>..." وَ قَوْلُهُ تَعَالَى: "وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِيَبْلُوَنَّكُمْ <sup>عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> بِبَعْضِ" وَ غَيْرِهَا مِنَ الْآيَاتِ: «إِنَّ جَمِيعَهَا جَاءَتْ فِي الْقُرْآنِ بِمَعْنَى الْإِحْتِبَارِ».\* (البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة : ٧٢)

អាល់-ត្ថុបរីស៊ីរាយការណ៍តមកពីអាហ្វិ អាល់-ហ្វាសាន់ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> អូលី <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ប៊ិន មូហ្វាម៉ាដូ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> អាល់-ហ្វាដូ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ដែលមានរចនា៖នៅក្នុងសំបុត្រមួយធ្វើទៅអ្នកស្រុកអាល់-អាល់រ៉ាស៊ូ ស្តីអំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្គី <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> [៤៧:៣១] ពិតណាស់យើងនឹងល្បួងពិសោធពួកអ្នកទាល់តែដឹងថា, ក្នុងចំណោមពួកអ្នក, អ្នកណា ខ្លះខិតខំយ៉ាងខ្លាំង, អ្នកណាខ្លះអត់ធ្មត់ ។ យើងនឹងល្បួងពិសោធរឿងផ្ទាល់ខ្លួនពួកអ្នក... និងព្រះបន្ទូល ព្រះអង្គ <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> [៤៧:៤] បើអល់ឡោះហ្គីមានព្រះបំណង, ព្រះអង្គនឹងទូទាត់តបទៅរកពួកគេវិញ, តែព្រះ អង្គល្បួងពិសោធពួកអ្នកខ្លះដោយអ្នកដទៃត <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> និងអាយ៉ាស៊ូដទៃតដែលដូចអាយ៉ាស៊ូនេះដែរនៅក្នុង គូរអាន, ទាំងអស់សុទ្ធតែស្តីអំពីការល្បួងពិសោធន៍ ។" (453) (الاحتجاج)

\*\*\*

علي بن إبراهيم، في قوله تعالى: إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَ صَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ، قَالَ: عن أمير المؤمنين (عليه السلام): وَ شَاقُّوا الرَّسُولَ، أَي قَطَعُوهُ فِي أَهْلِ بَيْتِهِ بَعْدَ أَخْذِ الْمِيثَاقِ عَلَيْهِمْ لَهُ.\* (تفسير القمِّي: جُزء ٢ صَفْحَة ٣٠٩، البرهان في تفسير القرآن الجُزء ٥ : صَفْحَة : ٧٢)

អូលី ប៊ិន អ៊ីបរីហ្វិមរាយការណ៍អំពីព្រះបន្ទូលអល់ឡោះហ្គី <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> [៤៧:៣២] ពិតណាស់បណ្តាអ្នកដែល បដិសេធសទ្ធា, ដែលបំបែរចេញពីព្រះមាតាអល់ឡោះហ្គី ថា៖ "[បំបែរ]ចេញពីអាមីរុល-មុមីនីន <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> ប្រឆាំងព្រះសាសនៈទូត ពោលគឺកាត់ផ្តាច់[ទំនាក់ទំនង]ពាក់ព័ន្ធនឹងព្រះរាជបុត្ររាជនគ្គា <sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ</sup> របស់ព្រះ



អង្គ صلوات الله عليه وآله ក្រោយពីព្រះអង្គ صلوات الله عليه وآله បានទទួលកិច្ចព្រមព្រៀងរឿងនេះហើយពីពួកគេ "1" (309 :2 القمي)

\*\*\*

ابْنُ شَهْرٍ أَشُوبٌ: عَنْ أَبِي الْوَرْدِ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): "و شَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى"، قَالَ: «بِي أَمْرٍ عَلَيَّ بَيْنَ أَبِي طَالِبٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)». \*\* (المناقب : جزء ٣ صَفْحَة ٨٣ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٧٢)

អ៊ីបនូ ស្តាស្តរី អាស្រ័យការណ៍តមកពីអាច្ឆិ អាស់-វ៉ារដ្តី តមកពីអាច្ឆិ យ៉ាត្តហ្វារ صلوات الله عليه وآله ថា [៤៧:៣២] ប្រឆាំងព្រះសាសនៈទូតបន្ទាប់ពីគេបានបង្ហាញពួកគេនូវព្រះមគ្គទេសក៍ធម៌ប្រចក្សហើយ, ព្រះអង្គ صلوات الله عليه وآله មានវចនៈថា៖ "ស្តីអំពីរឿងអាមីរុល-មុមីនីន صلوات الله عليه وآله" 1" (83 :3 المناقب)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا ءَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾

៣៣. បណ្តាអ្នកមានសទ្ធាអើយ ចូរពួកអ្នកស្តាប់បង្គាប់អស់ឡោះហ្ន៎, ចូរពួកអ្នកស្តាប់បង្គាប់ព្រះសាសនៈទូត, ចូរពួកអ្នកកុំធ្វើឲ្យទង្វើពួកអ្នកមោឃៈ ។

អធិប្បាយអាយ៉ាស្ត ៣៣

ابْنُ بَابُوَيْهٍ، قَالَ: حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ هَارُونَ الْفَامِي (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)، قَالَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْحَمِيرِيُّ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ خَالِدِ الْبَرْقِيِّ، عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الصَّادِقِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ جَدِّهِ (عَلَيْهِمُ السَّلَامُ)، قَالَ: «قَالَ رَسُولُ اللَّهِ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ): مَنْ قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ، عَرَسَ اللَّهُ لَهُ بِهَا شَجَرَةً فِي الْجَنَّةِ، وَمَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَرَسَ اللَّهُ لَهُ بِهَا شَجَرَةً فِي الْجَنَّةِ، وَمَنْ قَالَ: اللَّهُ أَكْبَرُ عَرَسَ اللَّهُ لَهُ بِهَا شَجَرَةً فِي الْجَنَّةِ».

[...] អាច្ឆិ អាស់ខុលឡោះហ្ន៎ អាស់-ស្តីខ្ចិក្ត صلوات الله عليه وآله មានវចនៈតមកពីព្រះបិតា صلوات الله عليه وآله ព្រះអង្គ صلوات الله عليه وآله តមកពីព្រះអយ្យកោ صلوات الله عليه وآله ព្រះអង្គ صلوات الله عليه وآله ដែលមានវចនៈថាវិស្វលុលឡោះហ្ន៎ صلوات الله عليه وآله មានព្រះវចនៈថា៖ "អ្នកណាថា "ស្តីមថ្វាយសេចក្តីរុងរឿងចំពោះអស់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ" អស់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ នឹងដាំដើមឈើមួយដើមឲ្យអ្នកនោះនៅក្នុងឋានសួគ៌ ។ អ្នកណាថា "ស្តីមថ្វាយសេចក្តីសរសើរចំពោះអស់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ ។ អ្នកណាថា "لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ" អស់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ នឹងដាំដើមឈើមួយដើមឲ្យអ្នកនោះនៅក្នុងឋានសួគ៌ ។ អ្នកណាថា "سُبْحَانَ اللَّهِ" អស់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ នឹងដាំដើមឈើមួយដើមឲ្យអ្នកនោះនៅក្នុងឋានសួគ៌ ។ អ្នកណាថា "اللَّهُ أَكْبَرُ" អស់ឡោះហ្ន៎ عَزَّ وَجَلَّ នឹងដាំដើមឈើមួយដើមឲ្យអ្នកនោះនៅក្នុងឋានសួគ៌ ។

فَقَالَ رَجُلٌ مِنْ قُرَيْشٍ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ شَجَرَنَا فِي الْجَنَّةِ، كَثِيرٌ! قَالَ: نَعَمْ، وَ لَكِنْ إِيَّاكُمْ أَنْ تُرْسَلُوا عَلَيْهَا نيراناً فَتُحْرِقُوهَا، وَ ذَلِكَ أَنَّ اللَّهَ عَزَّ وَ جَلَّ يَقُولُ: "يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَ أَطِيعُوا الرَّسُولَ وَ لَا تُبْطِلُوا ءَعْمَالَكُمْ"». \*\* (أمالي الصدوق : جزء ٣ صَفْحَة ٤٨٦ حَدِيث ١٤ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٧٣)

បុរសគូរិយស្តីម្នាក់បានថា៖ "វិស្វលុលឡោះហ្ន៎ صلوات الله عليه وآله អើយ! ដូច្នេះនឹងមានដើមឈើច្រើនសម្រាប់យើងនៅក្នុងឋានសួគ៌!" ព្រះអង្គ صلوات الله عليه وآله មានព្រះវចនៈថា៖ "មែន, តែចូរប្រយ័ត, កុំចោលភ្លើងទៅលើដើមឈើទាំង

3/4 ប្រាំស្រី 51 - ០១ ហ្វិរ ០១

នោះ, ដើមឈើទាំងនោះនឹងឆេះអស់ ។ អស់ឡោះប្តីមានព្រះរាជបន្ទូលថា៖ [៤៧:៣៣] បណ្តាអ្នក មានសទ្ធាអើយ ចូរពួកអ្នកស្តាប់បង្គាប់អស់ឡោះប្តី, ចូរពួកអ្នកស្តាប់បង្គាប់ព្រះសាសនៈទូត, ចូរពួកអ្នក កុំធ្វើឲ្យទង្វើពួកអ្នកមោឃៈ ។" (أمالى الصدوق: 14/486)

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٥﴾

៣៤. ការពិតបណ្តាអ្នកដែលបដិសេធសទ្ធា, ដែលបំបែរចេញពីព្រះមាតិកាអស់ឡោះប្តី, បន្ទាប់មកពួក គេស្លាប់ក្នុងភាពជាបុគ្គលបដិសេធសទ្ធា, អស់ឡោះប្តីនឹងមិនអភ័យទោសឲ្យពួកគេជាដាច់ ខាត ។

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكَكُمْ أَغْمَلَكُمْ ﴿٣٦﴾

៣៥. ចូរពួកអ្នកកុំទន់ខ្សោយ, ចូរពួកអ្នកកុំចរចារកសន្តិភាពខណៈដែលពួកអ្នកកំពុងមានប្រៀប ។ អស់ឡោះប្តីនៅខាងពួកអ្នក ។ ព្រះអង្គនឹងមិនធ្វើឲ្យទង្វើពួកអ្នកសាបសូន្យទេ ។

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌّ وَلَهُوَ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٧﴾

៣៦. ជីវិតលោកនេះគ្រាន់តែជាល្បែងនិងជាការសប្បាយទេ ។ បើពួកអ្នកមានសទ្ធាព្រះផ្លាស្តិកនិងខ្លាច ក្រែង[អស់ឡោះប្តី], ព្រះអង្គនឹងប្រទានរង្វាន់ពួកអ្នកឲ្យពួកអ្នក ។ ព្រះអង្គនឹងមិនសូមយកទ្រព្យ ពួកអ្នកពីពួកអ្នកទេ ។

إِنْ يَسْأَلْكُمْ مَوَالِيكُمْ فَبِخَلُوا وَيُخْرِجْ أَضْعَانَكُمْ ﴿٣٨﴾

៣៧. បើព្រះអង្គសូមទ្រព្យពីពួកអ្នក, បង្ខំពួកអ្នក, ពួកអ្នកនឹងកំណាញ់ ។ ព្រះអង្គនឹងបញ្ចេញឲ្យឃើញ ចិត្តអាក្រក់របស់ពួកអ្នក ។

هَاتَتْكُمْ هَوَالَاءٍ تَدْعُونَ لِنَفْسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ

الْغَنِيُّ وَأَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ ﴿٣٩﴾

៣៨. ដល់ពេលគេហៅពួកអ្នកឲ្យបរិច្ចាគលើព្រះមាតិកាអស់ឡោះប្តី, ពួកអ្នកមួយចំនួនកំណាញ់ ។ អ្នក ណាកំណាញ់, អ្នកនោះកំណាញ់លើខ្លួនឯង ។ អស់ឡោះប្តីមិនត្រូវការអ្វីឡើយ, ចំណែកឯពួក អ្នកវិញខ្វះខាត (ក្រីក្រ, ត្រូវការព្រះអង្គ) ។ បើពួកអ្នកគេចចេញ, ព្រះអង្គនឹងផ្លាស់ពួកអ្នកដោយ អ្នកផ្សេង ។ ក្រោយមកពួកគេនឹងមិនដូចពួកអ្នកទេ ។

**អធិប្បាយអាយ៉ាស់ ៣៤-៣៨**

علي بن إبراهيم: في قوله تعالى: فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكَكُمْ أَغْمَلَكُمْ، أي لم ينقصكم إيماناً الحياة الدنيا لعبٌ وَهُوَ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ إِنْ يَسْأَلْكُمْ مَوَالِيكُمْ فَبِخَلُوا أَي يَجِدْكُمْ تَبْخَلُوا: وَ يُخْرِجْ أَضْعَانَكُمْ، قال: العداوة التي في صدوركم،

អាស៊ី ប៊ិន អ៊ីបរ៉ូប៊ីមរាយការណ៍ថាព្រះបន្ទូលអស់ឡោះហ្ន៎ <sup>نَعَالَى</sup> [៤៧:៣៥] ចូរពួកអ្នកកុំទន់ខ្សោយ, ចូរ  
 ពួកអ្នកកុំចរចារកសន្តិភាពខណៈដែលពួកអ្នកកំពុងមានប្រៀប ។ អស់ឡោះហ្ន៎នៅខាងពួកអ្នក ។ ព្រះ  
 អង្គនឹងមិនធ្វើឲ្យទង្វើពួកអ្នកសាបសូន្យទេ ពោលគឺពួកគេនឹងមិនខាតទេ ។ [៤៧:៣៦] ជីវិតលោកនេះ  
 គ្រាន់តែជាល្បែងនិងជាការសប្បាយទេ ។ បើពួកអ្នកមានសទ្ធាជ្រះថ្លានិងខ្លាចក្រែង[អស់ឡោះហ្ន៎], ព្រះ  
 អង្គនឹងប្រទានរង្វាន់ពួកអ្នកឲ្យពួកអ្នក ។ ព្រះអង្គនឹងមិនសូមយកទ្រព្យពួកអ្នកពីពួកអ្នកទេ ។  
 [៤៧:៣៧] បើព្រះអង្គសូមទ្រព្យពីពួកអ្នក, បង្ខំពួកអ្នក, ពួកអ្នកនឹងកំណាញ់ ពោលគឺគេនឹងឃើញថា  
 ពួកអ្នកកំណាញ់ ។ ព្រះអង្គនឹងបញ្ចេញឲ្យឃើញចិត្តអាក្រក់របស់ពួកអ្នក ភាពជាសត្រូវដែលមាននៅ  
 ក្នុងទ្រង់ពួកអ្នក ។

ثم قال: ها أنتم هؤلاء، معناه أنتم يا هؤلاء: تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَ مَنْ يَبْخُلْ إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى: وَ إِنْ تَوَلَّوْا،  
 يعني عن ولاية أمير المؤمنين (عليه السلام): يَسْتَبْدِلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ، قال: يدخلهم في هذا الأمر: ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ، في معاداتهم  
 و خلافهم و ظلمهم لآل رسول الله (صلى الله عليه وآله). \*\* (تفسير القمّي : جزء ٢ صَفْحَة ٣٠٩ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء  
 ٥ : صَفْحَة ٧٣ )

បន្ទាប់មកព្រះអង្គ <sup>ﷺ</sup> មានព្រះបន្ទូលថា: [៤៧:៣៨] ដល់ពេលគេហៅពួកអ្នកឲ្យបរិច្ចាគលើព្រះមាតា  
 អស់ឡោះហ្ន៎, ពួកអ្នកមួយចំនួនកំណាញ់ ។ អ្នកណាកំណាញ់, អ្នកនោះកំណាញ់លើខ្លួនឯង ។  
 អស់ឡោះហ្ន៎មិនត្រូវការអ្វីឡើយ, ចំណែកឯពួកអ្នកវិញខ្វះខាត (ក្រីក្រ, ត្រូវការព្រះអង្គ) ។ បើពួកអ្នក  
 គេចចេញ ចោលអាមីរុល-មុមីនីន <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup>, ព្រះអង្គនឹងផ្លាស់ពួកអ្នកដោយអ្នកផ្សេង ព្រះអង្គ <sup>ﷺ</sup> នឹងឲ្យពួក  
 គេចូលមករករឿងនេះ ។ ក្រោយមកពួកគេនឹងមិនដូចពួកអ្នកទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងអាទិភាពពួកគេ, ពាក់ព័ន្ធ  
 នឹងការប្រទូសប្រឆាំងរបស់ពួកគេ និងអំពើអយុត្តិធម៌របស់ពួកគេមកលើព្រះរាជបុត្ររាជនក្តា <sup>عليه السلام</sup> របស់  
 រ៉ស្មីលុលឡោះហ្ន៎ <sup>ﷺ</sup> "1" (تفسير القمّي 2: 309)

\*\*\*

ثُمَّ قَالَ عَلِيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ: حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ، عَنْ أَبِيهِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ، عَنِ السِّنْدِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ، عَنْ يُوسُفَ بْنِ يَعْقُوبَ، عَنْ  
 يَعْقُوبَ بْنِ قَيْسٍ، قَالَ: قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): «يَا بَنَ قَيْسٍ وَ إِنْ تَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ» عَنِّي  
 أَبْنَاءَ الْمَوَالِي الْمُعْتَقِينَ». \*\* (تفسير القمّي : جزء ٢ صَفْحَة ٣٠٩ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء ٥ : صَفْحَة ٧٣ )

[...] យ៉ាងក្នុងប្រាសាទ ប៊ិន កូយស័ររាយការណ៍ថាអាច អ្នកប្រទូសប្រឆាំងឡោះហ្ន៎ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> មានវចនៈថា: "ប៊ិន កូយស័រអីយ,  
 [៤៧:៣៨] បើពួកអ្នកគេចចេញ, ព្រះអង្គនឹងផ្លាស់ពួកអ្នកដោយអ្នកផ្សេង ។ ក្រោយមកពួកគេនឹងមិន  
 ដូចពួកអ្នកទេ មានន័យថាកូនៗរបស់បណ្តាអ្នកវិទ្យាយ៉ាស្ត, បណ្តាអ្នកមានសេរីភាព ។"

(تفسير القمّي 2: 309)

\*\*\*

الطَّرِيسِيُّ: رَوَى أَبُو بَصِيرٍ، عَنْ أَبِي جَعْفَرٍ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: «إِنْ تَوَلَّوْا»، يَا مَعْشَرَ الْعَرَبِ «يَسْتَبْدِلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ» يَعْني الْمَوَالِي.»

[...] អាច បាស្រៀររាយការណ៍តមកពីអាច យ៉ាងក្នុងប្រាសាទ <sup>صلوات الله عليه والسلام</sup> ព្រះអង្គ <sup>ﷺ</sup> មានវចនៈថា: "[៤៧:៣៨] បើ

ពួកអ្នកគេចចេញ ឱក្រុមអាវ៉ាប់អីយ, ព្រះអង្គនឹងផ្លាស់ពួកអ្នកដោយអ្នកផ្សេង ។ ក្រោយមកពួកគេនឹង មិនដូចពួកអ្នកទេ មានន័យថាបណ្តាអ្នកវិទ្យាយ៉ាស្ត ។"

و عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ)، قَالَ: «قَدْ وَ اللَّهُ أَبَدَل [بِهِمْ] خَيْرًا مِنْهُمْ، الْمَوَالِي».\*\* (جمع البيان : جُزء ٩ صَفْحَة ١٦٤ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٧٤)

អាធិ អាវ៉ាប់ខុលឡោះហ្ន៎<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ</sup> មានវចនៈថា៖ "អល់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> បានផ្លាស់ពួកគេដោយបណ្តាអ្នកដែល ប្រសើរជាងពួកគេគឺបណ្តាអ្នកវិទ្យាយ៉ាស្ត ។" (جمع البيان 9: 164)

\*\*\*

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ (عَلَيْهِ السَّلَامُ): [...] « لَا يَخْرُجُ مِنْ شِيعَتِنَا أَحَدٌ إِلَّا أَبَدَلْنَا اللَّهُ بِهِ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنْهُ، وَ ذَلِكَ لِأَنَّ اللَّهَ يَقُولُ: " وَ إِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ"».\*\* (تأويل الآيات : جُزء ٢ صَفْحَة ٥٨٥ حديث ١١ ، البرهان في تفسير القرآن الجزء : ٥ صَفْحَة : ٧٥)

អាធិ អាវ៉ាប់ខុលឡោះហ្ន៎<sup>صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ</sup> មានវចនៈថា៖ "អ្នកណាចេញពីស្តីអាស្រ័យយើង<sup>عَلَيْهِمُ السَّلَامُ</sup> អល់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> តែងតែ ផ្លាស់អ្នកនោះជានិច្ចដោយម្នាក់ទៀតដែលប្រសើរជាងអ្នកនោះ, នេះពីព្រោះអល់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> មានព្រះ បន្ទូលថា៖ "[៤៧:៣៨] បើពួកអ្នកគេចចេញ, ព្រះអង្គនឹងផ្លាស់ពួកអ្នកដោយអ្នកផ្សេង ។ ក្រោយមក ពួក គេនឹងមិនដូចពួកអ្នកទេ ។" (11 / 585 : 2 یتاویل الآيات)

\*\*\*

في جَمْعِ الْبَيَانِ رَوَى أَبُو هُرَيْرَةَ: أَنَّ أَنَسًا مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ مَنْ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ ذَكَرَ اللَّهُ فِي كِتَابِهِ؟ وَ كَانَ سَلْمَانَ إِلَى جَنْبِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فَضَرَبَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَدَهُ عَلَى فِجَذِ سَلْمَانَ فَقَالَ: هَذَا وَ قَوْمُهُ، وَ الَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَوْ كَانَ الْإِيمَانُ مَنُوطًا بِالثَّرَيَّا لَتَنَاوَلَهُ رِجَالٌ مِنْ قَارِسٍ. (تفسير نور الثقلين : جُزء ٥ صَفْحَة ٤٦)

នៅក្នុងសាត្រា ម៉ាថ្មម៉ាកុំ អាវ៉ាប់-បាយ៉ាន, គេបានរាយការណ៍តមកពីអាធិ ហ្វ្រីយ៉េរ៉េត្រីថាបណ្តាសាវក របស់វិស្វលុលឡោះហ្ន៎<sup>صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ</sup> បានទូលថា៖ "វិស្វលុលឡោះហ្ន៎<sup>صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ</sup> អីយ, អ្នកណាទៅដែលអល់ឡោះហ្ន៎<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> និយាយដល់នៅក្នុងព្រះគម្ពីរព្រះអង្គ<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> ?" (ពោលគឺក្នុងស្វីត្រី ៤៧:៣៧) ។ សាល់ម៉ាន់<sup>صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ</sup> នៅក្បែរ វិស្វលុលឡោះហ្ន៎<sup>صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآLِهِ وَسَلَّمَ</sup> ។ ព្រះអង្គ<sup>صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآLِهِ وَسَلَّمَ</sup> បានយកដៃព្រះអង្គ<sup>صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآLِهِ وَسَلَّمَ</sup> ទះលើភ្លៅសាល់ម៉ាន់<sup>صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآLِهِ وَسَلَّمَ</sup> ហើយមានព្រះ វចនៈថា៖ "អ្នកនេះ<sup>صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآLِهِ وَسَلَّمَ</sup> និងបងប្អូនគេ<sup>صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآLِهِ وَسَلَّمَ</sup>, សូមស្រួចចំពោះព្រះ<sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup> ដែលក្តាប់ជីវិតខ្ញុំ<sup>صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآLِهِ وَسَلَّمَ</sup> ក្នុងព្រះហត្ថព្រះអង្គ <sup>عَزَّ وَجَلَّ</sup>, ទោះបីជំនឿត្រូវផ្ទេរទៅលើឋានអាទិត្យក៏ដោយ, ក៏នឹងមានបុរសសាសន៍ប្តារស្តីម្នាក់ទៅដល់ជំនឿ នោះដែរ ។" (تفسير نور 5: 46)

ពាក្យរាយ

- អ៊ីបនូ អាប់បាស ទទួល ស្គាល់ អាច្វី បាការ ជា មេ ដឹក នាំ ទាំង បំពាន [៤៧:១] ។ ..... ៥
- មានកម្លាំងទប់ទល់ទុក្ខវេទនានិងជម្ងឺ [ស៊ូរ៉េ:ត្រី ៤៧] ។ ..... ៣
- ការពារខ្លួនពីគ្រោះថ្នាក់ [ស៊ូរ៉េ:ត្រី ៤៧] ។ ..... ៣
- ការពារខ្លួនពីឃ្មុំន [ស៊ូរ៉េ:ត្រី ៤៧] ។ ..... ៤
- សាល់ម៉ាន صَلَاتُ اللَّهِ [៤៧:៣៤-៣៨] ។ ..... ៤៤
- ថា "أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ" មួយរយដងក្នុងមួយថៃ [៤៧:១៩] ។ ..... ២៦
- វីឡាយ៉ាស៊ូ របស់ អាលី صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام ជាបន្ទាយអល់ឡោះហ្វី وَعَزَّ وَجَلَّ [៤៧:១៩] ។ ..... ២៧
- អាច្វី ហ្វានីហ្វានីស៊ូ ស្នើមចិត្ត [៤៧:២៤] ។ ..... ៣៣
- អាយ៉ាស៊ូត្រូវកាត់ចោល [៤៧:២] ។ ..... ៧
- អាយ៉ាស៊ូត្រូវកាត់ចោល [៤៧:២២] ។ ..... ៣០
- អាយ៉ាស៊ូត្រូវកាត់ចោលឈ្មោះ អាលី صَلَاةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَالسَّلَام [៤៧:៩] ។ ..... ១០
- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ជាបន្ទាយអល់ឡោះហ្វី وَعَزَّ وَجَلَّ [៤៧:១៩] ។ ..... ២៧